

یارمی سنجاری

منتدی إقرأ الثقافی

سەرجهمی ئەو وتارانەیە لە ناهەنگی جێهێ کۆچکردو و ماموستا
(علاء الدین سجادی) دا خوێنرانەوه یا بەبۆنەی کۆچکردنی و
له یادیدا له رۆژنامه و گوڤاره کانا بلا و کراونه تهوه

منتدی إقرأ الثقافی

للکتب (کوردی - عربی - فارسی)

www.iqra.ahlamontada.com

کۆکردنهوهی :

د. لێر عاززە الدین سنجاری

به یارمهتی ئەمینداریتی گشتی روشنبیری و لاوان له چاپ دراوه

یادی سجادیی

سەرجهمی ئەو وتارانەیە له ئاهەنگی چلەیی کۆچکردوو ماموستا
(علاء الدین سجادیی) دا خوینرانەوه یل بەبۆنەی کۆچکردنی و
له یادیدا له رۆژنامەو گۆفاره کانا بلاو کراونەتەوه

کۆکردنەوهی :

رێز علاء الدین سجادیی

چاپخانەی ئیشبیلیه له بهغدا

١٩٨٧

ماموستا علاءالدین سجادی له چهند دیریکدا

● ناوی علاءالدین نجم الدین عصام الدین و له بنه‌ماله‌ی ناوداری (سجادی) به له کوردستان.

● سالی ۱۹۰۷ هاتووته دنیاوو، له کوشی خیزانیکی ئایینی دا گه‌وره بووه.

● سالی ۱۹۲۷ هاتووته سلیمانی بو‌خویندن و، له مرگه‌وتی شیخ جه‌لال و مرگه‌وتی حاجی مه‌لا رسول به فقه‌ی به‌تی دامه‌زراوه.

● سالی ۱۹۳۸ ئیجازه‌ی مه‌لایه‌تی لای ماموستا شیخ بابه‌علی ته‌کیه‌یی وهرگرتوووه و چوووه بو‌به‌غداو، له مرگه‌وتی نه‌عیمه خاتوون له مه‌یدان بووه به پیشنوویژو، دانیشن و کاری رۆژانه‌ی له و مرگه‌وته بووه.

● له به‌غدایش لای ماموستایان شیخ امجد الزهاوی و شیخ محمد القزلیجی به هه‌ندی له زانسته ئیسلامی به‌کاندا چوووته‌وه.

● له سالی ۱۹۳۹ دا چوووته مه‌یدانی رۆژنامه‌نووسی و له ۱۹۴۱ دا بووه به به‌ریوه‌به‌ری گوڤاری گه‌لاویژو ورده ورده بووه به هه‌مه‌کاره‌ی و تا داخستی له ۱۹۴۹ دا له‌گه‌لی بووه.

● له سالی ۱۹۴۸ دا پاش راپه‌رینه مه‌زنه‌که‌ی کانون گوڤاری (نزاری) به عه‌ره‌یی و کوردی ده‌رکردوووه که گوڤاریکی نیشتمانپه‌روه‌ری سیاسی بووه.

● پاش شوپشی پیروزی ۱۴ ته‌مووزو تا سالی ۱۹۷۴ ماموستای ئه‌ده‌ب و میژووی ئه‌ده‌بی کوردی بووه له کولێژی ئادابی زانکۆی به‌غدا.

● له سالی ۱۹۷۴ دا کرا به ئه‌مینداری گشتی ئه‌وقاف و ۳ سال له و کاره‌دا ماوته‌وه.

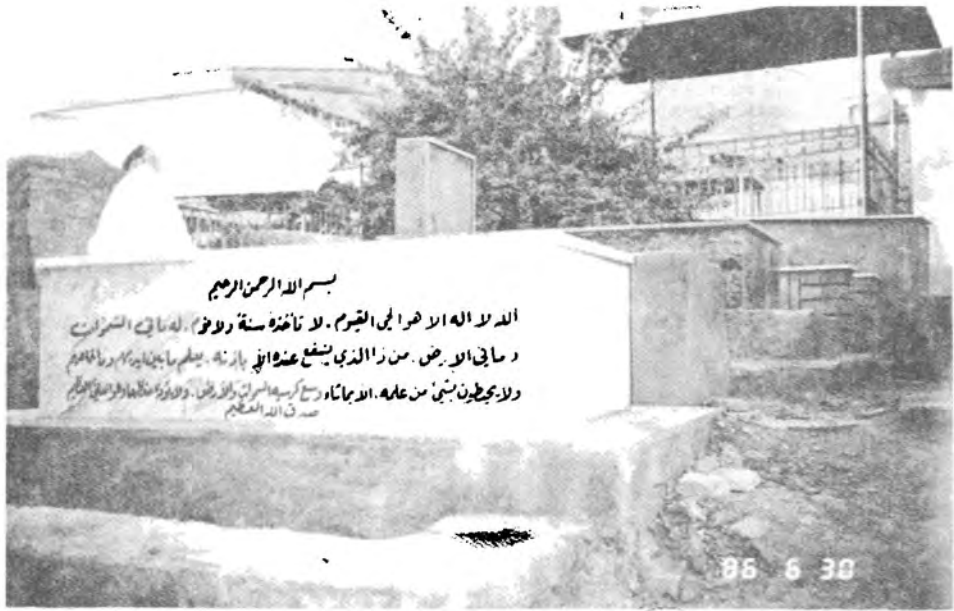
● سالانی پاشه‌وه‌ی به خانه‌نشینی و به خزمه‌تی ئه‌ده‌به‌وه به‌ری بردوووه.

● ئیواره‌ی رۆژی پینج شه‌مه‌ی ۱۳/۱۲/۱۹۸۴ کوچی دوایی کردوووه، له گورستانی شیخ عبدالقادی گه‌یلانی، له نزیک شیخ عبدالرحمن ابو

الوفای نه‌قشبه‌ندی و شیخ ره‌زای تاله‌بانی به کۆشی خاک سپیراوه.

● ته‌مه‌ش ناوی دانراوه‌کانی و سالی دانیان:

- ۱- میژووی نه‌ده‌بی کوردی، ۱۹۵۲ (چاپی دووم ۱۹۷۱).
- ۲- ناوی کوردی، ۱۹۵۳.
- ۳- رښته‌ی مرواری، به‌رگی یه‌که‌م، ۱۹۵۷.
- ۴- رښته‌ی مرواری، به‌رگی دووم، ۱۹۵۷.
- ۵- رښته‌ی مرواری، به‌رگی سینه‌م، ۱۹۵۸.
- ۶- رښته‌ی مرواری، به‌رگی چواره‌م، ۱۹۶۸.
- ۷- رښته‌ی مرواری، به‌رگی پینجه‌م، ۱۹۷۲.
- ۸- رښته‌ی مرواری، به‌رگی شه‌شه‌م، ۱۹۷۹.
- ۹- رښته‌ی مرواری، به‌رگی حه‌وته‌م، ۱۹۸۰.
- ۱۰- رښته‌ی مرواری، به‌رگی هه‌شته‌م، ۱۹۸۳.
- ۱۱- گه‌شتیک له کوردستانا، ۱۹۵۶.
- ۱۲- شوږشه‌کانی کورد، ۱۹۵۹.
- ۱۳- هه‌میشه به‌هار، ۱۹۶۰.
- ۱۴- ده‌ستوور وه فره‌ه‌گی زمانی کوردی، ۱۹۶۱.
- ۱۵- نه‌ده‌بی کوردی و لیکۆلینه‌وه‌ی نه‌ده‌بی کوردی، ۱۹۶۸.
- ۱۶- نرخ شناسی، ۱۹۷۰.
- ۱۷- دوو چامه‌که‌ی نالی و سالم، ۱۹۷۳.
- ۱۸- کوردواری، ۱۹۷۴.
- ۱۹- ده‌قه‌کانی نه‌ده‌بی کوردی، ۱۹۷۸.
- ۲۰- خوشخوانی، ۱۹۷۸.



دوو دیمه نی نارامگای ماموستای خوالی خوش بوو

پيشه‌کي

که له کۆبونه‌وه‌ی یادکردنه‌وه‌ی باوکی کوچکردوی خوشه‌ويستما دانیشتبوم گویم له‌و وتارو شیعرا نه‌گرت که به‌مه‌به‌ستی قه‌در زانینی ئه‌و نووسیبوویانن و ئه‌یانخویندنه‌وه، ئه‌وه‌نده‌ی هه‌موو ته‌مه‌نی له‌وه‌پیشم شاره‌زای کارامه‌یی و دلسۆزی و خزمه‌تگوزاری باوکم بووم که به‌داخه‌وه تا له ژيانا بوو نه‌متوانی خۆم له‌سه‌رچاوه‌ی پاکو ره‌وانی تیراو کهم. هه‌ر ئه‌و روزه بیرم له پێوستی بلاوکردنه‌وه‌ی ئه‌و وتارو شیعرا نه‌کرده‌وه که له‌و کۆره‌دا خوینرا نه‌وه، بوته‌وه‌ی خه‌لکیکی زۆرتیریش که نه‌هاتبوون بو کۆبونه‌وه‌که - بیه‌خویننه‌وه‌و، ئه‌وانیش وه‌ك ئیمه شاره‌زای پایه‌ی بلندی باوکم بین و له‌و بابته سووده‌مه‌ند بین. که ئه‌م بیرم پاشتر له‌گه‌ل هه‌ندی دوست و براده‌ری باوکم باس کرد، ئه‌وانیش باسی دووکتیبا باوکیان بو کردم که له‌یادی ئه‌مین زه‌کی به‌گه‌ و پیره‌میردا بلاوی کردونه‌ته‌وه‌و ئه‌و بابته‌نه‌یان تیا به‌ له‌ رۆژی یادکردنه‌وه‌یاندا خوینراونه‌ته‌وه‌و، ئه‌وانیش بیره‌که‌میان لا په‌سه‌ندو پێ باش بوو. بو به‌جی هینانی ئه‌م کاره‌ من خۆم . هه‌ر که‌س به‌ هه‌ق‌دارتر زانی، تا وه‌ك سوپاسیکیش وابی له‌ بنه‌ماله‌ی سه‌ججادی‌یه‌وه بو هه‌موو ئه‌وانه‌ی له‌ ورۆزه‌دا سۆزی ده‌روونی خوینان به‌رانه‌ر به‌یادی باوکم ده‌ربری .

هیوام وایه به‌م کاره‌ به‌چکۆله، پێوستی‌یه‌کی ژيانی رۆشنییری کوردم به‌جی هینابی، که‌میکیش قه‌زری باوکم به‌سه‌ر ئیمه‌ خۆمان و به‌سه‌ر هه‌موو ژيانی رۆشنییری کوردی‌یه‌وه دابته‌وه‌و، گیانی پاکیمان له‌ به‌هه‌شتی به‌ریندا که‌میک شادمان کردی .

دلیر علاء‌الدین سجادی

له باره ی ئەم کتیبه وه

محمدی مه لا کریم

ساله هایه کی دوورو درێژ، ماموستای رهحمه تیمان ماموستا علائه ددین سه ججادی، له م به غدایه به ده م هاوارو هانای هه موور و وشنبیریکی کورده وه بوو دهستی قه له م بگری و بتوانی بنووسی. تا پاش شوڤشی چوارده ی ته مووزی ۱۹۵۸ یش که م کتیبی کوردی له به غداده رچوووه بنووسه که ی دانیشتوی دهره وه ی به غذا بووی و ماموستا علائه ددین چاپخانه بو په یدا که رو راست که ره وه ی پروفه ی چاپ و سه ره شتی که ری له چاپدانی نه بووی.

دوو کومه له شیعری ماموستا گوران، (هه لێژارده له چیرۆکی بیگانه) که ی، دوو سی کتیبی باو کم، کتیبه کانی ماموستا شاکر فه تاح وحه سه ن فه می جاف، خه یام به کوردی به که ی شیخ سه لام و گه لێگی تریش به ره می رهنجی ماموستا علائه ددین.

سه ره رای نه وه هه ماموستا علائه ددینیش بوو یادگاری ته مین زه کی به گی میژ و ونووسی گه وره و پیره میردی ته دب و فه یله سووف و رۆژنامه نووسی به زیندوی بو هیشینه وه: که ره سه ته کانی یادی چله یانی کرد به کتیب و بلاوی کردنه وه، که ئیستا بوون به دوانی به نرخ له سه رچاوه کانی ته ده ب و میژ ووی کورد.

بویه، نه گه ر له به ر هیه کامی تر له خزمه ته گه وره گرانه کانی ماموستا سه ججادی نه بی به ته ده ب و به میژوو و به کولتووری کورد، ته نها له به ره مه، حه قی ماموستا علائه ددین بوو به سه ر هه موو و وشنبیرانی کورده وه، به سه ره موو ده زگا زانستی و روشنبیری به کانی کورده وه، بی «یادی نه که ن و، وه ک کوڤری چله که یان بو ریکخست، نه و وتارو شیعرانه ییشان که له و کوڤرده ا خوێنرا نه وه، له گه ل باستیکی به پیزدا له باره ی زیان و هه ل سووران و چالاکی ماموستا و کاره زانستی به کانی وه، له نیوان دوو به رگی کتیبیکدا کوڤکردایه ته وه، له چاپیان بدایه و، به و کاره وه فاداریی خوڤانیان به رانه ر به و ماموستایه ییشان نه دا که زور به ی ته مه نی خوڤی، له سنووری توانا و ده سه لاتیا، بو خزمه تی

رۆژنامه نووسی کوردی و ئه‌دهب و میژووی کورد به‌سه‌ربردو، خزمه‌تیکی گه‌وره‌یشیان به‌خوینده‌واری کورد ئه‌کرد، به‌وه‌که‌سه‌رچاوه‌یه‌کی باشی له‌باره‌ی ماموستا سه‌ججادی‌یه‌وه‌بخه‌نه‌به‌رده‌ست.

وا سالیك به‌سه‌ر کۆچی دوایی ناواده‌ی ماموستادا تی‌ئه‌په‌رتی، له‌ماوه‌ی ئه‌م ساله‌دا له‌هیچ‌لایه‌که‌وه‌ده‌نگوباسی پرۆژه‌یه‌کی‌وامان‌به‌ر‌گۆتی‌نه‌که‌وت. بۆیه‌زۆر‌به‌جی‌و‌په‌سه‌نده‌دلیری‌کۆری‌ماموستا‌له‌ئاستی‌خۆیه‌وه‌راست‌بیته‌وه‌له‌جیاتیی‌هه‌موو‌رۆشنییرانی‌کورد‌ئهم‌ئهرکه‌به‌رانبه‌ر‌به‌باوکی، نه‌ک‌ته‌نها‌وه‌ک‌باوک، به‌لکو‌وه‌ک‌رۆشنییرو‌خزمه‌تگوزاریکی‌گه‌وره‌ی‌ئه‌ده‌ب‌و‌میژووی‌کۆرد، پینشکه‌ش‌بکا‌به‌جه‌ماوه‌ری‌گه‌لی‌کۆرد.

من له‌کاتی‌کا‌که‌ئومیده‌واریی‌خۆم‌ده‌رئه‌بریم‌ئهم‌خزمه‌ته‌ی‌کاک‌دلیر‌به‌شیک‌ئهو‌قهرزه‌قه‌به‌یه‌بداته‌وه‌که‌له‌ئه‌ستۆی‌هه‌موو‌رۆشنییریکی‌کۆردایه‌به‌رانبه‌ر‌به‌ماموستا‌سه‌ججادی، به‌هیوای‌ئهو‌یشم‌که‌ببی‌به‌پال‌پێوه‌نه‌ریکی‌باشی‌هه‌موو‌رۆشنییره‌لی‌هاتووه‌کانی‌کۆرد، که‌ئیترا‌له‌ئاست‌کۆستیکی‌زلی‌وه‌ک‌کۆستی‌کۆچی‌دوایی‌کردنی‌ماموستا‌عه‌لاسه‌ددین‌سه‌ججادی‌دا‌ئهو‌هنده‌که‌مه‌رخه‌م‌و‌هه‌ست‌به‌لی‌پرسینه‌وه‌نه‌کردوو‌نه‌بین.

۱۹۸۵/۱۱/۷

خۆشحالین به بانگ کردنتان بۆ ئاماده بوون له کۆری چلهی زانسی
شکو دار خوالیخۆشبوو علاءالدین سجادی دا که دهزگای روشنبیری و
راگه یاندنه کوردییه کان له سهعات چواری ئیوارهی رۆژی پینچ شه مهه ریکه وتی
• ۱۹۸۵/۲/۱۴ له هۆلی کۆمه لهی روشنبیری کوردی له بهغدا سازی دهگهن .

لیژنه ی کۆره که

نتشرف بدعوتکم لعضور الحفل التایینی لمناسبة اربعینیه العالم الجلیل
المرحوم علاءالدین السجادی الذی تقیمه المؤسسات الثقافیة والاعلامیه الكردیه
فی تمام انساعه الرابعه من مساء یوم الخمیس المصادف ۱۹۸۵/۲/۱۴ وعلی قاعة
• جمعیه الثقافه الكردیه فی بغداد .

اللجنة التایینیة

ئەو وتارانەى
لە ئاھەنگى تەئىينە كەدا خوينزانەو

منهاج الحفل التأسيني

المقام على روح العلامة الجليل المرحوم علاء الدين السجادي في قاعة
جمعية الثقافة الكردية ببغداد يوم الخميس المصادف ١٤/٢/١٩٨٥

- ١ : تلاوة معطرة من آي الذكر الحكيم
- ٢ : كلمة الشيخ محمد طه الباليساني
- ٣ : كلمة المؤسسات الثقافية الكردية في القطر يليها السيد عبداللطيف
عبدالمجيد غلي
- ٤ : كلمة الدكتور محمد شريف احمد
- ٥ : كلمة الدكتور احسان فؤاد
- ٦ : كلمة الاستاذ محمد جميل الروزياني
- ٧ : كلمة الدكتور عز الدين مصطفى رسول
- ٨ : قصيدة للشيخ جلال الحنفي
- ٩ : كلمة الاستاذ جمال عبد القادر بابان
- ١٠ : كلمة الدكتور معروف خزندار - تلقى بالنيابة
- ١١ : كلمة الاستاذ مصطفى سيد احمد (نهريمان)
- ١٢ : كلمة الدكتورة شكرية رسول ابراهيم
- ١٣ : قصيدة اللواء المتقاعد عبد الرحمن المفتي
- ١٤ : كلمة السيد ممتاز الحيدري
- ١٥ : كلمة أسرة الفقيد

لجنة التأسين

كلمة الشيخ محمد طه الباليساني

ليس من مات فاستراح بميت

إنما الميت ميت الأحياء

إنما الميت من يعيش جهولاً،

كاسفأً باله، قليل الذكاء

﴿ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴾

الحمد لله الذي خلق الموت والحياة ليبلوكم أيكم أحسن عملاً، والذي جعل لكل بداية نهاية ولكل أمر أمداً ولكل حي أجلاً. والصلاة والسلام على خير خلقه محمد وعلى آله واصحابه الذين عاشوا بعزة وسيادة، وماتوا إلى

الحياة الابدية ذات نعمة وسعادة، وعلى الدين والمؤمنين جميعاً، ورزقنا تعالى صالح الاعمال في هذه الدنيا وفي الدار الآخرة الحسنى وزيادة، وما ذلك على الله بعزيز.

أما بعد... أيها السادة

كتب الله تعالى الموت على كل نفس منقوسة على وجه الدنيا فكل من عاش مات وكل من جاء فات. ولم يرزق الخلود لاحد من بني الانسان.

فلو كانت الدنيا تدوم لواحد

لكان رسول الله فيها مخلداً

تلك سنة الله في عباده ولن تجد لسنة الله تبديلاً.

وفي القرآن الكريم: (كل نفس ذائقة الموت وإنما توفون أجوركم يوم القيامة فمن زحزح عن النار وادخل الجنة فقد فاز وما الحياة الدنيا الا متاع الغرور). فطوبى أيها الاخوة: لمن ترك وراءه ذكراً حسناً وتراثاً خيراً ونافعاً، وحمل معه للدار الآخرة ذخيرة تقربه الى الله تعالى وتورثه النعيم المقيم.

أيها الاخوة:

نحن اليوم في ذكرى أخ عزيز علينا بكل معاني العزة، وصديق حميم جداً وغالبٍ وثمين، ذلك هو الشيخ علاء الدين السجادي الذي سخط على هذه الدنيا فتوجه الى الآخرة، واختار لقاء الله على البقاء معنا فالتحق به. فعليه من الله تعالى مالا ينتهي من الرحمة والاحسان ومنا الآف التحية والسلام.

أيها الاخوة...

لقد كان الفقيه رحمه الله تعالى أخصاً عزيزاً وصديقاً ثميناً واستاذاً قديراً ومؤرخاً أميناً وعالمماً ورعاً وشيخاً وقوراً ومتواضعاً وأديباً بارعاً ذا همة عالية ونفس زكية ذات إباء وشموخ.

أيها السادة...

لقد صاحبت الفقيه رحمه الله تعالى فوجدته علاء في أدبه وعلاء في تواضعه وعلاء في سخائه وكرمه وعلاء في حبه واخلاصه وعلاء في عمله وأدبه وعلاء في كتابته وروايته وعلاء في قصصه واخباره. فبحق طابق الاسم المسمى، ولقد صدق مَنْ سماه علاء، ولاشك انه ألهم اليه هذا الاسم من الله تعالى فلذلك جاء الرجل كما سماه أبوه علاء.

أيها الاخوة...

بالرغم من أن كل اخلاق الفقيه كانت فاضلة إلا أنه اعجبني من اخلاقه
ثلاثة:

الأول:- قناعته فقد تعين رحمه الله تعالى أول ماتعين إماماً في مسجد صغير في الميدان يسمى مسجد الجبيهجي فعاش في ذاك المسجد الصغير المتواضع إماماً فقط ولم يحاول يوماً من الأيام أن يضم الى إمامته الخطابة والتدريس كما فعل أقرانه وزملاؤه رغم ماكان يجد من الأهلية والسعة في العلم، وكان سهل عليه ذلك حيث كان له اصدقاء كثيرون في المستويات العالية ومن المسؤولين الكبار كما لم يحاول النقل الى جامع كبير أو مكان شهير رغم أن مسجده كان متواضعاً جداً، وكان يسكن هناك في غرفة متواضعة حرمت من اشعة الشمس لاتدخلها لاضيفاً ولا شتاءً، وكان على

الرجل الطويل أن ينحني فيها حينما يريد أن يقف قائماً.

الثاني :- تواضعه

أيها الاخوة. . .

كان الفقيه رحمه الله تعالى متواضعاً. فلقد وجدته لسعة علمه وثقافته يراجع الناس ويسألونه عن مسائل لغوية او علمية أو تاريخية، فكان يتكلم مع الطلاب كما يتكلم مع الاساتذة، ومع الغريب كما يتكلم مع القريب. ولقد اختير في الآونة الاخيرة أميناً عاماً للأوقاف في الحكم الذاتي فرأيت الرجل نفس الرجل في خلقه وبساطته وحلمه وتواضعه ولم يغيره هذا المنصب أي تغيير.

الثالث :- هدوءه .

أيها الاخوة. كان الفقيه رحمه الله تعالى هادئاً في علمه وفي حركاته وسكناته، هادئاً في مشيته وجلسته، هادئاً في كلامه ومحاوراته، هادئاً في كل نواحي حياته حتى واصبح هادئاً في وفاته، فقد توفي رحمه الله تعالى هادئاً دون أن يشعر به احد في مكتبته وعلى مصلاه مستقبلاً للقبلة تالياً لكتاب الله العزيز وبعد اداء فريضته في ليلة الجمعة وقد ورد في الحديث الشريف: «أن من مات في ليلة الجمعة أو يومها مات شهيداً»، فقد مات الفقيه شهيداً فعليه صلوات الله والملائكة والناس أجمعين.

أيها الاخوة. . .

إن رحلة الفقيه رحمه الله تعالى والحق يقال لجسيمة ولمؤلمة جداً، الا أنه يخفف من آلامنا أن الفقيه لم يمتهن فانه لا يزال حياً في ضمير تلامذته وطلابه وفي قلوب أحبته وأصدقائه، بل وهو حي في طي ادبه ونكاته وبين أوراق كتبه ومؤلفاته في من خلفه من ابناؤه وبناته وفقهم الله تعالى .

فنرجو من الله تعالى أن يجمعنا في فرايس جنانه وان يحفه بمغفرته واحسانه وان يوفق اولاده للسير وفق سيرته ومنواله وللخوض في معركة الحياة بإيمان وتقوى وهدوء وان يمثلوا اباهم في كل ماتخلق به من العلم والادب والدين .

وَأَلَّهَ الْمَوْفِقَ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ، وَالسَّلَامَ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ .
مُحَمَّدٌ طَهَ الْبَالِسَانِي

كلمة المؤسسات الثقافية الكردية في القطر

القاه السيد عبد اللطيف عبد المجيد كلي
مدير الهيئة الكردية في المجمع العلمي العراقي

أيها الحضور الكرام

نجتمع اليوم في هذا المكان لآحياء ذكرى فقيد الآدب الكردي الأستاذ علاء الدين سجادي الذي وافته المنية مساء يوم الخميس ١٣ كانون الأول من العام المنصرم، وكان لرحيله المفاجيء صدى حزين عميق في قلوب العلماء والأدباء وتلامذته الأوفياء. فلم يكن الأستاذ السجادي أديباً وعالمأ لامعأ فقط، بل انسانأ يحمل بين جنبيه قلبأ كبيرأ ومشاعر خيرة يشارك الجموع سراءهم وضراءهم فلقد قضى أستاذأ محاضراً في جامعة بغداد سنوات عديدة فكان يشارك الأساتذة تحمل الأعباء في سبيل النهوض بقسم اللغة الكردية فيها، وله بينهم مكانة متألفة لا يستطيع أحد ان ينكرها، وكان مشاربأ بنشاط في محاضراته التي ربي بها جيلاً من المثقفين الأكراد بين صفوف طلبته.

وبعد الأستاذ السجادي أحد مؤسسي المجمع العلمي الكردي الطيب الذكر، فقد أختير نائبأ ثانياً لرئيسه الجليل منذ بدء تأسيسه عام ١٩٧٠ لحين دمج مع المجمع العلمي العراقي الموقر، فكان عضوأ فعلاً فيه أفاد المثقفين بتأليفه ونتاجاته.

وعندما أختير أمينأ عامأ لشؤون الأوقاف في منطقة الحكم الذاتي أبدى الجهد الكبير لتوسيع المعابد والمعاهد الدينية في المنطقة والعناية بالأئمة والخطباء وتوظيف عدد كبير منهم ممن كانوا يعانون من شظف العيش. ولقد كان متفانياً طيلة حياته في خدمة العلم والأدب فأحيا التراث، وأرخ الآدب، وألف في القواعد ودون في البلاغة وجمع مواد نصوص أدبية لأرشاد الكتاب والأدباء، ولم ينس ان يتحف القراء بمجلدات ضخمة من الطرائف والنوادر الكردية ليزيدهم خبرة بالعادات والأعلام الأدبية والجغرافية والأمثال الكردية. وان اثره الخالد (تأريخ الآدب الكردي) الذي كان وسيظل عونأ كبيرأ

للمثقفين الكرد في دراسة تاريخ أدب شعبهم، هو أول أثر من نوعه شمولاً ومنهجية، وقد دخل الأستاذ السجادي عالم الأدب الكردي من أوسع ابوابه بعمله هذا الذي سوف لا ينساه باحثو تاريخ هذا الأدب وتطوره.

كما كان الأستاذ السجادي صحفياً لامعاً وكانت مجلة (گلاويژ) التي عمل فيها من البداية حتى النهاية مدرسة قائمة بذاتها جمعت على صفحاتها خيرة الكتاب الأكراد من مختلف الاتجاهات الثقافية والوطنية كما أنه أصدر مجلة (نزار) باللغتين العربية والكردية، فكانت لبنة أساسية لبناء صرح الأخوة العربية الكردية الشامخ رغم عمرها القصير. ان هذا الدور الثقافي المتميز الذي قام به الفقيه ليفرض على المؤسسات الثقافية والعلمية الكردية أن تضعه في الموضوع المناسب، وتسعى لجمع مؤلفاته الكاملة وضمها الى بعضها لتبقى مصدراً رصيناً من مصادر الثقافة الكردية، وان تتابع مكتبه الفقيه من تأليف لم يكتب لها النشر أو الطبع لتولي طبعها وبهذا تؤدي المؤسسات الثقافية الكردية في القطر دورها الحقيقي تجاه العاملين الذين أفنوا حياتهم في خدمة الثقافة والحضارة. فبارك الله تلك المساعي التي قضى فيها عمره، فخلدته في حياته وبعد مماته على مر السنين.

كلمة الدكتور محمد شريف احمد الى اسرة السجادي واصدقائه وتلاميذه

لم يكن الفقيد السجادي اول عظيم لنا يفقد، ولم يكن اول حبيب لنا ولكم يرحل، ولكننا فقدنا معه مالم نفقده مع غيره. فقدنا مدرسة قائمة بذاتها، ومثالا رائعا للأدب والحكمة.

نبيه لفقده في تأبينه رمزاً لرعيل قام ونهض، واستقام واستنهض. كتب تاريخاً لبني قومه، وترك تراثاً غنيا لبني جلدته.

عرفته منذ اواسط الخمسينات، عرفت انساناً مؤمناً يعشق التأمل في الحياة واسرارها وفي الغازها، كان رحمه الله يحاورني كثيراً في فلسفة الحياة والموت ويجد البلمس في نسمة الايمان.

عرفته متديناً لا يضيّق صدره بالجاحدين بل كان يستقبلهم بنفس الروح الطيبة في صومعته، لم يتغير لافي نمط حياته، ولا في سلوكه وتعامله، ولا في تفكيره ونظره رغم تغير ظروف، وهبوب رياح عواصف في عقود من سني حياته.

كان رجل دين، ظل وفيّاً لسلكه الديني في وظيفته العلمية والسياسية والدينية وفي داره في شيخوخته. لم تنقطع صلته بمدرسته القديمة بل ظل يواصل الاستلهام الروحي في مطولات التراث العربي الاسلامي في البلاغة العربية والفلسفة الاسلامية كمطولات التفتازاني، والسكاكي، وعضد الدين الأيجي والسيد الشريف الجرجاني. ولمدرسته هذه اثر واضح في آثاره الخالدة في مؤلفاته الكردية ومحاضراته العلمية.

كان كردياً وانتم تعرفون ما قدم لكرديته، وكان عراقياً ويعرف العراقيون ما قدم لعراقته.

لو كان لي حديث مع التراب الذي ضم جسده تحته لقلت له: اكرم ضيفك العزيز فطالما اكرم الناس.

لو كان لي حديث مع شباب مدرسته لأوصيتهم بالحكمة التي تجلت في عصاميته وواقعيته.

تذكرت اياما قضيناها معاً في الحكم الذاتي فدمعت عيناى فكانت الدمعة
حسرة على الفراق وتعبيراً عن سعادة تلك الأيام الغاربة . وما زالت الدمعة
تحكي الألم لفقد حكيم قلما وجود المجتمع بمثله .
واخيراً عدت الى عالم الغيب وطالما كنت متلهفا لادراك قيس منه .
فاخذ هناك «الا ان اولياء الله لاخوف عليهم ولا هم يحزنون»

چه پکئی ووشه‌ی به‌سوز بو گیانی پاکی (سه‌ججادی)

● دکتور احسان فؤاد ●

* سه‌رلووتکه و بناوانی خهم

ئه‌لئی مردن که مینی گرتووه، دانسقه همر ده‌کوژی
له‌لایی باوکه ده‌روا، له‌لایی خوینی کبور ده‌پژی
گولی سووری چیای به‌رزی وولاتم چه‌نده شیرینه
دهمی ناپشکوئی تاکوو له‌تمکیا سینه‌به‌ک نه‌پژی
خهمه و خهم راده‌کیشیت، کانی به‌ده‌کشیت وه‌کو کاروان
بناوان و بناری همرده سه‌رلووتکه‌ی چیا ده‌مژی!

* هه‌والی مهرگه و کزه‌بای پاییز:

که هه‌والی کتوپری کوچی دوا‌یی گه‌یشیت، ئیواره‌ییکی دره‌نگه وه‌ختی
وه‌رزی پاییز بووا
کزه‌بایکی سارد له‌ شه‌قام و له‌ که‌ناری شوسته‌کاندا نزیك مالی خو‌یان
سه‌روپرووی ئه‌و کۆمه‌له‌ دوست و ئاشناو براده‌رانه‌ی ده‌گرتمه‌ که به‌پیر ئه‌م
خهمه‌وه هاتبوون.

دوا سه‌رنج دان له‌ ژووری نامه‌خانه‌که‌یدا بوو که لاشه‌ی ساردو س‌ری
لئی داندرا‌بوو. دیمه‌نه‌که ئه‌وه‌نده کاریگهر بوو نمی فرمیسکی ده‌پژانده
دیده‌ی دوستانی نزیکه‌وه، سه‌پریان ده‌کردو دل‌یان بروای نه‌ده‌دا که
جاریکی که رووه گه‌شه‌که‌ی ماموستا (سه‌ججادی) نابینه‌وه!
روژی مالا‌وایی کردنی تهرمه‌که‌ی هه‌تاویکی پروون؛ پروون وه‌کو پرووی
گه‌شی خۆی و شیرینی زمانی. شه‌قام و دره‌خته‌کانی روشن ده‌کرده‌وه.
پاستی، ئه‌م خهمه به‌جوژی هه‌لقولا که که‌س به‌نخه‌یالیدا نه‌ده‌هات. ته‌نیا
پیش چه‌ند روژنیک ماموستا سه‌ججادی سه‌ری له‌ کپوری زانیاری دا‌بوو،
له‌ته‌ک ئه‌ندامان و ئه‌دیسانی ئه‌و ده‌زگایه‌دا بی‌باک دانیشبوو، گه‌توگۆی

شیرینی بو کردبوون.

(سهججادی) خاوهنی دلکی فراوان بوو. ههمیشه دهیویست بهپیر
خهم و پهژاره‌ی خه‌لکی یهوه بجیت، له کوششی مهردانه شوین دهستی
دیاره، کهچی تاوا به هیمنی و به بی‌دهنگی بی‌شهوه که سیک تووشی
که‌مترین ته‌زیهت بکات مال‌اوی لی کردین و به‌جی‌هیشتین! چونکه
ساکاریکی مه‌زن و بی‌هه‌وا بوو هه‌رگیز له مردن نه‌ده‌ترسا. کامه‌رانی و
به‌ختیاری له‌یاریده‌دان و خزمه‌ت کردنی گشتیدا ده‌بینی به بی‌شهوه‌ی
به‌رامبه‌ر بهم هه‌موو ره‌نجکیشانه چاوه‌ری‌هی هه‌چ جوړه پاداشتیك بیت، یا
چاوه‌ری‌هی ده‌ستی‌اوکی کوششی ره‌نگینی بیت!

* زامی کوږپه‌ی جوانه‌مه‌رگ و دلی باوک

فریشته‌کان هاتن ووتیان:

ئیستا که وه‌زی خه‌زانه،

ثم ته‌مه نار‌ه‌وته‌وه،

ئیستا وه‌ختی سه‌فه‌ر نی‌یه

چاوه‌ری‌هی که هه‌تا‌کو به‌هار دینه‌وه،

پیری دل‌سوز بزه‌یه‌کی قوول لیوی گرت

به‌مه‌غزاو ژیر

تاقیمان‌هی په‌نجا سال‌هی که‌وته‌وه بیر

ثمین زه‌کی و پیره‌میردو ره‌فیع حیل‌می‌ی بیر که‌وته‌وه،

نازداری جاف، قه‌لا‌چوالان،

خاک و خوئی بیر که‌وته‌وه

به‌لایه‌وه ثم پایزه له و پایزه ته‌شکینتر بوو

ثم به‌هاره له و به‌هاره ووشک تر بوو،

په‌نجا به‌هار هات و رویش

چه‌نده مه‌ست و چه‌نده شه‌نگ بوو

به‌لام گولی سه‌یران و گه‌شت

تيايا هر زامی سهرسنگ بوو،
 نيتر بوچی چاوهړی وهرزی بههار بی؟
 نسرین له یادی (دانا) دا:
 له لای وه کو گومی مینگ بوو
 نيتر بوچی چاوهړی وهرزی بههار بی؟
 پانیزنکی خه مگین له ناو دلې نه ودا
 له چاوهړوانی بی هووده ی به هارنکی ووشک و بی بون
 بو کوچکردن له بارتر بوو.
 (لاوان نه بن به سته بلین بو گولآله ی سووری به هار
 چی له گول کا دنیا دیده ی به سالآچوی دل پریندار)
 زامی دانا له ناو دلیا تنیا زامی کورنکی جوانه مهرگ نه بوو.
 زامی دانا کولانه وهی زامی هموو نه توه بوو،
 بیرخستنه وهی به سهرهاتی جوانه مهرگی کورپه یه ک و سهد (نه وه) بوو،
 سهد ههزار زام له سهر سنگی نه و لاه جوانه مهرگه دا
 هموو په کیان ده گرتوه..
 سوزو دلې نه و باوکه هه لقرچاوه یان
 بولای خو یان ده برده وه،
 وورده وورده و رۆژ له پاش رۆژ
 ووره یان ده تاوانده وه،
 ژینیان له بهرچاو رهش ده کرد
 قه دیان ده خسته ناو گرزی ی گوشه یه کی که وانه وه!
 * کوششی سه ججادی له چله کاندا
 «که له رۆژانی شهرو برستی و گرانیدا (گه لاونژ) ی هه لگیرسان»
 تم سهرملانی گرتوه
 بارهش ده لې ته و او

خهم سهر دلانی گرتووهر
 هازه ده کات به تاو:
 مه لبه ند سه هونلی پرووت،
 ناسو کپ و مه لولول
 میلله ت کزو زه بوون
 پینشیلی گهرده لولول،
 له م نووته کا که گشت زه مین
 پرووت و ره جال: شپرزه یه!
 له م موته کا که (تیر) یه ک و (برسی) ده یه،
 کی یه له دامه نی چرا
 که وتوته بهر هه را؟
 کی یه له کوری خزمه تا
 وا هه لده کا چرا؟
 کی یه بو نه شمی تیپ
 هوگر بووه به شهو،
 چرا ده کات به سوز؟
 سوزیش ده کات به که و؟
 که وی خدیال و سوز، هونراوی بانی کیو
 نمی ره زو به هار، دووانی باغی لیو،
 کی بوو به خوینی دلنیا
 گه لاوژی ده کرد به نه خشی سه رچیا
 کی بوو وه کو سه پان، وه ک ره نجی باغه وان
 شه نوکه وی ده کرد (نیو) چه رخی روژگار؟
 گوئی ده چاند به چنگک، درکی ده کرد بزار
 کی بوو وه کو ته ته ر
 ده روست به بی ووچان؟
 کی بوو وه کو نه وهر

سەر بەرزو قارەمان؟
 كىي بوو له ئاردى نيو دىك ياقوونى كرد درەو؟
 كىي بوو له بەزمى لاووكا بەستەى دەگوت بە شەو؟
 تەم سەرملانى گرتووەو، بارەش دەلى: تەواو
 خەم سەردلانى گرتووەو، ھازە دەكا بەتاو
 مەلبەند: سەھۆلى رووت، ئاسۆ: كەش و مەلۇول
 مېللەت: كزۇ زەبوون، پى شىلى گەردەلوول
 لەم نۆتەكا كە گشت زەمىن:
 رووت و پەجال، شپرزەبە،
 لەم نۆتەكا كە تىر يەك و، برسى دەبە،
 كىيە بو نەشمى تىپ
 ھوگر بوو بە شەو:
 چرا دەكا بەسۆز
 سۆزىش دەكا بە كەو
 كىيە لە دامەنى چيا
 كەوتۆتە بەر ھەرا
 كىيە لە كۆرى خزمەتا
 وا ھەلدەكا چرا؟

● ۱۹۸۴/۱۲/۱۴ ●



ماموستا علاءالدین سجادی
له سهره‌نای هاتنه به‌غدا یا

« عبرات قانيات »

● جميل الروزياني ●

زرت الاستاذ الشيخ علاء الدين السجادي في داره في الساعة الثامنة صباحاً من يوم الاربعاء الثاني عشر من كانون الاول لسنة ١٩٨٤م فوجدته لازماً الفراش مصاباً بزكام شديد (ضيق نفسه)، فحاول النهوض فمنعته وطلبت اليه ان يركن الى الراحة، الا انه ابى ونزل بي الى الطابق الارضي، فجلسنا بضع دقائق نتبادل الحديث، فقال: قبل يومين اخذوني الى مستشفى ابن النفيس للقلب ظانين انني مصاب بخفقان فاجري لي الفحص والتخطيط، فظهر ان المرض الطاريء زكام شديد، ومع ذلك فقد طلب مني اليوم ايضاً ان اذهب الى المستشفى لنفس الغرض! فرجوته ان يلبي الطلب ويخضع لنصح الطبيب وتركته مودعاً، فذهب الى المستشفى واجرى له الفحص ورجع الى المجمع العلمي لزيارة الاصدقاء، ثم عاد الى داره. ولم يدر احد ان هذه الزيارة كانت وداعية فرضتها الحاسة السادسة! ففي الساعة الثامنة والنصف من مساء يوم الخميس الثالث عشر من الشهر، وانا عائد من عيادة صديقي السيد عبد الرزاق الحسيني المؤرخ العراقي العزيز علي، تذكرت الشيخ علاء الدين السجادي فأدرت ارقام الهاتف للسؤال عن صحته!

فأجابني ابنته الصغيرة قائلة: «مازال أبي مريضاً مرضاً شديداً» فطلبت اليها ايصال الهاتف اليه لاكلمه. وكان السجادي آنذ قد دخل غرفة المكتبة لاداء صلاة العشاء، او لقلب صفحة من كتاب! ففاجأه الموت في المكتبة دون ان يدري به اهل بيته، فلما دخلت عليه ابنته الكبيرة وبيدها الهاتف وجدته قد فارق الحياة، فصاحت: «عماه! ادركنا فقد وافى الأجل والدي». هنا تذكرت قول «شوقي» الشاعر الخالد:

«دقات قلب المرء قائلة له ان الحياة دقائق وثوان»

هكذا فارق الحياة في مكتبته عالم كان همه نشر العلم والثقافة والأدب (انا لله وانا اليه راجعون).

ولد الشيخ علاء الدين بن الشيخ نجم الدين عام ١٩٠٧م، وهو ينتمي الى اسرة سجادى الكردستانية العريقة في الادب والعلم، وقد فقد والديه وهو يافع لم يبلغ الحلم بعد، فقطع صلته باهله واقاربه راحلاً في سبيل التعلم ليكون نفسه عصامياً فصدق فيه قول الامام الشافعي رحمه الله:

«رأيت العلم في جوع وذل وبعد عن الآباء والوطن»

«لو كان العلم اسهل خرف ما بقي ذو جهل في الزمن»

حقاً كانت كردستان في القرون الماضية مدرسة دينية قائمة بذاتها ففي كل قرية امام ومدرس، يدرس الامام الصبية والمدرّس طلبة العلم. فدرس علاء الدين المقدمات في المدارس القروية حتى اصبح طالب علم ابتدائي (سوخته) فدرس في بالك ورواندوز سني ١٩١٨ الى ١٩٢١ ثم قصد بلدة السليمانية لتوسيع آفاقه الثقافية فحل في عام ١٩٢٣م في مدرسة كان يدرس فيها «الحاج الملا رسول ديليزهه» فدرس عليه تصريف ملا علي وفعل سعد الله، كما ذكر. ثم طاف على العلماء الاجلاء في البلدة فتعلم وتثقف وتفقه وصار عالماً دينياً فنال الشهادة (الاجازة العلمية). ثم قصد بغداد في الثلاثينات ليشبع طموحه فصار اماما في مسجد صغير وانزوى في مكتبته فبرز اديباً لغوياً، مؤرخاً صحفياً، ناقداً بلاغياً ومؤلفاً بارعاً ذا قلم سيال في كتابة الفكاهات الكردية وتاريخ الادب الكردي بشر مسجع يزيد القراء ولعا والجيل من طلابه شغفا، وعرف فضله ونبوغه حين تولى ادارة مجلة كلاويز الثقافية خير ادارة. واصدر بلغة الضاد مجلة سماها «نزار» مختاراً هذا الاسم لافادة معنيين: فنزار تعني في اللغة الكردية «الروض الغناء الوارف الظلال» وتعني في العربية «العطاء والندرة» فدافع فيها عن الديمقراطية وحرية الفكر والقلم وايظف فكرة الاخوة العربية الكردية. فالقم الدعايات الاستعمارية المفرقة حجراً.

كان الاستاذ السجادى (رحمه الله) رجلاً طلق المحيّا، حلو المعشر، فكهاً، منكتاً، هادئاً، كثير الصمت، قليل الكلام، حسن الصوت محبا للموسيقى والمقامات في الخلوات، مجتهداً في اللغة الكردية متضلماً في اللغتين العربية والفارسية، خدم الادب الكردي واللغة الاسلوية خدمة

ممتازة وانشأ جيلا جامعيًا مثقفاً، ولم يزل يتلذذ بالانزواء في مكتبته لانتاج مايرضي طموح الجيل المثقف حتى فجع بفلذة كبده «دانا» ابنة البار الذي استشهد في جبهة «البصرة» قبل وفاته بعام فغلبه الحزن عليه والبكاء والابتن حتى كاد ان يشلّه ويضمجله ويحرفه عن مسك القلم ولمس القرطاس، الا ان رحمة الله ادركته فوجد ان الطريق السوي هو في احياء التراث! ورغم انه كان منهوك القوى مغموما يتأوه عند ذكر ولده الفريد وينفث حسرات زفرات الا انه استمر في اداء واجبه الوطني الانساني حتى وفاته فرحل وبين يديه اوراق كتابه النصوص الكردية والجزء التاسع من رشتى مروارى..

وإذا كانت يد المنون قد تلتفت في عام اربع وثمانين عالماً عبقرياً مثل توفيق وهبي وادباء نابغين من امثال «جگه رخوين»، «والشيخ حسين خانقا»، المتضلع باربعة لغات وغيرهما فقد سلينا انفسنا بالمثل بالاثر الخالد: «الموت يلتقط خياركم»، ويقول الشاعر:

«الموت نقال على كفه جواهر يختار منها الجياد»

الا ان رحيل الشيخ علاء الدين السجادي فاجأنا دون توقع وانتظار فهزنا من الاعماق وزلزل كيانتنا، فنحن لمحزونون عليه تسكب عيوننا المبرات القائيات وتنفث قلوبنا الأهات الموجعات وليس لنا الا ان نعزي الادب الكردي والادباء العراقيين والجيل الجامعي الذي نشأ، خير تنشئة تعزية من الاعماق مرددين قول الشاعر:

فلئن تصيبك مصيبة فتجلد واعلم بأن السمرة غير مخلص
ولئن ذكرت مصيبة تسلوبها فاذكر مصابك بالنبي محمد

رحم الله علاء الدين السجادي رحمة واسعة وتغمده برحمته والهيم ذويه
واصدقاه الصبر والسلوان. وشكراً...

١٩٨٥/٢/١٤



ماموستا علاءالدین سجادی
به بهرگی نویوه له سالی ۱۹۴۹دا

وتاری دوکتور عزیزه ددین مستهفا ره سوول

ورتیان مردی
ووتتم چبای پیره مه گروون
تتم دایته گری و قهت نانه وی
ووتتم پاسه وانی
ووشه ی کوردی نیمه
هر تاویکه بی دهنگی نه و
به لام هرگیز، نانوی شه وی
شوره سواری میژووی نه دهب
نه کول نه داو نه نه که وی.

به ریزان:

هه روا به ئاسانی سیروان ووشک نه بی و خیل تاویک نه وهستی و هر
نه وهنده ی نه کری. دهست بداته شین و شه پور.
هه روا به ئاسانی کللی گه نجینه ی گه لیگه نه نی و په نهانی ژبانی
گشتی و تابه تی وون نه بی و دلسوزانی سر به میحرابی نه و گه نجینه به
ناهیکی ساردی بو هه لئه کیشن و نه یدهن به دهم گیزاوی فه راموشی و له بیر
چوونه وه.

نه و سوجادی به مه زنه ی نه مرو به کۆته لی نه وه وه خه ریکین نه و
سیروانه به، نه و گه نجینه پر به خشش و خاوه ن نه نی به به، که زور داخی دل و
ئاواتی به کول و هیوای سه رکه وتن و نه نی ژبانی خو ی و خه لکی له پر برده
خاکه وه.

چهند هه فته به پیش کۆچی بی واده ی، له گه ل به کیک له و
(زیندووکۆژی مردو به رستانه) دا که ئیستا بو تاموستا سوجادی ده گرین
که وتینه مشت وم. بی ی لی هه لبری، دهنگی لی هه لبری، دووایی که
راستی و به لگه نه که ورتنه قسه، کاسه ی بی ژیرکاسه ده که وی و نه وساو

ئىستاو لەمەودووا كۆتايى بربار دەربارەى ئەو ئاوارە توراو مەزنە ھەر ئەو ھەيە
كە ئەلئىن:

- لە ھەموو كوردى زياترى نووسى. ھەرچى نووسى ھەر شتى باش
بوو. ووشەى كوردى بەدناو نەكرد، نەيکرد بە كەرەسەى بەرگرى ناھەق
لە كۆنەپەرستى و چەوساندنەو و دوژمنانى گەل. بو كوردى نووسى. بو
سەرکەوتن و نىشتمانپەرورەى و پىشكەوتنخووزى نووسى.

ئەو سوجادى بە مەزنە، كە بەكەم ھەنگاوى لە رۆژنامەگەرى يەو بەرەو
كۆتەب و كۆتەبەخانەى كوردى نا، بە مەزنى دەستى پى کرد.

بە «مىژووى ئەدەبى كوردى» دەستى پى کرد. ھەر لە سەرەتاي ئەو
بەرھەمە مەزنەدا جەوھەرى راستەقینەى خوڤى داينى و نووسى:

«رۆژنىك شتىك ئەخوئەندەو، كە لى بوومەو سەرلەنوئى لە دلى خوڤا
وورد ئەكردەو، لەمەو كۆپ ئەو ھات بەبىرما كە ئايا من چىم؟»

پاش چەند پرسیار نووسى:

«بەلكو كورد. باشە كە كورد ئەبى لە نەتەوئى كورد بىم، كە لە
نەتەوئى كورد بووم ئەمەى تى گەياندم: كە كورد ناوى لە لاپەرەى
رۆژگاردا ھەيەو ئەمىش قەومىكە بو خوڤى. زۆرى پى نەچوو لە دەربارى
خەيالدا كە وئەم سەر ئەو كەمىلەت مادام مىللەت بوو بە بىگومان ئەبى
زمان و ئەدەبىيات و تارىخىكى بى، ئەگەر نەبى، بە ھىچ ناژمىرى و ھىچ
نەيە، لىرەدا سەرم لى تىكچوو. تەماشاي خوڤ ئەكەم سەبىر ئەكەم تەنيا
كورد نەبى ھەموو شتىكى ترم!. كسبەيەك لە دلمەو ھات، بەو دلى
خوڤم داپەو كە وئەم: بەلگەى قەومى كە زمانە ئەوا من ھەمە، من لە
نەتەوئى قەومىكە كە لە بەرە بەيانى تارىخەو، بەم زمانە كە من قەسى
پى ئەكەم و پى ئەنووسم قەسە ئەكەن و ھىچ كۆسپىك لای نەداون لە
رېگەى خوڤان...»

سوجادى مەزن بەم چەشنە باس لە خوڤاسىن و خوڤوزىنەو ئەكات و
ئەوسا لائەكات بەلای مىژوو و ئەدەبىياتى نەتەوئەكە يەو و ھو بەلگەى

پروکردنه ئه و سامانه پرشکۆبه مان بو پروون ئه کاته وه .

به لى سوجادى زور پيش ئه وهى ئه م چه نده ديره بنووسى خوئى ناسيوو . كه له وشونى چارى تيدا هه لهينا هه به مندالى كه وه ئاواره يى و كووشى زانين و ژيانه وه ، شارى سليمانى كو له كه بو ئه و روله ئاواره يه بوو به مه فته ن و باوه ش و هه ره له ويه ريگه ي به رزبوونه وه بوون به م كو له كه يى و كه له پياوى يه ي گرت و كه جاريكى تريش كه شكول و عه ساي گه ريده يى هه ل گرت و دوور له كوردستان جيگير بوو . دل و ده روون و هه ستى هه ره له گه ل هه موو نيشتماندا بوو . به چه شنى قولى لى هه لكرد ، كه تا مردن له كووش و به خشين نه كه وي و هه موو نه ته وه ي كورد به به خشى ئه و سيروانه مه زنه ي جيهانى نووسين و جوان نووسين پاراو بكات .

ئه گه ره بمانه وي ژيانى سوجادى مه زن و شه خسيه تى گه وه رى ئه و له به ندو فه سلى باس و ليكوئينه وه دا جى بكه ينه وه ، گه ليك سه ر باسى گه وه ره گه وه ره ديته پيشه وه وه دبى بو هه ره به كه يان به رگى كتبيك ته رخا ن بكه ين . به لام ئه وه ي له دروشمه هه ميشه ي به كه ي خوئى (دانا زانايه ، زانا توانايه) زياد ئه كرى ، ئه وه يه كه سوجادى له هه موو نووسينه كانيا هه ره رابه ر بوو . - گه لاويز . هه تا ئه ستيره به ئاسمانى روزه نامه گه رى كوردى يه وه به ينى ، هه ره دره وشه دارترين ئه ستيره يه .

- نزار - يه كه م گوڤارى سياسى ريگه يى دراوى كوردى يه و ريبازيكي راست و پاكي كوردايه تى و براهه تى و هاوخه باتى و پيشكه وتنخوازى تيدا ديار بوو . ئه گه ره سوجادى نووسه رو زانا له هه موو به ره مه كانيدا بلده وشيته وه ، ئه وا بيري سياسى نيشتمانه پروه رانه ي پيشكه وتنخوازى ئه و پياوه مه رده له ناو لاپه ره كانى (نزار) دا به ليكوئينه وه يه كه ي گه وه ره نه بيت هه قى خوئى نادريتى . كه به رى «فينكى» ي نزارى لى گيرا ، هه ورى چلكن پرووى له گه لاويز گرت و پيره ميژدى نه مر هاوارى كرد :

ئيبراهيم له ناو نارا سووتاه
سوجاده ي ته قوا بى رابه ل ماوه

ئەودەمە بەووردی سنعەتکاریکی مەزن و دلسۆزی ئەو کوردە
بەتوانایەیی خۆی ناسیوه کەوتە بنهاد دامەزراندنی تەلار دووای
تەلار بۆ زمان و ئەدەبیات و ھەموو مەیدانەکانی تری بیر پروناکی کورد.
- خاوەنی یەکەم میژووی ئەدەبی کوردی یە.

- لە کۆری ئەدەبیاتی گەشت و گەراندایە کەم کتیبی کوردی بەخشی.
- «ناوی کوردی» ی بە کتیب بۆ کورد تومارکرد. تا کورد پیناسی خۆیان
بەھۆی ناوی رەسەنی خۆیانەو بەچەسپینن.

- چوو ئەو دەریای فراوانی کە لە پووری نەتەو و ئازایانە جەو میژەرە کەمی
کرد بە قەلغان بۆ ئەوێ سامانی بەرینی کوردو دیمەنی ئەتئوگرافی و قسە
خۆشی نەفەوتی و ھەمووی لەو ھەموو بەرگە چاپکراو و چاپ نەکراوانەیی.
«رشتەیی مرواری» دا بێن بە بەلگەیی بەرزی و مان و میژوو و ژیان بۆ کورد.
- بەووردی لە شۆرشەکانی کورد گەرا. بەرھەمیکی رابەرانی تیدا
بەخشی کە لە پال «میژووی ئەدەبی کوردی» دا شاھتەیی یەکی تر بۆ بیری
راست و ئاشکرای سوجادی مەزن بەدەن و بانگە بکەن.

- ئەو کەسە شیخ عوبەیدوللای نەھری و شیخ سەعیدی پیران و شیخ
مەحمودی حەفیدو سەمکو و قازی محەمەد بە دەستەبەک و سەرورەری یەك
شۆرش بزانی و ھوشیارانە شۆرش چوار دەی تەموز بە زادەیی رەسەنی
ھەولێ کوردیش بزانی لە خەباتی- ھاوبەشدا ھەر ئەو بوو کە ئەبوت:
ئەدەبی کوردی یەك ئەدەبیاتی رەسەنی نەتەو یە کەو بابەتایەر و مەلای

جزیری و خانی و مەولەوی و مەلای جەباری و سەییاقوو نالی و سالم و
کوردی ھەریە کە ھەلقەیی یەك زنجیرەیی یە کگرتووی ئەدەبیاتی کە
حەمدی و ئەحمەد موختار جاف و زیوەر و بیکەسیان بەخشیو و پاش
نووسینی «میژووی ئەدەبی کوردی» یش شاعیرانی تا ئەوسا زیندوو
مەشخەلیان ھەلگرتوو و ئەو مەشخەلە ناکۆژیتەو.

- ھەر ئەو سوجادی یە بیرووردو فراوانە کە دیتە ناو ژیانێ کوردەو، ئەبێ

دهرباره‌ی بلین - کئی بی دهنگی بلندی له گهل فلهلاح و چهوساوه‌ی کورددا همیشه بههاریک بیت که ههر گهش و سهوزو بهخششدار بیت. گهشتی نیشانه‌دانان به ناو ژیان و شکوو بهرزیی ماموستادا زور په‌لکه‌زیرینه‌ی سه‌رناوی باس و سه‌رفرازیمان نه‌داتی و نه‌لی:

نه و عه‌لانه‌دین سوجادی‌یه‌ی چه‌رخ‌ی به‌د له مندالی‌یه‌وه فرنی دایه ناو گیزاوی سه‌ختی کوله‌مه‌رگی و بیکه‌سی و بی‌باوک و دایکی‌یه‌وه و ده‌بو و وه که هزاران یا ملیونان مندالی بیکه‌سی نه‌ته‌وه هه‌ژاره‌کان ژیان به کوششی نان و گوزه‌رانه‌وه به‌رینه‌سه‌ر، خوئی گه‌یانده پایه‌ی یه‌کی له بلیمه‌ته‌کان و نه‌ستیره‌کانی نه‌ته‌وه‌که‌سی خوئی و له زور مه‌یدانی‌تردا پله‌و شه‌ره‌فی سه‌رنامه‌دی و هه‌رگرت. که پرووی‌کرده به‌غدا له خه‌یالیدا تاواتی نه‌وه هه‌بو که ههر له‌م شاره‌ دیرینه‌یه‌ی که‌لچه‌ری نیسلامدا بی به مه‌لایه‌کی گه‌وره و وه که فه‌یروزنابادی و موقتی زه‌هاوی و مه‌لای قزنجی ناو ده‌ربکات. به‌لام کورو پروژو سه‌رده‌م و بزووتنه‌وه‌ی نیشتمان‌په‌روه‌ری و نازادیه‌خوازانه‌ی کوردو هه‌مو عیراق، تاواتی له دلدا به‌رزکرده‌وه، به‌لام جله‌وی کاروانی به شه‌قامینکی‌تری سه‌ره‌رزیدا برد.

بوو به مه‌لا، به ماموستا - به‌لام له جئی وه‌زع و نیستی‌عاره و تنه‌وه، یه‌که‌م که‌س بوو له میژووی کورددا نه‌ده‌بی کوردی به قوتابییانی کورد بلینته‌وه.

گهشتی نیشانه‌دانان به ناو ژیان و شکوو بهرزیی ماموستادا زور په‌لکه‌زیرینه‌ی سه‌رناوی باس و سه‌رفرازیمان نه‌داتی و نه‌لی:

یه‌که‌م که‌س بوو له جئی ته‌لخیس و موته‌وه‌ول ووتنه‌وه ده‌رسی به‌لاغی کوردی ووتنه‌وه. به‌مه‌شه‌وه نه‌وه‌ستا، بو هه‌موو تم مه‌به‌ستانه کئی خرنیندی کوردی بو قوتابییانی زانستگا ناماده کردو یه‌که‌م ریزه نیستی‌لاخی کوردی به‌لاغت به‌ناوی ماموستا سوجادی‌یه‌وه تو‌مار کرا.

سوجادی مرد...

نیسانینکی گه‌وره‌مان له‌کیس چو، ههر سه‌رنامه‌دو نووسه‌رو زانا نه‌بوو،

به لكو ئينسانىكى گهوره بيش بو.

دلپاك، دهروون پاك. . كهس نه بوو هيندهى نهو هه موو خه لكى
خوش بوى و حهز به خوشى و به رزى و سه ركه تنى هه موو خه لك بكات.
له خوشى هه موو خه لكدا زه رده خه نهى به ختياريت به سه ر ليو به وه ده بينى و
له ناخوشى هه موو خه لكدا ماته م دايد ه گرت. وه ك گه وه بوو بايه خى به
كارى گه وه نه داو زور به شتى بچو كه وه دلئى خوى نازار نه نه دا.
رؤز نيك بى و لاپه رهى يادگار ده ربارهى سوجادى ئينسان تومار بكرئى،
نهوا هه ر نواندى نهو شه خسيه ته مه زنه، گه شتىكى گه وه بوو به رزى
نووسينه.

جارتكى تر ده ليمه وه: سوجادى كورد بوو، به رزى و
سه ركه وتن ويه كيتى كورد تاواتى بوو. كوردى له هه موو كه س خوشتر
نه ويست، به لام رق و كينهى به رامبه ر به كه سى تر نه بوو. هه موو نه م
ديمه نانه ش به كردارو زمان و نووسينه وه ديار بوون.

نهى كورد: سوجادى مائاوايى لئى كردين. به لام هه ميشه له گه ل
لاپه رهى نه مرى مان و ميژووى كورددا نه مينئى.
دهنگى هه موو تاواريه يك نهومان بيرنه خاته وه.

هه موو بليمه تىكى هه لكه وتووى خوئينگه ياندوو نهومان بيرنه خاته وه.
له گه ل شنهى باى كوستاندا هه ست به پاكى دهروونى نه كه ين.
كه تاوى زربيار له زه لم نه بئى به تا فكه و سيروان زه وى كوردستان
پاراو نه كات، وينهى هاتن و به خشينى نهومان بيرنه كه و تته وه. چيائى
بيستوون و شاهوو پيره مه گروون به رده وامى نهومان له كوشش و
خزمه تگوزاريدا بيرنه خه نه وه.

نهى چه رخی بيستم. چه رخی نازادى گه لان، كه خه ريكي تومارى
پرشانازيت نه ده يته ده ست چه رخی داها توو. لاپه رهى گه ليك روله ي
خوشت نه كه يت به په يكه ر. كاروانى كورد هه ر به ريو به.
نه گه ر چه رخی پيشوو له سالانى دوايدا ناوى حاجى قادرى كوئى بو

خۆی کردیڻ به پهیکەر، کاروانی کورد ناوی جگهرخوین و عهلائه دین
سوجادی مهزنیښ له پال چهند ناوی تر دا وهك چیا به کی بهرز نه داته دهست
میژوو.

سوجادی نامری. ریگهی نه گرین. رښته ی رابه ری نه و له نووسیندا
ئیداع به نه ته وه که ی نه به خشی.

ماموستا گیان:

له دلی هه موو کوردیکدا نه مینی...

به رزی، نه مری، سه رفرازی.

في رثاء الشيخ : علاء الدين السَّجَّادِي

نُهَى أَلْقَ وَفَكَرَ مُسْتَنْبِرُ
 وَطَبَعَ كَالْحَرِيرِ وَأَيْنَ مِنْهُ
 وَصَبَرَ حِينَ يَطْرِي صَبْرَ قَوْمِ
 «علاء الدين» لست أقول قولاً
 وَلَكِنْ مَا هُنَاكَ مِنَ الْمَزَايَا
 رَأَى الْقَوْمَ مِنْذُ بِنِغْتِ فِيهِمْ
 وَعَشْتِ وَفِي ضَمِيرِكَ عَنِ تَعَاظِي
 فَإِنَّ الْمَرْءَ - مَا حَسُنْتَ لَدَيْهِ
 وَكُنْتَ خَفِيفَ ظِلٍّ غَيْرِ كَرٍّ
 وَلَمْ يَضْحَكْ لَعُدْرَتِكَ ثَغْرَ
 فَفَهَتْ وَإِنْ يَمْتُ فِينَا فِقِيهِ
 وَلَيْسَ إِذَا قَضَى رَجُلٌ قَدِيرٌ
 وَكَانَ يَزِينُ الْمَحْرَابَ إِمَامًا
 وَظَلَّتْ نَصِيرَ دِينٍ كَانَ دَوْمًا
 تَحْيِفُنَاهُ حَتَّى بَاتَ نَضْوًا
 وَهَالَ النَّاسَ مِنْهَا فَرَطٌ جَهْلٍ
 أَلَا إِنَّ الْفَجِيعَةَ فَيْكَ جَلَّتْ
 فَإِنَّ نَفْقَدَكَ نَفَقَدَ فَيْكَ مِنْ قَدِ
 وَمَا نَحْجُو رِحَاةَ الْمَوْتِ يَوْمًا
 فَلَيْسَ مِنَ الْمُنَايَا مِنْ مَجِيرٍ
 رَأَيْتَ الْمَوْتَ إِمَّا اسْتَبَلَّ نَفْسًا
 وَلَا جَدِي النَّوَادِبَ فِيهِ لَطْمٌ
 فَإِنَّ اللَّهَ وَرَثَهُ الْبِرَايَا
 وَتَلَكُمُ انْصِبَاءَ النَّاسِ فِيهِ
 وَلَيْسَ بِدَائِمٍ فِي الدَّهْرِ حَزَنٌ

وَخُلِقَ كَالْأَقْبَاحِ لَهُ عَسِيرٌ
 لَعَمْرُ اللَّهِ فِي اللَّطْفِ الْحَرِيرِ
 فَمَا يَعْزِي السَّى ذَلَّ صَبُورٌ
 أَجَامِلُ فِيهِ مِنْ طَوْتِ الْقُبُورِ
 لِأَنْتَ بِمِثْلِهَا أَبَدًا حَدِيرٌ
 فَتَى لَمْ يَقْتَرِبْ مِنْهُ الْفُرُورُ
 مَطَالِبُ ذَلَّ طَائِبَهَا نَفُورٌ
 مِنَ الدُّنْيَا صَفَاثِرَهَا - صَغِيرٌ
 يَفِيضُ عَلَى مَحْيَاكَ الْحَبُورُ
 وَكَمْ ضَحَكَتْ عَلَى غَدْرِ ثَغُورِ
 فَيَوْمَ مَمَاتِهِ يَوْمَ عَسِيرِ
 بَاتَ بَعْدَهُ رَجُلٌ قَدِيرٌ
 سَجَدَتْ بِهِ أَخْوَرُوعٌ وَقُورُ
 عَلَى الْحَدَثَانِ يَعُوزُهُ النَّصِيرُ
 عَلَيْهِ كُلُّ ذِي جُورٍ يَجُورُ
 جَنَاحٌ مِنْ تَنَاحَرْنَا كَسِيرٌ
 وَفَيْكَ مَذَاقُهَا صَابٌ مَرِيرٌ
 غَدَا فِينَا لَخُلَّتْهُ شُغُورُ
 سَتَمَسُّكَ أَنْ تَدُورَ فَلَا تَدُورُ
 وَأَيْنَ يَكُونُ ذِيَاكَ الْمَجِيرُ
 فَمَا يَجْدِي الشَّهِيْقَ وَلَا الزُّفَيْرُ
 وَإِنْ دَمِيَتْ مِنَ اللَّطْمِ الصُّدُورُ
 السَّى أَنْ يَخْمَدَ النَّفْسَ الْآخِيرُ
 إِنَّا نَهُمُ سِوَاهُ وَالذُّكُورُ
 يَطَالُ بِهِ الْإِنْسِيْنَ وَلَا سُرُورُ

وَأَنْ عِبَادَ رَبِّكَ مَا تَخْنَعُوا
وَعَنْ يَرِثِيكَ أَوْ تَرِثِيهِ مَاضٍ
وَلِلْأَجَالِ مَا حَانَتْ نَفَاذُ
وَخَيْرَ الْهَالِكِينَ أَخْوَفَعَالٍ
وَأَنَّكَ ذُو خِلَالٍ طَيِّبَاتٍ
وَسَوْفَ تُسْرَازُ سَيَقُومُ مِنْهَا
وَأَنْتَ وَإِنْ نَحَفْتَ فَرَيْتَ فَرِيئاً
فَقَدِمَاً قَالَتِ الْأَعْرَابُ قَوْلًا
(تَرَى الرَّجُلَ النُّحِيفَ فَتَزِدُّرِيهِ

فَكُلَّهُمْ لِرَحْمَتِهِ فَكَيْفَرُ
بِهِ فِي إِثْرٍ مِنْ يَرِثِيهِ الْمَسِيرُ
شَوَاهِدُهُ الْعَشَايَا وَالْبَكُورُ
حَقُولٍ فِيهِ مِنْ حَمْدٍ كَثِيرُ
لَدَى يَوْمِ النُّشُورِ لَهَا نُشُورُ
غَدَاةِ الْحَشْرِ بَيْنَ يَدَيْكَ نُورُ
ضَخَامِ النَّاسِ عَنْهُ بِهِمْ قُصُورُ
لَهُ فِي كُلِّ مَضْمَارٍ ظُهُورُ
وَفِي أَثْوَابِهِ أَسْدُ هُصُورِ

الشيخ جلال الحنفي
بغداد

١١ / ٢ / ١٩٨٥

(٢١ جمادى الأولى ١٤٠٥ هـ)



ماموستا علاءالدین سجادی
به بهرگی کوردی یهوه له سالی ۱۹۵۶دا

وتاری ماموستا جه مال بابان

ماموستا عه لادین و رشتھی مرواری

خوشك و بریانی به ریز!

خوالی خوشبوو سه رتلی بهرگی چواره می رشتھی مرواری بهم رسته به دست پی کرده ئه لیت: (بردمانه وه یان نا ؟) جا ئایا چی برده وهو چونی برده وه، نه وه به کورتی باس نه که یین.

بی گومان ئه دهب ئاونه ی ژیانه و بهرزی و نزمی ئه دهب له هه مو شوین و سه رده می کدا و له ناو گشت نه ته وه به کدا، پله ی پیشکه وتنی نه ته وه و دواکه وتنی پیشان ئه دا چونکه ئه دهب سه لیه ی ئه ندامه کانی کۆمه ل ده رته خات، ههروه ها پایه ی زیره کی و زهوقی گشت نه ته وه که ئه خاته روو. ئه مه جگه له وه ی ئه ده می تاییه تی هه به بوهر نه ته وه به ک، به لام له هه مان کاتدا ئه ده بیکی گشتی جیهانی و عالمه می هه به که نه ته وه کان و میله ته کان تیدا به شدارن. کوردیش مادام نه ته وه به، ئه بی ئه ویش له وجۆره ئه ده به دا، به شی هه بی و بیاریزی.

کورد خوی له خویاو به گونیره ی خودو هه لکه وتی ولاته که ی و به هوی میشك روونی و لایه نی نه فسی به وه، قه ومیکی گالته چی و که یفچی به، سه ره رای ئه وه ش زۆر به یان قسه خوش و قسه نه سته فن و ساکارانه قسه ی وا نه کهن هه ر زۆر خوش و پرمانان.

جا، دانیشتوانی به ریز: ههروه ک ئه ندامه کانی له ش دوا ی ئیش و کار پیوستیان به حه سانه وه هه به، میشکیش پیوستی به زاخاودان و خاویونه وه و پشو هه به، که ئه ویش هه ر به هوی قسه ی خوش و نه سته ق و پیکه نینه وه دینه دی. ئیمه وه که نه ته وه به ک قسه ی خوشمان فره به و قسه خوشیشمان زۆره، به لام عه به عه به نه ی هیشته ئه م بابه ته پیشکه ش بکه یین و بیکه یین به کتیب. ئه مه له کاتیکدا که نه ته وه پیشکه وتنوه کانی جیهان هه ر جۆره شتیکیان بووینت خیرا خسته یانه ته سه ر کاغه زو کردویانه

به کتیب و بونه باغیکی پرمیوه بو گه له که یان، به لام باخی گوله کانی نیمه روو له سیس بوون و وشکه وه بوون بوون، خوالی خوشبوو ماموستا عه لادین گیانی کرده وه به به راو زیندوی کرده وه، که سیس پیش نه وو به وجوره ی نه و کردی زاتی نه بوو هه ول بدا نه م نه ده به مان پزاریزی. به لی چه ند ته قه لایه ک دراوه به لام هه رگیز به م راده یه نه بوه.

به کورتی ماموستا عه لادین نه ی هیشته نه م گه نجینه ی نه ده به مان به فوتی، هه شته به رگی یه ک له دوای یه کی رشته ی مرواری به فولکلورو قسه ی نه ستق و پهندی پیشینان و توانج و قسه ی به تونیکل پر کرده وه که له کوکردنه وه بیدا نه رکیکی هینجگار زوری کیشا. له گه ل نه وه دا که (مه لا) و پیاونیکی ثابین بوو. هینج سلکی له توانج و تانه و ته شهرو ره خنه ی ناله بار نه کرده وه، وه ک خوی نه لیت: «... زور کهس که وتنه ته قه و ده ستیان کرد به ره خنه گرتن، به لام به ره که ت دا. له نه نجامدا نه وانه ی له سه ره تاوه زور ره خنه یان لی نه گرت، نه وانه زیاتر به ئاره زوو بوون بو خویندنه وه ی و ده رچوونی به رگی تری».

جا دانیشتیوانی به ریز: گرنکه نه وه به که ماموستا رووداوه کانی وه ک خویمان نووسیه وه، چون له ده م خه لکه که ده رچوون، به وجوره خستونیه ته سه ر کاغز ده سا تام و چیره که شی له وه دایه، جا نه گه ر به اتایه هیندی خال و ژماره و قسه ی تری به خستنایه شوین، نه وسا نه و نرخه نه ده بی به فولکلوریه ی نه نه ماو نه بوو به قسه ی نووسه ر خوی. نه مه شی که کرده ناگاداری کتیه کانی (أغانی أبو الفرج الأصفهانی) و (عقد الفریدی ابن عبد ربه) و (المستطرف فی کل فن مستطرف) ی شهاب الدین احمد و کتیه پرگالتنه و گه په که ی (عویدی زاکانی) بووه، که گه لیک له و قسانه زیاتریان تیدایه که له رشته دایه و نه ده به که یان گه لیک (مکشوف) تروه وه ک له یادم بی له سه ره تادا که م کهس به رگری له ماموستا عه لادین کرده به رامبه ر به و ره خنه گرانه و پشتیوانی نووسینه کانی نه کرد په کیکیان ماموستا جمیل روژ به یانی بوو.

به هوی سجادی بهوه نه بوايه، نه مانته زانی خوالی خوشبوان حاجی
 نه حمه دی کورنو، شیخ باباعلی قره داغی، شیخ محمودی حفید،
 حمه به گی حاجی رسول به گ، مه لا سمایلی کانیسکان، نه حمه دی
 عزیز ناغا، مسته فای حاجی برایم ناغا، عزیز به گ، حاجی محمدی
 عه نبر، شیخ قادری سیامه نسور، سید نه حمه دی خانه قا، عزیزتی فاته ی
 خوله دریز (عیزه تویچی)، محمود به گی جاف، خاله پره جب، عبدالله
 ناغای حاجی حمه سعید و سده های تر ثم قسه خوشانه یان بو
 به جی هیشتووین. نه و نه بوايه نه مانته زانی زاتیکی وهك موفتی زه هاوی و
 مه وله وی و شیخ ره زای تاله بانی و فائق بی کس، که نه مانه هه ربه که له
 مهیدانی شیعو نه ده با شوره سواریک بوون، له هه مان کاتیشدا قسه خوش و
 گالته چی بوون: نه وه تا له مه وله وی نه پرسن... باشه تو هه ر نه لئی
 قه و سه کم خوشیان نه ویم، به چیا نه مه مان بو ساغ نه که یته وه. نه ویش له
 وه لامدا نه لیت: هه ر نه وه به سه، که هه ورامیهك که ره که ی مان نه گریت
 به ره و ژورور سه رناکه وی، خاوه نه که ی لئی نه داو نه لئی هه چه ده ی هه چه،
 به خوا مه وله ویش بیت سه رت نه خم.

له وه زیاتر: نه و قسه پرمانا به ی که لادی به کی کوردی شاره زوروی
 نه یکات و بو به په ندیش: هه ر که له گه ل هاوړی که یدا پیکه وه به ده شتیکی
 پر له درک و دالا تیه پهرن و هاوړی به که ی لئی نه پرسیت: نه ری برا
 خوا نه م گشت هه سان و چه وره سانه ی له کوئی هاوردگه نه م درکانه ی
 نه تاوا پی تیژ بکاتو. هاوړیکه ش له بو لامدا نه لیت: برا نه وه تو ییزی چی،
 نه و هه ر له گه ل فهرمووی تیژ تیژ. نه م قسه به وه به م ساده یی به واتای
 نه واوه تی فهرمووده پر به لاغه ته که ی قورنانی پیروزه که نه فهرمووی:
 (إنما أمره إذا أراد شيئاً أن يقول له کن فيكون).

نه تاوا ماموستا عه لادین گره وه که ی برده وه و له سه ر ده رکردنی به رگه کانی
 رسته هه ر رویش و بی وه ستان تا گه یانندنیه هه شت به رگه. هه یچ دووریش
 نی به، دوا ی خوشی بهك دوانیکی ده ستخته تی جی هیشتی.

ثیتر هزار چهپکه گولی بونخوش و جوان بوسه گوری ماموستای
مهزن. خواتان له گهل.

بیره وهری و دلۆپیک فرمیسک بو ماموستا

● مارف خهزنهدار ●

سالی ۱۹۸۴ که دهستی پی کرد ماموستامان توفیق وهی له ههندهران و نهودیو ثوقیانوسان له لهندهن کوچی دووایی کرد، تا سال گهشته کوتایی گهلی شاعیر و نووسهرو هونهرمه نندیشمان سهریان نابهوه. که سالی ۱۹۸۴ خوشی له مالمشاوایی کردن نزیك بووهوه، به لایهوه به دبختی بوو نه گهر فرزه نندیکی تری به کار له شاری به غدا ماموستا عه لانه دین سه جادی له گهل خویدا راپنج نهکا به رهو مه لهنندی مان و نه مان.

ههندی پیش جهنگی گیتی دووهم له کاتیک دا ئیمه پیوستیمان به ده رچووانی قوتابخانهی تازه بابهت هه بوو، ماموستا سه جادی ده رچووی حوجره ی کون و دوازه عیلم و پیش نوژ له ریزی پیشه وه له گهل ده رچووانی کولنجه کانی به غدا وه ستا. له زوربه ی نه وانیش باشتر بوو، چونکه نه وان له کولنجه کان هه موو شتیان ده خویند نه ده بی کوردی نه بی، له بهر نه وه کاتیان کم به ده سه وه بوو خهریکی نه ده بی کوردی بن، که چی ماموستا قوتابخانه ی گه لاونژو هه موو دم و ساتیکیشی هه ر بو نه ده بی کوردی بوو، ماوه ی نوژنه کانی لی ده رچی.

له مهش سه برتر نه وه بوو گه لی له بابه ته کانی ماموستا که ده میان له نه ده بر کوردی ده دا نه یان ده توانی له داوی حوجره رزگاری یان بی، که چی نووسینه کانی ماموستا هه ر بوئی حوجره یان لی نه ده هات.

ماموستا ده ور یکی دیاری هه بوو له کوواری «گه لاونژ». له روژی دامه زراندنیه وه ناگاداری نه م کوواره بووم. هه موو ژماره بیکم ده خوینده وه. ده مزانی ماموستا که سیکی دیاره له گه لاونژا. له بهر نه وه هیشتا قوتایی ی پولی چواره می قوتابخانه ی ناماده یی که رکوک بووم که شتیک به کوردی نووسی، بو ماموستام نارد. له ور ژوه منی ناسی.

ماموستا به ته مابوو ناخری خیر بی و روژانی دووایی ژبانی له خانووی تازه ی به غدا ی بیاته سه ر، به لام به شهید بوونی نویره ی پشتی شکا.

له وکاته دا دووا بهرگی رشتهی مرواری له ژیر چاپدا بوو غمی بوو، ده بیوت :
خه لکی چیم پی ده لین ثم کتیه ده ربچی ! دیار بوو کاره سات تا نه وراده یه
کاری لی کردبوو که له نووسین بکه وئی، به لام هم موو که سیش ده یزانی که
کتیه که ی پیش شه هید بوونی نوبه رهی که وتبووه ژیر چاپه وه .

ماموستا نه توانی بنووسی، ثمه نیشانه ی کوتایی یه . هم موشت ته و او
بوو بوو . نه ونده هه بوو هه ر نه فس بوو ده هات و ده چوو و بهس ، تا بوو به
میوانی شیخ رها .

دیریک و دوو دیر، لاپه رینک و دوو لاپه ره . کتییک و دوو کتیب به شی
ته وه ناکه ن کرده وی نووسه ری به توانای کورد عه لانه دین سه جادی پی
هه لسه نگین .

ثم دیرانه یادو فرمیسکی دلسوزیکی ماموستا .
دلویک فرمیسک له هم موو ئای زه ریای ناوه راست تالتر و سوویرترو
سوورتر ده خمه ناو هندی له و مشته خوئی له نیشمانه وه له گه ل خوم
هیناوه له کیسه ییکی بچووکی ده که م و ده یکم به قه لته ی مامزیکی له وانه ی
دهشتی کاوله قه راجی دیرین و به دیاری بو ماموستا عه لادینی ده نیرم به مهرجی
به سه رانسه ری ته و خاک و نیشمانه تیپه ری که ماموستا خوشی ده ویست .
ئنجا له گورستانی شیخی گه یلانی بنیشته وه و گوره پیروزه که ی پی سوواغ
بدا .

پایه و مقامی ماموستا علاء الدین سهججادی له ناو کتیبخانهی کوردیدا

● مصطفی نهریمان ●

سالی ۱۹۸۴ مان سالی پرسه و ماتهم بوو چونکه له و سألهدا هندی ئەدیب و نوسهرو روشنبیری وهك (ئهمینی میرزا کهریم، توفیق وههیی، جگه رخنوین، حسین خانەقا، خالە رهجهب، حبیب عهلی میرانی، طاهر صادق، علاء الدین سهججادی و محمد فیدا) کوچی دواپی یان کردو هه ره که یان به جوړیک خزمه تی میلله ته که مانیان کردوه، له ناو ئەم ناوانەدا ماموستا (علاء الدین نجم الدین سهججادی) چل سال پتر ژیاپی خوئی له پیناوی زیندوو کردنه وهی که له پووورو نووسینه وهی میژووی ئەده بماندا بهخت کردوه، سهججادی سالی ۱۹۰۷ له دایک بووه. به فه قی به تی گه لی ناوچهی کوردستان گه راوهو له ناوه راستی بیسته کاندا هاتوه ته سلیمانی له مزگهوتی بن طه بق فه قی حاجی مه لاره سولی دیلیژهیی بووه، وادیاره ئاره زوی زانست پهروه ری ماموستا سهججادی له سلیمانی پارا و نه بووه بویه له سی په کاندا هاتوه ته به غدا و بوته ئیمام له مزگهوتیکی نزیک به حهیده رخانه، ئەو سهرده مهی ماموستا سهججادی هاتوه ته به غداد بزوتنه وهی که روشنبیری کوردی سهری هه لداوه (کوردی و مه ریوانی) دوانزده کتیبیان چاپ کردوه، لاوانی کوردیش (یادگار و دیاری) یان بلا و کردوه ته وه. (یانهی سهرکه و تن) یش له چالاکیدا بوو. (ژیان) له سلیمانی و (روناکی) له هه ولیر دزه چوون، سهججادی په یه ونندی له گه ل رونا کیریانی ئەو سهرده مه دا په یدا کردوه و ئەوانیش کاریان تی کردوه، له دوا مانگی سالی ۱۹۳۹ دا گو فاری (گه لاویژ) له به غدا هه لات و تیشکی پر شه و قی چیا و هه رده و دوله کانی کوردستانی روناک کرده وه، ماموستا سهججادی ئاشنا به تی له گه ل به ریوه به رانی ئەم گو فاره دا هه بوو. له بهر نه وهی به ریوه به ری گو فاره که له به غدا نه ما کاروباری گه لاویژ خرایه ئەستوی سهججادی و هه رخنوی که ره سه تی بو کوئه کرده وهو له چاپخانه دا سه ره رشتی ئە کردو پیتاک و

ئابونه‌شی بو دابین نه‌کرد.

سه‌ججادی له‌سالی ۱۹۴۸دا شانی به‌شان گه‌لاوینژ گوڤاریکی نیو مانگی رامیاری به‌ناوی (نزان)هوه به‌کوردی و عه‌ره‌بی بلاوکرده‌وه، پاش نه‌وهی بیست و دوو ژماره له‌و گوڤاره‌ده‌رچوو، کاربه‌ده‌ستان (گه‌لاوینژ) و (نزان)یان له‌سالی ۱۹۴۹دا داخست، پاش نه‌وه ماموستا ده‌ستی دایه کتیب نووسین نه‌وه‌بوو له‌سالی ۱۹۵۲دا (میژوی نه‌ده‌بی کوردی) به‌قه‌واره‌ی (۶۵۲) لاپه‌ره پینشک‌ش کردین که تیا‌دا وتویه‌تی (خوم‌گه‌لی) به‌به‌ختیار نه‌زانم که خوا یارمه‌تی دام و توانیم له‌ماوه‌ی چه‌ندسالی‌کدا به‌کوششی فیکرو مالی خوم‌ثم کتیبه که میژوی نه‌ده‌بی کوردی‌یه وه‌یا به‌واتیه‌کی فراوانتر دائره‌المعارفی کوردی‌یه بینمه به‌ره‌م و پینشک‌شی بکه‌م) له‌دوایی‌دا نه‌لیت (هینام نه‌ده‌بی کوردیم کرد به‌کوشکیک و به‌دنیایه‌که به‌لام نه‌ک کوشکیکی داروپه‌ردوو، چونکه نه‌وجوره کوشکانه له‌به‌ر پلاری گه‌رمای هه‌تاوی هاوین و سه‌رمای به‌فری زستاندا خو‌یان ناگرن، کردم به‌کوشکیک نه‌باکی به‌کلپه‌و بلیسه‌ی هه‌تاوی هاوین بی نه‌به‌توف و کرپوه‌ی بو‌رانی زستان).

ماموستای خوالی خوشبوو به‌دریژایی سی‌و‌پینج سال که ئیمامی مزگه‌وت بووه هه‌موو رۆژنیک نیوان نوژانی مه‌غریب و عیسا له‌مزگه‌وته بچکولانه‌که‌یدا نه‌دیب و رۆشنیرو ناسیاوانی له‌ده‌ور کۆنه‌بونه‌وه‌و ده‌ست نه‌کرا به‌گفتوگوو نوکته‌و قسه‌ی خوش کردن. ماموستامان نه‌هه‌له‌ی له‌ده‌س نه‌ه‌دا نه‌و قسه‌ی خوش و نه‌سته‌قانه‌ی که به‌دل بوایه تو‌ماری نه‌کردن و نه‌چوو سه‌رله‌نوئی دای‌نه‌رشته‌وه. نه‌وه‌بوو له‌سالی ۱۹۵۷هوه تا سالی ۱۹۸۳ هه‌شت به‌رگه کتیبی به‌ناو (رشته‌ی مرواری)یه‌وه لی چاپکردن که بوو به‌جوره نه‌ده‌بیکی زیندووی میله‌ته‌که‌مان.

ماموستا له‌۱۹۵۳دا سپاره‌به‌کی ناوی کورو کچی کوردی پینشک‌ش باوک و دایکان کرد، له‌ناوه‌راستی په‌نجاکاندا گه‌شتیکی (۱۸۱۶) کیلومه‌تره‌یی به‌ناو کوردستاندا کردو‌ثم گه‌شتنامه‌یه‌ی کرده کتیبیکی

سەربەخۆ، كە شۆرشى چوار دەى تەمموزى ۱۹۵۸ بەرپابوۋ ھات شۆرشەكانى بەدرخان و سەمكوو ھەمەپاشاى رەواندزو شىخ مەحمودى لە كىتەپكەدا بۆ لە چاپداىن و ھەلۆستى كوردى بەرامبەر كۆمار دەربىرى. سەججەدى لە فولكلورى كوردى يەو ە سى چىرۆكى لە كىتەپى (ھەمىشە بەھار)دا لە سالى ۱۹۶۰ لە چاپ داو دەربارەى زمانىش لە سالى ۱۹۶۲ دا كىتەپى (دەستور و فەرھەنگى كوردى) بۆلا و كەدەو ە.

لە سالى ۱۹۶۹ دا خوالى خوشبوو لایەكى لە رەخەى ئەدەبى كوردى كەدەو بە كىتەپى (نرخ شناسى) ئەو كە لە بەرھەشى پركەدەو ە. پاش ئەو بە دە سال جوانكارى بەكانى ناو ئەدەبى كوردى لە كىتەپى (خوشخوانى)دا خستىنە بەر دەست و دەربارەى ئەم دوو كىتەپى ئەلەت:

ھىنام رستەى خوشخوانىم كەد بە ووشەيەك و كەد بە ناو بۆ ئەم كىتەپ كە قە لە رەوانبىزى يەو ئەكات و ەكو لەكاتى خوشىدا رستەى نرخشناسىم كەد بە ناو بۆ ئەو كىتەپ كە باس لە لىكۆلەنەو ەى ئەدەبى كوردى ئەكات. ئەگەر بە شىو بەكى گشتى برواينە بەرھەمەكانى سەججەدى دەبىن زوربەى زۆريان دەربارەى ئەدەبى كوردىن و ھەندىكىشىيان لە خانەى كە لە پوورو فولكلوردا دادەنرەن.

مامۆستا لە ھەموو بەرھەمەكانىدا ئەمانەتى عىلمى پاراستو ە ھەموو سەرجا ەكانى دىارى كەدو ەو لە نوسىندا شىو بەكى نو ى گرتو ە بەرو لە ھەندى بابەتە نووسىندا بە داھىنەر دەدرتە قەلەم.

لەو چل و دوو سالى كە مامۆستا سەججەدىم تىادا ناسىو ە تىكە لاو ىم لە گەل پەيدا كەدو ە خوورەوشت و ھەلسوكەوتى رۆزانەى ەك نووكى قەلەمەكەى خاوين و بى گەرد بوو. لە پاش ملە ناوى كەسى بە خراپە نەھىناو ە دلى كە سىشى نەرەنجاندو ە.

خوالى خوشبوو لە ماو ەى سى و يەك سالىدا بىستو يەك كىتەپى بە قەوارەى (۵۳۶۶) لا پەرە چاپ كەدو ە ئەمەش ئەكاتە ۴٪ نى كىتەپى كوردى ئەوماو ە، ھىچ نووسەرىكى كوردمان بە قەوارەى كىتەپ نەگەيشتو ە. رادەى خزمەتى مامۆستا تەنھا مامۆستای پا يە بۆلەند مەلا عبد الكرىمى مودەپس نەبىت كە

به سی هزار لاپه‌ره که وتوه ته ژوور ماموستای خوالی خوشبوهه. سه‌ره‌رای
نهو هموو به‌ره‌مه چاپکراوانه سه‌ججادی چند به‌ره‌میکی حازره چاپی
به‌جی‌ماوه وهک (به‌رگی نویسه‌می رشته‌ی مرواری) و (به‌رگی دووه‌می
ده‌قه‌کانی نه‌ده‌بی کوردی) و (کتیبی زینده‌وه‌ر) هه‌روه‌ها رۆژانه بیره‌وه‌ری
تایه‌تی خوی یادداشت کردبوو.

ماموستای خوالی خوشبوو نه‌گه‌ر شانازی به‌ به‌ره‌مه‌کانی یه‌وه‌کردییت
قه‌ت له‌خوبایی نه‌بووه و هه‌ولی نه‌وه‌شی داوه به‌ره‌می پوختربان پیشک‌ش
بکات، ئیمه‌ی رۆشن‌بیرو نه‌دیب و نووسه‌ر نه‌بییت له‌ ژینامه‌و
خووره‌وشته‌کانی ماموستا که‌لک وه‌ریگرین و بیکه‌ینه مه‌شخه‌لی خه‌باتمان
له‌ گۆره‌پسانی رۆشن بیریماندا به‌مه‌ روحی ماموستا له‌ قه‌بره‌که‌یدا
شاده‌بیته‌وه. خوا له‌ گوناھی خوش‌بی.



مامونتا علاءالدين سجادی
له سالی ۱۹۶۲دا

ماموستای له یادنه کردووم سه جادی!

● د شوکریه ره سوول ●

له هموو ژيانی خویندنا قین و رقم له هیچ ماموستایه ك نه بوته وه. همیشه خوشم و بستوون و خوشیان و بستووم. له هر قوناغ و پله به کی خویندنا ماموستای وام هه بووه به پیچه وانه ی ماموستا رهش بینه کی گورانی شاعیر همیشه هانی خویندن و ژیان له بهرچاو شیرین کردن و خوشه وستی خه لکی و نیشتمان و زمانیان داوم. له پله ی خویندنی زانستگاشدا له ناو ماموستا به ریزه کانددا، له ناو هه مواندا، نه وه ی به پرویه کی خوش و کورد و وته نی (نورانی یه وه) نه پروانی یه قوتایه کانی، ماموستای به رزو کورد به رور سه جادی بوو.

سه جادی نه ك هه ریز ی منی به تایه تی نه گرت، به لکو ریزی هموو نه و قوتایی یه چاپوکانه ی نه گرت که نه لهای نووسین و خویندنه وه و رینگای به ره وه هه ورازی خویندن بوون. زور جار پوله که مانی به نوکه ی (خاوه ن دهق) خوش ده کرد. له گه ل هه ر ده قیکی په خشان ی هونه ری که پری نه ووتین نوکه یه کی به تام و چیژی سلیمان ی وه ولیری یانه ی له مه ر ووشه ی (نه ری بوو ته دی لو) وه بو نه گیراینه وه.

که خویندنی شمان ته واک کرد، ماموستایانی به شی کوردی له (یانه ی قوتایاندا) کویان کردینه وه، شه ره فی قسه کردن به تو درا ماموستای خوشه و بستم، هه ر تو بوویت له ناو ماموستایان ناموزگاری پرسوودت کردین، ناموزگاری یه کانت نیستاش له بیرمه که نه تووت:

پیاو خوئی سه ری خوئی نه خوړینی، که س نایخوړینی، نیمه ی کورد له م روزه دا گه لی هه لی چاکمان بو هه لکه وتووه، با بو قازانجی تاکه نه فسی خویمان سوودی گشتی نه دوړینین، قهومی نیمه بی که سه، خویمان نه بین به که سی که س نابی به که سی. جا ناواتمه که هه ندیکتان پله ی به رزی خویندن له پیناوی خزمه تی زمانی کوردیدا ته و او بکه ن.

به ریزم ماموستا! نه و ناواته ی دوینی بویت خواستین نه مرو هاته دی.

به لای سه جادی گه لای دهرسی پرواتای پیشکەش کردین که کاتی خوی زوو وەرمان گرت، به لام ئەمرو له گه له گوره بوون و نه شو نومای بیرو هوشماندا، له گه له یادکردنه ویدا، دهقی ووتە و نامۆگاری و کرده و هکانی له میشکماندا ئەزرنگیتە وە.

ئە ی مامۆستای خوشە وستم ! تو لام زور پیروزو پیروز بویت، تو له یادمدا ئەژیت و نه مردویت، تو ئەژیت، کرده وە نووسینه کانت شاهیدی حالن.

ئە ی دلسوزی ووشە ی رەسەنی پیروزی کوردی، ئە ی خاوەنی میژوی ئە دەب و فولکلورو ئە تنوگرافیا و رشتە ی مرواری و گەشتنامە و میژوو و خوشخوانی، ووشە لە ئاستی پیاوە لداننا مل که چه، هەر بویه هەستی دەروون و رازە کانمان بە ئاشکرا و روونی، بی پینچوپە نا دینه گوئی.

به روشتنت که لینیکی گورەت له که له پوری نه ته وایه تی به جی هیشت. خوات له گه له، هزار دروود و رحمت له مەزارت، مال ئاوا، مال ئاوا، مامۆستای هیژاو بەرزم.

چلهی خوالی خوشبوو ماموستای نهر علاء الدین سهجادی

عبد الرحمن مفتی

به ناوی خودای گهوره و میهره بان
سلاوتان لی بی پایه به رزه کان
رؤشنیران و خاوهن خامه کان
زاناو دانایان هموو نووسهران
خوشک و برایان خوشه ویستکان

له پیشه وه داوای لی بووردن نه کم که چند کاتیک سهرتان دهیه شینم
[لهم کاته زور به نرخ و گرنکه] که نابی [یه کیکی] وه کوو من به خورایی
له کیسی به ری چونکه تهرخان کراوه بو:-

زاناو دانایان خاوهن خامه ی جوان
بو بلیمه تان بو رؤشنیران
بو نووسهران و دهسته ی شاعیران
بو (په ری) په نجه ی دهس هونه رمه ندان

به لام به داخه وه چارم ناچاره، به زوره ملی خوم، خوم لهم کوره پیروزه
تی هه لقولتان نه موی [بولبولی] گیانی [ماموستای نهر] که ئیستا
وا به سه رمانه وه فرك و هووریه تی چاوی لیمانه
یه که یه که به سه رمان نه کاته وه منیشن بینی، که قوتابه کی خوی
بووم له چله کان به دواوه . . . هه هانی نه دام بو نووسین، به وشه ی پاک و
جوان . . .

هه ره لهریم ناچیته وه [شایه تیشم گو فاری گه لاویژی به نرخه] که له زوریا
نووسین و شیعی منی بلا و کردوته وه . . . نه مش [شانازی یه که بو
من]

ئیت ره وساو [قه لهم وینم] لی نه بریوه هه تا مانگی پیش کوچی دواپی

له مالى خوځيان باسى نه وهى بو ته كړدم كه چوڼ دهرسى [گهله نه وي] له لاي موفتى باوكم خوڼدوه . . .

نه مچا له بهر نه وه وهيو هويه كى تريش توزى [سكالاى] خوم بكه، له گهل نيوهى بهر يزيشدا به شدار بم . . . [تابرينى بولبولى دلى زامارم] به [مهرهمى] وتو وشهى جوانى نيوه تيمار بكه [به بهرچاوى نيوهو گياني پاكي ماموستاي نه مرهوه] چهند [دلويى] فرميسكى خوځناوى كه له ناخى دل و دهر و ونه وه [ههلقولابى و هه لچى]، بر يژم بهر ووى زهردو زه بوونما . . . له روى چلهى ماموستامان علاءالدين سه ججداى . . . كه كوښتيكى زور گه وروه گرنگ بوو له گهل و نيشتمان هه مان كه وت . . . به كوچى دواى نهر [گولى بوڼ خوځ و جوان و رهنگاو رهنگى نه] له گولزارى نه ده با وو شك بوو . . . نه ستيرهى گه شى له ناسمانى ويزه دا كشاو، له ناسوى زانياريدا ناو ابو

[هه موو گولى نه و گولزاره] له عاستى خوى سيس بوو . . .

لاسكه كانى چه مايه وه و لوول بوو . . .

به ره كانيان به سه ر گلدا به رش و بلاو بوو . . . [هه لپرووزان] به گرى ناگرى كوچى هه تاهه تاي گياني ماموستامان به رش و پرووت و زهرد بوو . . . چاوه پرى (شه ونمى) به هارى ژيانى كى نوى نه كه ن كه بيارى به سه رياندا [نهمى تهرى] هه لسايى له (كانى) كانگهى (نه ده ب)، به خامه ي جوانى نه ديپاني گه له كه مان و پاشماوه ي نه و نووسينانه ي ماموستاي نهر كه نه كه وتوته بهرچاو هيشتا ههروه كوو مروارى . . . چه شنى (پرشته ي مروارى) بيارى به سه ريانداو بگه شينه وه . . . [گولزاره كه] ههروه كوو خوى لى بيته وه

نير نازانم چى بليم دهر باره ي نه م كوښته گه وره يه كه ليمان كه وت !!! هه رچى بليم هه ر كه مه [دلويى كه له دهر يايه ك] . . . له وزه ي مندا نى يه و نازانم، نه به زمان، نه به خامه، ناتوانم [مافى خوى بده مى] براده رانى خاوه ن خامه و بليمه ته كان هيجيان بو من نه هيشته وه [هه رچيه ك بليم دوو باره يه] . . . [دوو باره ش نه ديپانه نيه]

ئەوا بەم چەند شیعەرە کۆتایی بە وتەكەم ئەهینم، كە ئەویش ھەر ھیچ نیە
 بەلام دلی خۆمی بی خوش ئەكەم ھیچ نەبی.....
 لە خوای گەورەش ئەپاریمەوێ كە بەلەوهری گیانی ماموستا،
 [لە بەهەشتی ژووڕودا: ھەروا ئەم چل ئەو چل كا]
 دنیاش بی گەلەكە ی لەبیری ناچی یادەكە ی
 ئەوہی بیتە دنیاوہ ناژی بەئارەزووی خوی
 ھەتا ئەروا ھەر ژانە كویرەوهری میوانە

- شیعەرەكان -

گیانی علاء الدین سەجادی بە بەهەشت شادە

$91 + 102 + 95 + 83 + 724 + 310 = 1405$ كۆچی

ئەم عینوانی شیعەرانە [سالی كۆچی] ماموستا علاء الدین دەرئەچی بە
 ژمارە ی ئەبجەد بە میژووی كۆچی كۆی بکەرۆه ئەكاتە [1405] دەق
 سالی كۆچیەتی خوا لی خوش بی.

دەروون بی خەم بی	دەرکی خەم خەر بی	نەمدی من رۆژی
یا لەناو دەم بی	بەرم بو دەم	پاروونکی رەحەت
سەر لە سەرین بی	خەو بی لە چاوم	ئەو کاتە ی ئەنوم
دلیش رەحەت بی	بە ئارەزووی خوم	دوو پرخە ی بو بکەم
دەروون بی خەم بی	دەرکی خەم خەر بی	نەمدی من رۆژی

راچلەکی (دلم)	نیوہشەو لی دا	زەرە ی تەلەفون
گورج وەستا (دلم)	ھەنسکی ئەدا	نام بە گۆیمەوہ
تەقی کرد (دلم)	چەبوو چەقەوما	ووتم بیلی زوو
پچرانی (دلم)	کۆچی دوا ی کرد	ووتی [سەجادی]
دەروون بی خەم بی	دەرکی خەم خەر بی	نەمدی من رۆژی

کۆچی دواپی کرد	مامۆستای ئەدەب	ئیتەر که بیستم
له [دل] کاری کرد	وا هاته سوئی لیم	زامی کۆنوویم
کشاو باری کرد	[میژووی وێژه مان]	ئەستیره‌ی گەشی
مالئاوایی کرد	به ناگری کۆچی	هه‌مووی داخ کردین
ده روون بی‌خەم بی	دەرکی خەم خەپ بی	نەمدی من روژی

شەوێه‌ی شەوم	تاكو ئیواره	سەر له به‌یانیم
ئەبەد ناسرەوم	هاوار هاواره	گریه‌و فوغانه
با له بی کهوم	توو خودا با نه‌بی	ژینی گەر وایی
شووینی چی کهوم	له‌هیچا که نیم	نه‌زانم من چیم
دەروون بی‌خەم بی	دەرکی خەم خەپ بی	نەمدی من روژی

هه‌تا که‌ی به‌سیه	له‌ دین بی‌به‌ری	ئە‌ی چه‌رخ‌ی چه‌پگەرد
خە‌مخواری به‌سیه	توژی لیم گە‌ری‌ی	مو‌لە‌تم نادە‌ی
دە‌ر‌ده‌سەر به‌سیه	دە‌رفە‌تم به‌ری	منیش وه‌ک خە‌ل‌کی
دە‌ی زالم به‌سیه	پروانم قە‌دری	چاوئی هە‌ل بینم
دە‌روون بی‌خەم بی	دەرکی خەم خەپ بی	نە‌مدی من روژی

چە‌ند سکا‌لایه	که‌ دام به‌گویتا	خۆ‌ کفرم نه‌کرد
کردته‌ هە‌ل‌لایه	قینت لیم هە‌ستا	وا گە‌مارۆت دام
دە‌نگم دە‌رنایه	بی‌هۆشت خستم	له‌ترسا که‌وتم
لا‌چۆ‌ له‌م لایه	خوینت ئە‌ریژم	ووتت ئە‌تکوژم
دە‌روون بی‌خەم بی	دەرکی خەم خەپ بی	نە‌مدی من روژی

هوشم هاتموه	هاتمه زمان لی ی	قیروسیام لی کرد
ووتم همتا که ی	شن وکه و نه که ی	پرسیارم لی کرد
تو که ست نه هیشت	له زاناو دانا	قه لاجوت لی کرد
توزی شهرمت بی	تیایا بیله وه	دنیات وا لی کرد
نهمدی من رۆژی	دهرکی خهم خپر بی	دهروون بی خهم بی

چرای گهرچه کت	وا به دهسته وه	کاکمی به کاکمی
به شوین نه وکه سه ی	که گیان فیدایه	بو گهل و خاکمی
به رۆشنبیری	بو ریگای ژیری	به خامهی پاکمی
توش ناماده ی چاک	بو گیان کیشانیان	زور به بی باکی
نهمدی من رۆژی	دهرکی خهم خپر بی	دهروون بی خهم بی

زانایه ک مابوو	هیوای گه لمان بوو	نه ویشت ههر برد
جگهر سووتاو بوو	له خوینا غه رق بوو	گیانیشت دهر کرد
دهک بشکی ده ست	هه لوه رنی په نجه ت	بوچی وه هات کرد
نیمه شت خسته	کوچی ماتم و	گه لت هه تیو کرد
نهمدی من رۆژی	دهرکی خهم خپر بی	دهروون بی خهم بی

کوردی قوربه سه ر	گوناهمی چیه؟	(خوشی) (ماتمه)
ههوری نه گبه تی	ناره ویته وه	رۆژی وا (تمه)
دایکی [نیشتمان]	دائیم رهش پۆشه	خوراکی (خهمه)
نه گری و نه نالی	جگهر برزاوم	بیژنگه (سینه مه)
نهمدی من رۆژی	دهرکی خهم خپر بی	دهروون بی خهم بی

[پیری] خیره د بی	گهرا بو [پیری]	[شیرۆ]ش به گریان
هتا لئی فیر بی	بو میژووی [کوچی]	که لئی بهرسی
ئەم نیو شیعرە دئی	[پیتی خالداری]	دەرچوو بە ئەبجەد
[بەهەشتی و شاد بی]	[رۆحی سهی عەلای]	[خوایش ئەمری وای کرد]

$$1984 = 312 + 712 + 30 + 20 + 910$$

نەمدی من رۆژی دەرکی خەم خەری دەروون بی خەم بی

مامۆستای نەمر جینگەت بەهەشت بی

چله‌ی نه‌میری سه‌رده‌سته‌ی ئه‌دیب و زانایانی کورد: حه‌زرتی سه‌جادی مه‌زن

● ممتاز حیدری ●

له‌وتی. ئه‌و پارچه‌ی زه‌وی‌یه‌ هه‌ره‌ جوانه‌ی که جه‌رگه‌ی زه‌مینه‌و ناونه‌راوه‌ کوردنشین... بۆته‌ یاریگه‌ی توپینی ئه‌م و ئه‌و، ئه‌و خاکه‌ی له‌ دێرزه‌مانه‌وه‌ به‌ فرمیسک و خوئین و خه‌م شیلراوه‌، بۆته‌ مه‌یدانی زینده‌به‌چال و سه‌ربرین... ئه‌و نیشتمانیه‌ی بۆته‌ گۆره‌پانی له‌شکری هه‌ر چوارگۆشه‌ی جیهان... به‌لێ له‌و ولاته‌دا که قسه‌و زمانێ زگمک دروست بوه‌و نووسین و خویندنی کوردی سه‌ری هه‌لداوه‌... رینچه‌که‌ی شاخاوی وشه‌ی په‌سه‌نی کوردی به‌ کۆشش و شه‌ونخوونی بی‌ هاوتای سه‌دان که‌له‌شاعیره‌و ئه‌دیب و رۆژنامه‌نووس و زاناو نووسه‌ری دلسۆزو لیهاتووی نه‌ته‌وه‌په‌روه‌رو نیشتمانپه‌روه‌ری کورد ته‌خت بوه‌، بگه‌ره‌ ئه‌م رینچه‌که‌یه‌ چهند ته‌خت بوه‌ ئه‌وه‌نده‌ش زیاتر دۆلی خه‌م و ژان قوولترو درێژتر بوه‌، به‌لکه‌ هه‌وینی میژووی په‌وتی ئه‌ده‌بی و رۆشنیبری کوردی خۆی له‌ خۆیدا روبرایکی گه‌وره‌ی ئاره‌قه‌و فرمیسک و خوینه‌... له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا سوارچاکه‌کانی مه‌یدانی وشه‌ی په‌سه‌نی نه‌ته‌وه‌یی و مرووف په‌روه‌ری کوردی که‌ مه‌شخه‌لی شه‌وه‌زه‌نگی نه‌ته‌وه‌و ژبان بووینه‌، هه‌رده‌م دربان به‌ رۆژگاری هارو دژوار داوه‌و قه‌له‌مه‌ پاک و تیژه‌کانیان هه‌میشه‌ خه‌نجه‌ری ده‌بانی سه‌رسینگی ئه‌غیار بوه‌و به‌ واتایکی وردتر ئه‌و کۆمه‌له‌ شوپه‌سوارانه‌ی کورد، وه‌ک:

«بابه‌ تاهیر، مه‌لای جزیری، بیسارانی، ئه‌حمه‌دی خانی، نالی، سالم، مه‌وله‌وی، حاجی قادری کۆبی، مقداد مه‌دحت به‌گ، عه‌بدوپه‌رحمان به‌گ، ئه‌حمه‌د موختار، حوزنی موکریانی، محمه‌د میه‌ری، شیخ نووری شیخ صالح، ئه‌مین زه‌کی به‌گ، په‌فیک حیلمی، صالح زه‌گی ساحه‌بقران، عه‌بدولواحید نووی، صالح قه‌فتان، مسته‌فا پاشا یامولکی، مه‌حوی،

وهفایی، نهجمه‌دین مه‌لا، مه‌لا. شریف عوسمان په‌نگه‌په‌ژانی، بیکه‌س، پیره‌میرد، مسته‌فا شه‌وقی، دلدار، توفیق وه‌هیی، عه‌ره‌بی شامیلوف، عه‌بدوره‌حمان زه‌بیحی، گیوی موکریانی، مه‌عروف قه‌ره‌داغی، عه‌بدوللا جه‌وه‌هر، په‌لماز گون‌هی، جگه‌رخوین، محمه‌د علی عه‌ونی، گوران، تاده‌گاته سه‌رده‌سته‌ی نه‌دیب و رۆژنامه‌نووس و زانایانی کورد ماموستا سه‌جادی پسرپوری مه‌یدانی دوازه زانستی هاوچه‌رخ. نه‌مانه هه‌موویان میژووی شکومه‌ندی نه‌م ریره‌وه دریزخانه‌یه‌ی ژبانی نه‌ده‌بی و رۆشنیری و رۆژنامه‌نووسی نه‌مروکه‌و دوارۆزمانن.

به‌پیزان:

که ده‌لیم ماموستا عه‌لاه‌دین سه‌جادی سه‌رده‌سته‌ی نه‌دیب و نووسه‌رو زانایانی کورده له‌به‌ر نه‌وه‌یه چونکه که‌س وه‌کو نه‌و له‌ ریگای خویندن و ژبانی مه‌لایه‌تی یه‌وه نه‌یتوانیوه بیست به‌ره‌می شاکار زیاتر به‌ تاکام بگه‌بینی و نه‌و شاکاران‌ه‌ش چه‌ندین مه‌یدانی نه‌ده‌بی، میژووی، که‌له‌پووری نه‌ته‌وایه‌تی، زمانه‌وانی، په‌خنه، کومه‌لایه‌تی، لیکۆلینه‌وه، رۆژنامه‌نووسی، فه‌ره‌نگ، گه‌شتنامه‌و رۆشنیری گشتی بگرنه‌وه.

هر به‌ره‌میکیش له‌و به‌ره‌مانه‌ خوی له‌خویدا نیشانه‌ی دل‌سوزی و لیه‌اتووی گیانی نه‌ته‌وه‌په‌روه‌ری نه‌دییکی گه‌وره‌یه یان زاناییکی پسرپوره، یاخود میژوونووسیکی پشوودریژ و وردینه، یا وه‌ک نه‌نداریاریکی گیانی و چه‌کیمیکی دورناسه، بگره له‌وه‌ش زیاتر ته‌نیا به‌لی ته‌نیا کتیی میژووی نه‌ده‌بی کوردی تیکرا سه‌رجه‌می نه‌و مه‌یدانانه هه‌مووی ده‌گرته‌وه... مشتیکي خه‌رواری نه‌م کتیی مه‌زنه وه‌ک نمونه نه‌ک وه‌ک لیکۆلینه‌وه ده‌خه‌مه به‌رچاو نه‌ویش بریتی یه له‌ پشه‌کی ژبانی نه‌و (۲۴) شاعیره گه‌وره‌یه‌ی کورد که مرو‌د هه‌ریان ده‌کاته‌وه وا هه‌ست ده‌کات ماموستا سه‌جادی له‌ ناخی ناخه‌وه له‌گه‌لیان ژباوه، وه‌ک نه‌ندازیاریکی گیانی و زاناییکی هه‌رووناس زور به‌ وردی پیناسی گیانی و هه‌ست و سوزی شیعری و ریبازی نه‌ده‌بی و روانگه‌ی بوچوونیان ده‌ستیشان ده‌کات. بگره نه‌م ۲۴ پشه‌کی یه‌ خوی له‌خویدا ثایه‌تی نه‌ده‌بی و

هونه‌ری و په‌وانیژی و جوانکاری په‌خشانی کوردین که پیوسته له قوناخه‌کانی خویندنی کوردی بخویندرین..!

دیسان دهرباره‌ی ئەم کتیبە - واتە میژووی ئەدەبی کوردی - دەئیم تائیس‌تاکە کەس نە‌یوتراوه‌ خۆی لە قەرە‌ی ئەم شاکارە مەزنە بدات، نە‌ک بە وردی هە‌لیسە‌نگینی بە‌لکو تە‌نیا پێدا بچیتە‌وه..؟!

لە لایە‌کی دیکە‌وه دهرباره‌ی چۆنیە‌تی و ماوه‌ی دانانی ئەم کتیبە خالیکی دیکە‌ش باس دە‌کەم ئەریش وە‌ک سە‌رنج وە‌دەست هێنانە‌ لە خۆدی کتیبە‌کە‌وه چونکە‌ من هێ‌چ چە‌شنە‌ زانیاری‌یەک‌م لە‌بارە‌وه‌ نی‌یە. ئەم خالە‌ش نیشانە‌ی‌کی گە‌وره‌ی گە‌وره‌یی و نە‌تە‌وه‌پەرۆه‌ری ماموستا سە‌جادی‌یە! حە‌زرتی سە‌جادی لە‌ پێشە‌کی (میژووی ئەدەبی کوردی) دا دە‌ئێ:

«دە‌می س‌الە، بگ‌ره‌ ئە‌وه‌تی ه‌وشم کرد‌ۆتە‌وه‌ لە‌ کانگ‌ای د‌ل‌وه‌ حە‌زم لە‌ ئە‌دەب و ئە‌دە‌بیات کرد‌وه، بە‌و‌ن‌ه‌وه‌ گ‌ه‌ل‌ی جار خ‌یم ئە‌دایە‌ خوین‌دە‌ن‌ه‌وه‌ی ئە‌و‌شانە‌ کە‌ ئاش‌نایە‌تی‌یان بە‌ ئە‌دە‌به‌وه‌ ه‌یه، بە‌تایبە‌تی ه‌ینە‌کانی ر‌ۆژە‌لات چ عەرە‌بی، چ فارسی، ئە‌مە‌ بێ‌جگە‌ لە‌ ئە‌دە‌بیاتی ر‌ۆژاوا - ج‌وش و خ‌روش‌ییکی ئە‌دام‌ی و ئە‌یخ‌ست‌مە‌ ع‌الە‌م‌ییکی تر‌ه‌وه. ماوه‌یە‌کی باش ئە‌مە‌ ئیش‌م بو بە‌ بی‌ ئە‌وه‌ بچ‌م بە‌ل‌ای بی‌روباوه‌ریکی تر‌دا!..»

«ر‌ۆژێ‌ک ش‌تی‌کم ئە‌خوین‌دە‌وه، کە‌ ل‌ی ب‌وم‌ه‌وه‌ سەر‌لە‌نو‌ی لە‌ د‌لی خ‌وما وورد‌م ئە‌ک‌ردە‌وه، لە‌م‌ه‌وه‌ ک‌ت و‌پ‌ر ئە‌وه‌ ه‌ات بە‌بیر‌ما: کە‌ ئایا من چ‌یم؟ ئینگ‌لیز؟ نە‌. عەرە‌ب‌م؟ نە‌. بە‌ل‌کو ک‌ورد‌م. باشە‌ کە‌ ک‌ورد‌م ئە‌بی لە‌ نە‌تە‌وه‌ی ک‌ورد‌م، کە‌ لە‌ نە‌تە‌وه‌ی ک‌ورد‌م ئە‌م‌ی تی‌گ‌ه‌یان‌د‌م: کە‌ ک‌ورد‌ ناوی لە‌ ل‌اپەرە‌ی ر‌ۆژگ‌اردا ه‌یه‌و ئە‌م‌یش ق‌ه‌وم‌یک‌ه‌ بو‌ خ‌وی. ز‌وری پ‌ی‌نە‌چ‌وو لە‌و زەر‌ی‌ای خ‌ه‌ی‌الە‌دا کە‌وت‌مە‌ سەر‌ ئە‌وه‌ کە‌ م‌یل‌لە‌ت م‌ادام م‌یل‌لە‌ت بو‌و ب‌ی‌گ‌ومان دە‌بی‌ زمان و ئە‌دە‌بیات و تاریخی ب‌ی، ئە‌گ‌ر نە‌یب‌ی بە‌ ه‌ی‌چ ن‌از‌م‌یر‌ری و ه‌ی‌چ نی‌یە، ل‌یرە‌دا س‌ە‌رم ل‌ی ت‌یک‌چ‌و:»

تە‌ماش‌ای خ‌ۆم ئە‌ک‌ەم ه‌ی‌چی تر‌ ن‌یم تە‌ن‌ها ک‌ورد نە‌بی، تە‌ماش‌ای پارە‌کە‌ی تر‌ی ئە‌ک‌ەم س‌ەر ئە‌ک‌ەم تە‌ن‌یا ک‌ورد نە‌بی ه‌ه‌موو ش‌تی‌کی تر‌م! . ک‌س‌پ‌ه‌ک‌ لە‌ د‌لم‌ه‌وه‌ ه‌ات، بە‌وه‌ د‌لی خ‌ۆم د‌ای‌ه‌وه‌ کە‌ نە‌تە‌وه‌ی ق‌ه‌وم‌یک‌م کە‌ لە‌ بە‌رە‌به‌یانی تاریخ‌ه‌وه‌

بەم زمانە کە من قسەى پىئەكەم و پىئەنووسم قسە ئەكەن و هېچ كۆسپىك لای نەداون لە رینگەى خۆيان بەتایبەتى كە ئەمىر شەرف خانى بتلیسى لە (۱۰۰۵)ى هجرى و «أمین زكى بەگ» لە ۱۹۳۶ى میلادى تاریخیان بۆ قەومەكەم نوسیوه بست بست گەشكەم ئەكردو هیوام بە خۆم و بە قەومەكەم تازەتر ئەبوهوه»

لە كۆتایى ئەم پىئەكەى بەدا نوسراوه «۱۹۵۱/۱/۲۵ بەغدا» واتە ئەوكاتە تەمەنى ماموستا سەجادی ۳۶ سالان بوهو ئەم شاكارى بە ئەنجام گەیاندوه . . ! ئاخۆ دەبى چەندسال لەوه بەر پىئە خەرىك بووبى . . ؟ سەرچاوهكەى هەشتا كىتب و سەدان دیوانى شیعرو رۆژنامەو گوڤارو كەشكۆل و دەست نووسە . ئایا دەبى تەمەنى چەند سالان بووبى كە ناشقى وشەى رەسەنى كوردى و زانیارى هەمەجۆر بوه؟ دیاره لەمەوه بۆمان دەرەكەونى كە هەر لە مندالى یهوه ژيرو بلیمەت بوه، لاویكى كوردپەرورى هەر لە مندالى یهوه ژيرو بلیمەت بوه، لاویكى كوردپەرورى هەست ناسك و شەیدای زانیارى و زانست بوه، مەلایەكى خاك و نەتەوهپەرست بوه واتە مەلای كوردان بووه - مەزنى كەم وینە بوه .

هەر لە چوارچیوهى ئەم خالەوه دەئیم: ئەوەتا تەمەنى ۲۴ سالان بوه كە وهك رۆژنامەنووسىكى زمانزان و پىشكەوتن خواز گوڤارى گەلاوێزى پىرەوى بۆ ماوهى دە سالى خشت بەرپىئە بردوه . . . ! یان وهك رۆژنامەنووسىكى راستەقینەى میللەت پەرورە خاوهن و سەرنووسەرى (نزارى) تىكۆشەر بوه .

لە لایەكى دیکهوه هەمىسان وهك مێژوونووسىكى نەتەوهى هاوچەرخ «شۆرشەكانى كورد» دەور دەكاتەوهو هەلیاندهسەنگىنى . لەتەك ئەمانەو چەندین كىبى گرانبەهاى تردا، خاوهنى گەورەترین سەرمایەى كەلەپوورى نەتەوهى بە كە بریتى بە لە «كوردوارى» و زنجیرهى شكۆمەندى «رشتهى مروارى» كە هەلبەتە جیهانى نرخ و ناوهرۆك و روخسارى رۆشنىبرى و ئەدەبى و دەروونى و كۆمەلایەتى و زمان و زمانهوانى و مێژووى خەرمانى - رشتهى مروارى - زۆر زەحمەتە لە چەلى ماته میندا دەوربكریتەوه .

لەگەل ئەوهشدا، لەم وتارە كورتەدا دەمەوى پەنجە بۆ چەند خائىكى دیکەى

گرنگیش رابکیشم:

یه کهم: ناوه زۆکی سه رجه می به ره مه کانی ماموستا سه جادی، واته هر (۲۱) کتیه به نرخه کانی، له گهل ئه و کومه له وتارو لیکۆلینه وه په خشانانه ی نیو گوڤاری گه لاویژو نزارو گوڤاری کۆری زانیاری کورد کتییی هه ره گه وهری جوغرافیا و نه خشی سه رتاپای کوردستانیان لی دروست ده بی... چونکه ناوی سهدان گوندو ناوچه و روبرو شارو هه ریم و شاخ و دۆل و چیا ی کوردستان هاتوونه ته تۆمارکردن. هه روه ها عه نباری سهدان ورده زانیاری میژووی و کومه لایه تی ی ژیا نی کۆمه لی کورده واری یه.

دوهم: ئه گه ر نو سه رو هونه ره مندی شانۆیمان هه بن، ئه وا به ده بان چیرۆکی کۆمیدی و کومه لایه تی شانۆیی له خه رمانی رسته ی مرواری ئاماده ده کری!

سێ یه م: له سه ره وه ی به رگی یه که می (رسته ی مرواری) دا ماموستا سه جادی ده لی: «ئهم کتیه به زمانیک نو سه راوه که زمانی کوردی یه.» واته زمانی په سه نی میله ته، زمانی کومه لانی خه لکی ساده یه، به واتا ییکی دیکه زمانی نانی رۆژانه و ئه فه ندی یه نا په سه نه کانی ناوشار نی یه...!

هه ر له (حه وه ی) گه وهره ی رسته ی مرواری دا ئه گه ر ئاۆریک له کاتی ده رچوونی یه که م به رگی رسته بدینه وه ده بینین ته نانه ت تا ئه مرۆکه ش ئهم گه نجینه مه زنه به قه ده ر پیروزی خۆی ته ماشا نه کراوه، بگه ره له وساکه وه تائیسناش خه لکی وا هه ن خویان به رۆشنییر و ئه دیب ده زانن که چی هیه چ بایه خیان به (رسته ی مرواری) نه داوه!

به ریزان:

مرووف خۆی له خۆیدا مه زنه، به لکو (مه زنتین سه رمایه) یه، کار و کرده وه ی به که لک و چاکه خوازی ی ئه و مرویه پاش مردنی مه زنتین سه رمایه یه. ئه وه تا به کورتی ده لیم: ماموستا عه لائه دین سه جادی له ئه نجامی دلسۆزی و گیانی کورد په ره وری و لیه اتووی و شه ونخوونی خۆیه وه سه رمایه یه کی مه زنی له میژووی په وتی ئه ده بی و رۆشنییری و که له په سووری، سامانی نه ته وه یی و

رۆژنامه نووسی بۆ به جی هیشتووین که خۆی له خۆیدا سامانیکی گهورهی نته وه بی به بگره سه رچاوه یه کی فره ده وله مه ندو تیرو ته سه لی له بن نه هاتوو ی ژیا نی ئه ده بی و رۆشنییری ئه مرۆکه و دوا رۆژمانه . . . تا کورد ما بی نه وه دوای نه وه، نه ک ته نیا شانازی پێوه ده که ن، بگره سه رجه می به ره مه کانی ماموستا سه جادی ده که نه کللیکی زیڕینی گهنجینه ی رۆژانه ی ژیا نی خویندن و خوینده واری.

به ریزان:

ده ئین: «مردوو لنگی درێژ ده بیته وه.» ئه وه تا بهر له سال و نیوێک و تارێکم له خولی دوهمی ژماره ی (۱۲) ی نووسه ری کورد له ژیر ناوی: «ماموستا سه جادی، خه رمان به ره که ت!» دا نووسی. داوای ئه وه م. کرد تا ماموستا سه جادی له ژیا نه میهره جانیکی ئه ده بی گهوره ی ریزگرتنی بۆ ساز بکری، به لām به داخه وه، زۆریش به داخه وه، به تا قه دیریکیش پێشوازی پێشیا ره که نه کرا. .!! ئیستا که ش وا رۆرو ی بۆ ده که ی، فرمیسی بۆ ده ریزین.

ئهری تا که ی زیندوو کوژی مردوو په رست بین؟!

هه رچه نده ئه م چه شنه که له مرویا نه ته نیا به جه سه تته مردوون!

بام تا له ژیا نن کارو کرده وه چاکه کانیان په رستین، پاش مردنیشیا ن ریزیا زیا ن په ره و بکه ی و په یکه ری نه مری یا ن بۆ دروست بکه ی.

له کو تاییدا ئومید ده کم، به زووترین کات ده ستنووسه کانی ماموستا سه جادی به چاپ بگه ییندرین و نووسه رو ئه دیسه کانی لیکۆلینه وه ی تیرو ته سه ل ده رباره ی سه رجه می به ره مه کانی ماموستا سه جادی به ئاکام بگه یین. . تا رۆژی دادی ئاموزگایکی تایه ت به ئه ده بی کوردی و به ناوی ماموستا سه جادی داده زری. هه روه ها پێشیا ر ده کم ئه مسال ژماره یه کی گو فاری کو ری زانیاری تایه ت بی بۆ ماموستا سه جادی.

ئیر هه زارو یه ک چه پکه گو لی ره نگینی باخچه ی دیوانی شاعیرانی کورد پێشکه شی گیانی پاکی هه زره تی سه جادی بی.

أسرة الاستاذ المرحوم السجادي تشكر السادة المؤنين وحضور الحفل

حضرات السادة والسيدات

بأسم أسرة فقيدنا الغالي نعرب لكم عن بالغ تقديرنا وجزيل شكرنا لمعواطفكم النبيلة وكلماتكم التاريخية المفعمة بكل معاني الحب والوفاء لفقيد الكرد والادب والتراث والذي المغفور له السيد علاء الدين السجادي الذي فارقتنا على حين غرة وقد كنا بأمس الحاجة الى المزيد من أعماله الجليلة والذي كان دوماً وطيلة حياته رمز الدأب والمثابرة والجد في خدمة الشعب والقلم. فلا غرو أن نرى اليوم هذا الحشد الكريم من العلماء والأدباء والشعراء والسادة والسيدات يندفع للمشاركة في تأيينه بقلوب ملؤها الايمان والتقدير والوفاء.

أبها الأعراء:

نحن أسرة السجادي لم نعرف عنه من سياق حياته اليومية بيننا سوى تفانيه ومثابرته وتهافته على البحث والكتابة وتقوى الله. كان يقضي معظم ساعات نهاره في مكتبته الزاخرة ولايفادها اللوجبة طعام أو استقبال زائر. كان منظماً في حياته اليومية. زاهداً متواضعاً في طعامه وملبسه حتى انه لم يمرض في حياته مرضاً يلزمه الفراش الى أن اختطفته يد المنون في صمت من بيننا فجأة في مكتبته وهو جالس على سجادة الصلاة يتلو آيات من القرآن الكريم.

في الختام نشكر السادة الحضور الأفاضل لتجشم عناء الحضور من بغداد والمدن الأخرى الى هذه التظاهرة الحاشدة المعبرة عن جزء مما تجيش به نفوس الجميع من الحب والوفاء والاخلاص للراحل الخالد. نبتهل الى الله العلي القدير أن يعوض عن الفقيد شعبه كأسرته وأن يجعله ذخراً للجميع

يقتفي خطاه أبناء شعبه الغيارى في احياء التراث وفي خدمة القلم والأدب .
وأن يسكنه فسيح جناته ويلهمنا وياكم الصبر على فقدته . وتارة أخرى شكراً
لمشاعركم النبيلة ..
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

محمد دانش علاء الدين سجادي
عن أسرة الفقيد

تأبين الاستاذ السجادي
في مجلس المجمع العلمي العراقي
الاستاذ الشيخ علاء الدين السجادي
في ذمة الخلود

﴿ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴾
«كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ»

● صدق الله العظيم ●

السادة اعضاء مجلس المجمع العلمي العراقي
المحترمون

تحية مباركة

وبعد، فما من موقف أصعب على المرء وطأة وأثقل في نفسه صدى مثل
مقام يقتضيه الحديث عن عزيز رحل عنه وأستاذ طوى من بين يديه ماكان
يمده علما وفقها وأديبا. أما هذا المرء فهو أنا وأما ذلك العزيز الاستاذ فهو
الشيخ علاء الدين السجادي.

أجل فقد كان عزيزاً.

أجل فقد كان أستاذاً وسيظل أستاذاً

ومع هذا كله فقد رحل وقد طوى صحائفه، وفي هذا ألم لا يهدده
تمثلي بقول الشاعر:

ايتها النفس اجلمي جزعاً ان الذي تحذرين قد وقعا

كنت التقيه فتذكرني خطواته الوئيدة الرزنة المتزنة على درب الزمن بأنه
لامحالة راحل لأنه نفس وكل نفس ذائقة الموت وكنت أجمل نفسي جزعاً
وان كنت لأستطيع أن أحذر ماسيق.

وقد وقع إذ امتدت إليه يد الخلود في مساء يوم الثالث عشر من كانون
الاول سنة ١٩٨٤ فانتقل الى الرفيق الاعلى بعد أن زرع في روضة ثقافتنا
الكردية دوحه تحمل أفنانها من الثمرات في كل فن :-

فهو المؤلف الاول في تاريخ الادب الكردي، وهو الجامع الاول للتراث
الثري الكردي بأفصح الاساليب وأبلغها، وهو المصنف الأول في البلاغة
الكردية، وهو المحقق الاول لنصوص أدبية، لقد كان رائداً والرائد لا يكذب
قومه فأوقد مشعلًا من الفكر الملتزم والعلم الهادف وخلق العلماء. من هنا
فنحن الباحثين نقيله آمليين أن يبقى هذا المشعل متقدماً أيد الأبدية.

أيها السادة ان العلماء يعرفون حق أقدار العلماء وأنا اذ ألقى بين يديكم
هذه الكلمة العجلى أعبر عن معرفتكم بقدر أستاذي الشيخ علاء الدين
السجادي فأراني أدعوه من الله القدير أن يتغمده بواسع رحمته ويلهمنا
الصبر على فقدته انه نعم المولى ونعم المجيب.

د . كامل حسن البصير
عضو المجمع العلمي العراقي

برقيات الى حفل تأبين المرحوم الاستاذ علاء الدين السجادي

السادة عائلة الفقيد الراحل الشيخ علاء الدين السجادي المحترمون
لقد كان لوقوع وفاة الفقيد الراحل الشيخ علاء الدين السجادي الاثر الكبير
في قلوبنا.

لقد كان المرحوم من الشخصيات الكردية البارزة التي اعطت الكثير
وخدمت الوطن.. يسجله التاريخ له بمداد من التقدير والاعتزاز.
ولانشغالي وعدم تمكني من حضور اربعينية الفقيد ارجو قبول اعتذاري
لعدم المشاركة سائلاً المولى العلي القدير ان يسكنه فسيح جناته ويلهمكم
الصبر.. وان يقتدي به الجميع.

يحيى محمد رشيد
رئيس المجلس التنفيذي

السادة القيمون على تأبين العلامة المرحوم علاء الدين سجادي
السادة الحضور في الحفل التأبيني

وانتم تؤننون فقيد الكلمة النيرة وصاحب القلم الشريف
والمتفاني في سبيل اعلاء شأن لادب وثقافة شعبنا الكردي، العلامة
المرحوم علاء الدين سجادي، لايسعنا الا ان نشارككم عواطفكم
الجياشة تجاه فقدانه، واحزانكم المؤلمة تجاه الخسارة التي لحقت
بادبنا وثقافتنا جراء رحيله المفاجيء.

اننا العاملين في مجلة (كاروان) نحبي من خلال حفلكم ذكراه
العاطرة ونبجل فيه خدماته الجليلة التي قدمها طوال ماينيف على
نصف قرن من سني عمره، لأدب وثقافة شعبنا الكردي.
ان علاء الدين سجادي قد رحل عنا ليدخل دنيا الخالدين الى
ابد الدهر.

أسرة

مجلة (كاروان)

اربيل ١٣ / شباط / ١٩٨٥

بو به ریزان ههلسورینه رانی ئاهه نگی چلهی
ماته می خوالیخوشبوو ماموستا علاء الدین
السجادی پیشکەشه

دوای گهرترین ریزو سلاو .

له بهرتهوهی تهندروستیم یارمه تی هاتنی نه دا داوی لیوردن ده کم .
سوپاسی بی پانم بو ئیوهی به ریز
ههزار سلاو بو گیانی پاکی ماموستای نهر کوله گهی ئه ده بی کوردی
علاء الدین سجادی .

دوو باره سوپاس

دلسوزتان

مدحت بیخه و

ههولیر

۱۳ / ۲ / ۱۹۸۵

وقائع الحفل التأسيسي المقام في جمعية الثقافة الكردية في اربعينية الاستاذ علاء الدين سجادي

تخليداً لذكرى الاديب الكردي الكبير، الاستاذ الفقيه علاء الدين السجادي، وجزءاً من الوفاء لما قام به من خدمات ثقافية واجتماعية جليلة، وتخليده للكثيرين من شعرائنا وادبائنا الراحلين، اقامت اللجنة الثقافية المنبثقة من المؤسسات الثقافية الكردية، حفلاً تأسيسياً في اربعينية الاستاذ علاء الدين سجادي، مساء يوم ١٤/٢/١٩٨٥ في قاعة جمعية الثقافة الكردية في الوزيرية، التي خلاله العديد من الكتاب والمثقفين، كلمات الرثاء والشاء... اشادوا فيها بالعطاءات الثرة وما انفرد به الفقيه، وما تجمع في شخصه من شخصيات ثقافية عديدة، وما كان للأستاذ الفقيه من ادوار نشطة متميزة في اقامة الحفلات التأسيسية للعديد من شعرائنا وكتابتنا... امثال: امين زكي وبيره ميرد وبيخود.

وافتح الاديب المعروف مصطفى صالح كريم الحفل، واجاد من حيث الاداء وتقديم المتحدثين، والبيان بين الفترات لاهمية المناسبة وشخصية الفقيه بفرائد الكلم وبدائع الجمل من ان مايعزينا هو ان الاستاذ الفقيه مات بيننا ولم يكن بعيداً عنا. وان الذين يستقيمون لايموتون، وان الاستاذ الفقيه اتخذ اكثر من سبيل لخدمة شعبه وثقافة امته، حيث ان الحق واحد، وطرق الوصول اليه عديدة، وان الشمعات التي اوقدها على قمة الادب الكردي، لاتزال موقدة، الي غيرها... وكانت العيون تحديق النظر الي صورة الفقيه المنصوبة على المنصة وكأنه بيننا... يوزع بسماته ويحدثنا بلطائف عباراته

● هذا وقدم المقدم القاري عبد الرحمن توفيق ليستهل الحفل بقراءة آيات من القرآن الكريم... ثم طلب من الحاضرين الوقوف دقيقة واحدة اجلالا لذكرى الفقيه الغالية.

● وبدأ بعد ذلك فضيلة الشيخ محمد طه البليساني بالقاء كلمته بالعربية وبين انه صاحب الفقيه، فوجده علاء في تواضعه، علاء في ادبه، وكتاباته،



دیمه نیگی دایستروانی کوزی یاد کردنوه که

علاء في دينه واخلاصه وخلقه (اي مطابق الاسم المسمى) وانه كان معجبا
بخلقه، ولاسيما قناعته، ورغم ان رحلته كانت مؤلمة، الا انه يواسينا بوجوده
في ضمائرنا، وبين آثاره الادبية واوراق مؤلفاته.

● ثم القى السيد عبداللطيف عبدالمجيد گلي كلمة المؤسسات الثقافية
الكردية بالعربية ووضح ان الاستاذ الفقيه يعد احد المؤسسين البارزين
للمجمع العلمي الكردي، وكان عضوا بارزا فيه، وابدى جهودا مخصصة في
ميدان عمله حين كان امينا عاما. . واهتم اهتماما خاصا بشؤون رجال
الدين، واشاد بدوره المهم في كتابة تاريخ الادب الكردي وادارة مجلتي
(گه لاويژ) و(نزار). . وبين ان على المؤسسات الثقافية ان تسعى الى طبع
مالم يطبع من مؤلفاته.

● ثم بدأ الدكتور محمد شريف بالقاء كلمة عاطفية رقيقة، بالعربية جاء
فيها: احبيكم بمثل ماكان يحبيكم به شيخنا المرحوم، واترحم عن كل ماكان
يترحم، انه لا الدموع الساخنة ولا الكلمات تعبران عما نكنه له من الحزن،
لم يكن اول حبيب فقدناه، الا اننا فقدنا معه ما لم نفقده مع غيره، فقدنا
مدرسة كاملة في ادبه وكتابة التاريخ لبني جلدته. عرفته منذ اواسط
الخمسينات، عرفته انسانا مؤمنا، يعشق التغلغل في اسرار الحياة والغازها،
ويجد الراحة في نسمة الايمان، عرفته متدينا وفيا لدينه ومسلكه، وبقي
مستقيما رغم تغير الاحوال والاحداث، ولم تنقطع صلته بمدرسته القديمة،
كان كرديا وانتم تعرفون ماقدم لكرديته، لو كان لي حديث مع التراب الذي
ضمه كنت اقول له: اكرم ضيفك، ولو كان لي حديث معه، كنت اقول له:
لقد عدت الى عالم الغيب الذي كنت تشتاق اليه.

● ثم تقدم فضيلة الشيخ جلال الحنفي ليشارك في الحفل التأبيني بأزاهير
من رياض شعره تحت عنوان (في رثاء علاء الدين السجادي).

● ثم بدأ الدكتور احسان فؤاد بالقاء كلمته بالكردية، وكانت قطعة ادبية رائعة
نثرا وشعرا، ووصفا بديعا لتلكم الحالة التي رأى فيها جثة الفقيه الراقدة في
غرفة بيته، ويوم التشييع الى مثواه الاخير في مقبرة الكيلاني في بغداد، وقيم
الاستاذ الفقيه في انه لم يؤذ احدا في حياته، وكان يحب الادب لانه ادب،
ويخدم الثقافة لمجرد انها ثقافة وكفى، ويخدم الناس ويرى السعادة فيها.

● ثم بدأ الاستاذ محمد جميل الروزبياني بالقاء كلمته بالكرديّة وفهمنا منها حبه وصداقته للاستاذ الفقيّد، وكيف انه اتصل ببيته هاتفياً ليستفسر عن احواله، وهو في لحظة النفس الاخير من حياته ثم سلط بعض الاضواء، على شيء من حياة الاستاذ الفقيّد، والاساليب الدراسيّة التي درسها، ووضح إن كردستان في القرون الماضيّة كانت مدرسة قائمة بذاتها، وأشار الى الاخوة العربيّة الكرديّة، والروح الوطنيّة والديمقراطيّة التي تجلت في مجلة (نزار) التي كان يديرها الاستاذ الفقيّد.

وكان من ديدن الفقيّد ان يحل بعيداً عن الاضواء منزوياً في مكتبته، وانه كان يحب الموسيقى والمقامات الكرديّة، وكان يتزئم بها في الخفاء، ورغم ان استشهاده ابنه (دانا) كانت جسيمة ومؤلمة، وكادت ان تثنيه عن مواصلة المسيرة.. الا انه واصلها الى النهاية، فرحل وبين يديه اوراق النصوص الكرديّة.

● ثم حان دور الدكتور عز الدين مصطفى رسول الذي القى كلمته باللغة الكرديّة فأفاض وأجاد.

● ثم جاء دور المحامي والاديب جمال بابان لالقاء كلمته بالكرديّة، ليبيّن: ان الادب مرآة الشعب.. حيث انه يعبر عن مدى ذكائه وثقافته، هذا ليمهد الى الكشف عن اهمية جانب من الجوانب الادبيّة مما انفرد الاستاذ الفقيّد بالتوسع فيه، وهو ادب النكات والفكاهة حيث اوضح المتحدث: ان الكرد كغيرهم يملكون الكثير من هذا النوع من الادب الا ان ماعرقل تسجيله هو عقدة الخجل، ورغم ان الفقيّد كان رجلاً دينياً، ووجه اليه الكثير من الانتقادات، الا ان ذلك لم يمنعه من اصدار مجلداته في ذلك الادب، وكان الفقيّد يقول: ان الذين نقدوني بشدة هم الذين رغبوا اكثر في قراءة كتيبي نلك، وكانوا يقرأونها في الخفاء، ويتوقون الى اصدار جزء آخر من الكتاب، ثم أوضح: ان احداً لم يوسع مثله في هذا الميدان، رغم محاولات البعض قبله.

● بعده كانت كلمة الدكتور معروف خزندار التي ارسلها من الجزائر، وقرأها بالنيابة عنه اخوه السيد جمال خزندار.

● ثم بدأ بعد ذلك الاستاذ مصطفى نريمان بالقاء كلمته بالكرديّة لينفرد ببيان

آثار الفقيه الادبية . ويسلط الاضواء على جميع مؤلفاته المطبوعة البالغة (٢١) مؤلفا، خلال ثلاثين عاما وفي (٥٣٦٦) صفحة وهذا يشكل (٤٪) اربعة في المائة من حجم الكتب المطبوعة حتى تلك الفترة . وأوضح ان المؤلف الفقيه ثاني مؤلف معاصر كردي من حيث حجم الكتب المطبوعة، ولم يسبقه الا الشيخ عبد الكريم المدرس الذي فاق الفقيه الى الآن بثلاثة الاف صفحة .

● ثم قرأ المقدم الاديب مصطفى صالح كريم بالنيابة كلمة الدكتور كامل البصير . وهي الكلمة التأبينية للفقيه المرحوم الاستاذ السجادي التي سبق ان قرأها الدكتور كامل البصير في مجلس المجمع العلمي يصف فيها الدكتور بأسلوبه الجميل مآثر الاستاذ الفقيه . . وبين ان العلماء يعرفون اقدار العلماء .

● ثم تحدثت الدكتورة شكرية رسول ابراهيم . لتذكر بعضا من ذكرياتها بالكرديّة عن الاستاذ المرحوم، وقت ان كانت طالبة لديه في الجامعة . . حيث اوضحت انه الاستاذ الذي ستبقى ذكره ابدًا في الذاكرة . . وكان يشع عطفًا وحبًا بتلاميذه وينظر اليهم نظرة التفاؤل والتشجيع . . وكيف انه كان يتميز بعظاته ونصائحه المفيدة، من قوله: يجب ان لا نضيع المصلحة العامة في سبيل نفع ذاتي، واننا اذا لم نهتم بانفسنا فلا احد يهتم بنا .

● ثم تقدم الشاعر عبد الرحمن المفتي ليسانم في الحفلة التأبينية ويشيد بمآثر الفقيه بأسلوبه الشعري، والقي بالمناسبة قصيدة بالكرديّة . .

● ثم جاء دور السيد ممتاز الحيدري . . ليلقي كلمته بالكرديّة ويجزم بان الاستاذ الفقيه سبق الجميع . . حيث لم يصل احد عن طريق دراسته الى ماوصل اليه هو، واذاف: (٢٤) شاعرا قدم الفقيه تعريفات بهم في كتابه: (تاريخ الادب الكردي) واعتبر المتحدث مقدمات تلك التعريفات من روائع الادب، وقيم في الفقيه ذلك النتاج القيم (الكتاب المذكور) الذي الفه في سنة ١٩٥١، اي حين كان عمره (٣٦) سنة ومن هذا نفهم (كما اوضح المتحدث) . .

● ان الاستاذ الفقيه كان يعشق الثقافة والادب منذ كان صغيرا، واشرف على اصدار (گه لاويژ - نجمة الصباح) وكان عمره (٢٥) سنة، انه كان (ملا)

للاكراد حقاً.

● والكلمة الختامية كانت لاسرة الفقيه القاها نجل المرحوم محمد دانش بالعربية ليقدم الشكر والتقدير الى المحتفلين وجمهور المثقفين المهتمين بالمناسبة وبين ان والده المرحوم فارقه على حين غرة، وكانوا بامس الحاجة الى جليل اعماله، و اشار الى بعض المزايا للفقيه المرحوم، من انه كان مضبوطاً في حياته، وكان يلتزم مكتبته ويقضي فيها جل اوقاته، ولم يكن يفارقها الا للضرورة.

● هذا وتلا المقدم اثناء الحفل برقية الرثاء المرسله من قبل رئيس المجلس التنفيذي لمنطقة كردستان للحكم الذاتي السيد يحيى الجفاف، والبرقية المرسله من قبل اسرة مجلة «كاروان» واعتذاراً لعدم الحضور من قبل الشاعر مدحت بيخهو.

● وقررت اللجنة المقيمة للحفل طبع كلمات التابين وما نشر في رثاء المرحوم في الصحف والمجلات، والكلمات التابينية التي لم تقرأ في الحفل لضيق الوقت في كتاب خاص.

● هذا وكان قد توقف عن النبض قلب الفقيه المرحوم الاستاذ السجادي مساء يوم الخميس المصادف ١٣/١٢/١٩٨٤.

العراق - ٢١/٢/١٩٨٥

(بتصرف)

كتب هذا الريبورتاج بقلم السيد صالح حسن الهوريني

نه و بابه تانه‌ی فریای خویندنه وه نه که وتن

ماموستا علاء الدین سجادی

● نویسنی: شاکر فلاح ●

[ماموستا علاء الدین سجادی] مه لایهك بوو له مزگه وتیكي بچووكی كونی كووجه یه کی به غداددا، به مانگانه یه کی كه م، كرابوو به پیشنوئز. . پیاریکی به لهش بچووك و به میشك گه وره بوو مهندو زرننگ و هیمن و له سه رخو بوو. . بوژیانی خویشی تی ده كوشاو، بو دلخوش کردنی خودایش تی ده كوشا. . به لام هیچ ده میك كه لك و چاكه ی تایه تی ی خوی، نه ده خسته پیش كه لك و چاكه ی گشتی یه وه. . خوداناسییه كه ی پالی پیوه دهن، له كوری نه ته وایه تی و نیستمانی و مروف دوستیدا ئیسلامه تیه كه ی خوی به كه لك بهینی، بو پیشكه وتنی كورده واری. .

● نزیکه ی ده سالی خشت گوڤاری [گه لاوز] و، سالیکیش گوڤاری [نزار]، به شهنگ و شوخی و سه ره رزی یه وه، بو ئاراسته کردنی كورده واری بوژیانیکی چاکترو پاکترو بلندتر، بردبه ریوه. . به ده روونیکه فراوان و ریزو خوشه ویستی یه وه ووتاری ئازادیخوازان و چاکه خوازانی بلاو ده کرده وه.

● به ره میکی زوریشی له نو سراوانی گرنگ و گه وره به كه لك پیشكه شی خوینده واران کورد کرد، که به وانه که لکیکی زوری به زمان و ویژه میژووی کورد به خشی. .

● (ماموستا علاء الدین) بیجگه له وهی (بی وهی) بوو، له کوری زانیاری و زرننگ کاری و کومه لایه تی و روشنییری یشدا رازه یه کی گه وره و فراوان و زوری به نه ته وهی کورد پیشکش کرد. .

● که چی له گهل تم هموو که لك و چاکانه یدا، له زمانی به دگویانو توانج و پلاری چاوی هلهینه ران، که به خوتو خورابی بوو بوون به دوژمنی، رزگاری نه بوو. نه وانه نه وهنده دلرهش و دلرهق بوون خه ریک بوون به هاشوهوش و چاووراو ته له که بازی به ره مه کانی له بهرچاوی خه لك و فرمانره وایان بخه ن. . ته نانه ت توانی یان نو سراوه هره به نرخ و باشه که ی که ناوی (میژووی نه ده بی کوردی) یه، به کاربه دهستی په روه رده و فیرکاری بخه نه

زیندانه‌وه، له‌گه‌ل ١٦ نووسراوی که‌سانیت‌ردا تا هیچ که‌سیک له نووسراوخانه گشتی‌یه‌کاندا چاوی پی‌یان نه‌که‌وی.

● به‌لام خوداو راستان، کاره‌ساتی رۆزگار ده‌ریخست، که (ماموستا علاء‌الدین)، بیتاوان بوو، و تاوانباران هه‌ر ئه‌و به‌دگۆو پیاوخراپانه خۆیان بوون. . . هه‌روه‌ها خودایش ده‌ستی‌دایه‌ بالی ماموستا علاء‌الدین، به‌رزی‌کرده‌وه‌و، چه‌پوکیشی کیشا به‌سه‌ر ته‌پلی سه‌ری دوژمنه‌کانیدا نزمی کردنه‌وه. . . چ نه‌ته‌وه‌ی کوردو، چ فه‌رمانه‌وایی عیراق له جاران زۆرت‌ر ریزیان لی گرت و له جاران زۆرت‌ر نازیان کیشاو له جاران زۆرت‌ریش سایه‌و پایه‌و گوزه‌رانی خوشیان پی‌به‌خشی. . . ئه‌م ئاهه‌نگه‌ش که بوی گیراوه به‌لگه‌یه بو راستی قسه‌که‌م.

● چه‌ند خویندکاریکی زانکۆکه‌ی خۆی، که نووسراوه‌کانی ماموستا (علاء‌الدین) یان بو ده‌فروشت، به‌ په‌نجه‌ی ناحه‌زه‌کانی، بایی (٥٢) دینار نرخی نووسراوه‌کانیان خوارد. . . علاء‌الدین ئه‌مه‌نده سه‌ربلند بوو، شه‌رمی کرد له خۆی سکا‌لایان له‌ده‌ست بکات، له به‌رده‌م کاربه‌ده‌ستانی زانکۆکه‌دا، یاخود له‌به‌رده‌م داد‌گاه‌دا. . . چاوی لی پوشین! . .

● له ماوه‌ی چه‌ند سالی‌که‌دا ماموستا علاء‌الدین، شه‌ش نووسراوی منی، خسته ژیرچاپه‌وه‌و سه‌ره‌رشتی چاپ کردنه‌که‌ی کردن. له‌گه‌ل ئه‌مه‌یشدا که ئه‌و ده‌ستی کورت بوو، هه‌رچه‌ندیکم کرد پاداشی ئه‌رک و په‌نجه‌که‌ی بده‌می، لی وه‌رنه‌گرتم! . .

● له‌سه‌ر خواستی خۆی، ده‌ سالی خشت که وتارم بو ده‌نارد بو ئه‌و گو‌فاران‌ه‌ی ده‌ری‌ده‌هینان له سیه‌کان و چله‌کاندا، جاریکم نه‌دی بو‌له‌بو‌لێک بکات یاخود ووتاریکم به‌ره‌چ بداته‌وه. . . به‌په‌نچه‌وانه‌وه په‌یتا‌په‌یتا ووتاری‌تری

لی داوا ده کردم .

- هرچه‌ند نوسراوئیکمی چاپ ده‌کرد، له گوڤارکانیدا به‌وپه‌ری پزیزو خوشه‌ویستییه‌وه، له‌سه‌ری ده‌نووسی و پیروزیایی لی ده‌کردم . .
- هرچه‌ند رنی بکه‌وتایه شاریک که منی لی بوومایه، ده‌هاته سه‌ردانم منیش به‌وپه‌ری شانازییه‌وه ده‌مکرد به‌میوانی خوم . هه‌موو جاریک یه‌ک دوو رڤوئیکمی به‌ووت و ویژه‌وه له‌سه‌ر هه‌موو بابه‌تیکمی رڤوشنیری راده‌بوارد .
- جاریکیان له (ئاکری) هاته‌لام، کوریکمی بچکوله‌ی خوشم له‌به‌ره‌یوانی یانه‌که‌ی ئاکری‌دا، له‌جیگایه‌کی زور خوش و جوان و بلنددا بو‌گرت . چاو-ئنده‌ازه‌جوانه‌کانی سوروشتی ئاکری، ئەمه‌نده به‌لایه‌وه جوان بوون و کاریان تیکرد خوی‌په‌نه‌گیرا، به‌ده‌نگیگی زورخوشه‌وه ده‌ستی‌کرد به‌گورانی گوتن . .

● هه‌ر له‌ئاکری‌دا نوسراوئیکمی ده‌ستنوسی خوی‌پیشاندام بیخوینمه‌وه‌و بیروباوه‌ری خومی له‌سه‌ر ئاشکرا بکه‌م . نوسراوه‌که ناوی [رشته‌ی‌مرواری] بوو . منیش که خویندمه‌وه پیم‌گوت : «ده‌ستت خوش بی که ئەم کومه‌له‌گه‌وره‌یه‌ی که‌له‌پووری کورده‌واری‌یه‌ت بو کورده‌وینه‌ته‌وه و، زیندووت کردونه‌ته‌وه . به‌لام ئەگه‌ر به‌قه‌سی من ده‌که‌ی بزاریکمی بکه، تا مرواری‌یه‌کان له‌زیزانه‌و به‌رده‌و ورده‌و مرور پاک بکه‌یته‌وه» . ماموستا ده‌نگی نه‌کرد به‌لام داخه‌که‌م به‌قه‌سی نه‌کردم چونکه هه‌ندیک له‌دل‌ره‌شان چه‌واشه‌یان کردبوو که به‌وجۆره‌ی هه‌یه‌چایی بکات چاکتره‌؟! .

● ماموستای به‌ریز . . کاکه‌علاء گیان . . تو مه‌لسی مردوم و خراومه‌ته‌گۆره‌وه . . تو زیندوویت له‌ناو دل‌ماندا . . زیندوویت له‌ناو لاپه‌ره‌کانی به‌ره‌مه‌نایابه‌کانتدا . . تو هه‌ر زیندویتی‌ی خوت نه‌پاراستوه، گه‌لیک رڤوشنیرانی وه‌ک خوشت زیندووکرده‌وته‌وه، وه‌ک (باباطاهری هه‌مه‌دانی) و (ئه‌حمه‌دی خانی) و (حاجی قادری کوی) و (بینکه‌س) و (کوردی) و (نالی) و (سالم)، که خه‌ریک بووین خویان و به‌ره‌مه‌کانیان له‌بیرمان بچنه‌وه . هه‌روه‌ها میژووی نه‌ته‌وه‌که‌ی خویشت تازه کردۆته‌وه . .

● کاکه‌ (علاء) گیان . . خوشی له‌خوت که ده‌چیته به‌هه‌شته‌وه . . دل‌نیا به،

هەر وەك له تافی ژياندا دلسۆزیم بۆ نوواندوویت و، یارمەتیم داویت و،
له سەرم کردوویتەوه، له مەودوايش فرمانی دوستایهتی خۆمت بۆ به جی دههینم و
دریغیت لی ناکه م. . .
● ئەگەر خودا کردی و منیش بهر به ههشت کهوتم، دلنیا به لهوی که لهوی
ده تەوزمهوه و پیکهوه به زمه کهی جارانمان زیندوو ده کهینهوه.

كوردیک

● لطیف بهر زنجی ●

هولیر - ئاوی قه تهوی

به بۆنه‌ی تپه‌ری بونی سائیک به‌سه‌ر کۆچی ماموستا و ئه‌دی بی به‌رزو
رۆشنیری کورد، ماموستا «علاء‌الدین سجادی».. ئه‌م چه‌ند دیره
پیشکه‌شه..

كوردیکی نیشتمان په‌روه‌ر
داناو ئه‌دی بی تیکوشه‌ر
دلسۆز له‌ ریگه‌ی وولاتا
بی په‌روا بوو له‌ خه‌باتا...
ماموستای رۆشنیران بوو
له‌ خه‌باتا له‌ کاروان بوو
فیرگه‌ بوو بۆ کوردی داماو
کوردی ده‌ربه‌ده‌ر، لی قه‌وماو.
دلسۆز بوو له‌ هه‌موو شوینی
له‌ناو دلاندا ئه‌مینێ
له‌بیرناچی تا کورد ماوه...
ئهو په‌نجه‌ی ئهو له‌بۆی داوه
ئهو نه‌مامه‌ی ئهو رووانی
له‌گه‌ل هاویری و هه‌قالانی
جی‌ی شانازی هه‌موومانه
بۆ کورد سه‌روه‌ت و سامانه
بۆ ئه‌م گله‌و له‌پیناوی
له‌ ته‌مه‌نی پیری و لاوی
هه‌لگری ئالای خه‌بات بوو
ری‌پیشانده‌ری وولات بوو

به نووسین و نامۆزگاری
 پۆشنییری و خویندهواری
 دهیووت بۆ کورد و امان دهوی
 به خویندهواری سهرکهوی
 دهرفانی دهردی خویندنه
 ریشهدهرهینی دوژمنه
 گۆلی سهربهستی ئهچینی
 مژدهی ئازادی بۆ دینی
 پۆلهی ئهمرۆ خویندهوار بی
 زاناو چالاک و هوشیار بی
 پینووس چهکی تیکۆشان بی
 ئهم قوناخه بی و وچان بی
 قوتابخانه ههر ئاوا بی
 تا کهی ئهم گهله ساوا بی
 ئهو سوختانهی حوجرهی جاران
 له دیهات و لهناو شاران
 له مرگهوت و له ههیوانا .
 له بهر کووره و ئاگردانا .
 بهدوای خویندن دا ئاواره
 ریبوارو برسی و بیچاره
 له گشت ناوچهی کوردستانا
 بۆ نان گهران به مالانا
 ئهو «راتبه»یهی ئهوان بی ی ژیان
 زۆری تریشی پی گهیان
 زاناو ناوداری کوردپهروه
 ئازاو دلپرو جهنگاوه

له گهل فەقی و مه‌لای «وردای»
له قوتابخانه‌ی کۆنی کوردا
چاکی ده‌ست بی کرد ئه‌و پیاوه
له‌بو ئه‌م کورده جی ماوه
هه‌تا رۆی به‌ بی کۆلدان
ریبازی ئه‌و بوو تیکۆشان
تا بای ئه‌جه‌ل و شالآوی
ئالایه‌ دلی پینکراوی
مالئاوایی خواست یه‌گجاری
رۆی بو تازه‌ هه‌واری
پیشکەش به‌ گیانی سه‌لاوی
له‌گهل نیرگزو گولاوی
دیاری نه‌ووروزو به‌هار بی
پر له‌ گۆره‌که‌ی گولزار بی
بنوی زانای کوردی هه‌زار
به‌و دل‌ه‌ی خه‌مگین و زامار



دوا وڙندي مامونستا علام الدين سجاھي له ۱۹۷۶ دا

ئەو بابەتانهی بە عەرەبی و کوردی
بەبۆنەیی کۆچی خوالی خوشبوو وەو
لە رۆژنامه و گوڤاره کانا بلاو کراونەتەو

لمناسبة رحيل الاستاذ الشيخ علاء الدين سجادي الصمت البليغ

● د. إحسان فؤاد ●

رحل عنا في صمت وهدوء. وكان لرحيله المفاجيء الأثر البليغ. فالرجل كان ديدنه الهدوء والتواضع والابتعاد عن الأضواء. وكان وهو الاديب الكبير الرائد لتاريخ الأدب الكردي وأحد المسؤولين القلائل في تحرير مجلة (گهلاويژ) الغراء وصاحب العديد من المؤلفات الرصينة في النقد والقصة والتراث والأدب الكوميدي والعضو المنفرغ في المجمع العلمي العراقي (الهيئة الكردية) وكان يعتبر مساهماته الثرة شيئا لا يعدو أكثر من حدود واجباته البسيطة وجزء من إلتزاماته بالفطرة والموهبة تجاه لغة شعبه وأديه. ولهذا كان يتعد عن الاضواء ولا يدعي لنفسه شيئا، ومقابل هذا القدر الكبير من نكران الذات لا يترك مجالاً الا ويستفيد منه حينما كان يكتب عن الآخرين. فمقابل كل هذا القدر من التضحيات والتواضع تجد لديه اضعافا مضاعفة من العمل الدؤوب المنهجي الصبور في مجال الكتابة عن الآخرين.

فحينما توفي العلامة (امين زكي) المؤرخ سارع فأصدر كتابا قيما في ذكره وحينما رحل (بيره ميرد) الشاعر الكبير جمع كلمات الرثاء والقصائد التي القيت في حفل تأبينه بالاضافة الى ترجمة حياته وطبعها في كتاب خاص. وقد طبع باكورة دواوين رائد الشعر الكردي المعاصر عبدالله گوران في جزئين. وجمع حكايات طريفة من التراث طبعها في اجزاء عديدة، مازال الجزء التاسع منها ينتظر الطبع.

والرجل كان متحمسا وكريما في جهوده. ففيما زاره قبل اسبوع من رحيله الأبدى رهط من طلبة وأساتذة القسم الكردي من جامعة بغداد. للاستفادة من آرائه والاطلاع على مكتبته الزاخرة، كان الرجل الشيخ يتحدث ببساطة وهمة الشباب وبحماس الشعراء. ويتحدث عن مخطوطاته ونتاجاته الحديثة، وعن ذكرياته ومشاريعه لخدمة التراث والأدب، فلم يكن يخطر بباله انه سوف

لن يكتب له ان يشرف بنفسه - كما كان يفعل دوما - على طبع مؤلفاته الجديدة. اونبكي على رجل هذا ديدنه وهذه مكانته؟
ان لوعة الفراق وصرامة الموت الفجائي لابد ان يترك أثره العميق في قلوب أصدقاء استاذنا الراحل وتلامذته . ولكننا حينما نرجع الى انفسنا وحينما نراجع صفحات تاريخ أدبنا القديم والمعاصر وحينما نحاول الكتابة ونستلهم المصادر العديدة. تبقى صورة أدينا الراحل تعيش معنا، صورة مؤثرة وجذابة، ويبقى هو مثالا يحتذى به وبجهوده، ان الشيخ علاء الدين السجادي كبير في أدبه، عظيم في جهوده، ومما لاخلاف عليه انه أحد الرواد الأفاضل في النثر الفني وفي النقد وفي ادب التراث، وانه يدخل تاريخ أدبنا من اوسع ابوابه، فلنذكر فقيدنا الراحل بما يستحقه من احترام وحب، ولننظم لتأبينه حفلا كبيرا كما كان يفعل للآخرين، ولتزدان اقواس مثواه الأبدى بأكاليل المجد والوفاء والمحبة .

العراق / ١٩ كانون الاول ١٩٨٤

السجادي أفل نجمه لكن أدبه أخلده

● مصطفى نريمان ●

تعرفت به قبل اثنين واربعين عاما. كنت آنذاك طالبا في دار المعلمين ببغداد وكان هو إماما لجامع صغير في الحيدرخانه، وقد دخل توا في ميدان الصحافة كمحرر في مجلة (كهلأويژ ١٩٣٩ - ١٩٤٩) ثم تولى الادارة فيها واضحى اكثر العناصر فعالية في تحريرها وديمومتها، وثقت العلاقة بيننا وتوطدت عبر السنين وما كدر صفو تلك الرابطة شائبة ما الى ان وافته المنية مساء يوم الخميس ١٣/١٢/١٩٨٤ فأفل ذلك النجم الساطع في سماء الادب الكردي طيلة خمس وأربعين سنة.

لقد صدق الشاعر العربي واصاب كبد الحقيقة حينما قال:

حكم على كل البرية جار
ما هذه الدنيا بدار قرار

ليست هذه الدنيا بدار قرار لاي فرد كائنا من كان، أين الانبياء والرسول؟ وأين العلماء والزعماء والمفكرون؟ كل فرد يؤدي دوره على مسرح الحياة ثم يرحل، فمن قدم خدمة حيوية للمجتمع سيخلده التاريخ عبر السنين.

نظرة عامة لسيرة الاستاذ السجادي

نلاحظ أنه كان يتسم بالخلق القويم والادب الرفيع والوفاء والنبيل والاستقامة والرزانه، تمسك بالدين الحنيف منذ نعومة اظفاره فارتحل في طلب العلم قاطعا السهوب والوديان حتى حط رحاله في الثلاثينات ببغداد فاستقر فيها، كون السجادي علاقات اجتماعية مع مختلف طبقات الشعب فكان جامع الصغير كمتدى ادبي كبير يلتقي فيه عشاق الادب ومعارفه والمعجبون بأدبه بين صلاتي المغرب والعشاء من كل يوم، كان هذا ديدنه قرابة الاربعين عاما من عمره يأخذ ويعطي ويسجل ما يأخذه يوميا من أفواه

المترددین علیه من أدب وتراث ونکته وحادثه فنظم تلکم الدرر المنثورة وصانها من التلف والضیاع وسماها (وشتهى مرواری - عقد اللؤلؤ).

للمرحوم السجادي فضل الريادة في جوانب ادبية عدة منها:

١- يعتبر اول من اصدر مجلة سياسية أدبية كردية - عربية في الاربعينات تحمل عنوان (مجلة نزار) فقد استقطبت هذه المجلة الفريدة حولها العديد من الادباء العرب والاكواد حتى اوضحت متفصلا للافكار الادبية الحرة.

٢- تمكن من الاحتفاظ بجانب هام من ادبنا الشعبي نشرها ضمن سلسلة من الكتب طبع منها خلال (١٩٥٧ - ١٩٨٣) ثمانية أجزاء فاضحت تلك الاجزاء ينبوعا لتراثنا وفولكلورنا الشعبي وقد اضاف الى هذا التراث الزاخر كتابا اخر سماه (كوردواری) جمع فيه وجوها عدة من نشاطات المجتمع الكردي.

٣- في النصف الثاني من عمر مجلة (گه لاویژ) كان هو المدير الفعلي لها ومحررها ومصحح موادها ومنفذ صفحاتها وكاتب حساباتها وجامع اشتراكاتها وعامل توزيعها، فرد واحد قام باعمال مجموعة كوادر، فتمكن من اصدار تلك المجلة الفريدة بصورة منتظمة وفي مستهل كل شهر، فهل من رائد آخر يتفوق عليه في هذا المضمار؟

٤- سجل تاريخ الادب الكردي وباسلوب متميز ومعروف لم يجاره فيه احد، عرفنا بأدباء ما كنا نعرف عنهم الا النزر اليسير، احاطنا علما بروابط ادبية بين أدب شعبنا وشعوب البلاد الاخرى، لاقى كتابه الادبي (تاريخ الادب الكردي) رواجاً فاكسبه شهرة وصيتاً، طبعه لأول مرة عام ١٩٥٢ وأعاد طبعه بتعليقات واطافات عام ١٩٧١ والكتاب يتحمل عدة طبعات اخرى وهو خالد كخلود صاحبه.

٥- يتسم مجمل النتاجات الادبية للمرحوم بالموضوعية والركون الى المصادر واتحاف المكتبة الكردية بكل ما هو جدير بالابداع والاثراء والحيوية.

لم ينج استاذنا السجادي من النقد في بعض كتاباته الادبية وكان شعاره دوماً دفع الاساءة بالاحسان والترفع عن الانفعال والابتعاد عن التجريح فأحرز قصب السبق ونال الريادة في هذا النمط من الممارسة الخلقية والانسانية

فحري بنا ادباء وكتابا ان نفتدي بسيرته ونتعلم درسا من سعة صدره .
عاش السجادي سبعا وسبعين عاما زاخرة بالعطاء الفكري فقدم لبني
جلدته خلال ثلاثين سنة من العمل المتواصل واحدا وعشرين كتابا بلغ
حجمها (٥٣٦٦) صفحة وبذا احتل المرتبة الثانية بوفرة الانتاج وحجم
الاصدارات بعد العلامة الشيخ عبد الكريم المدرس اطال الله عمره .
تمتع السجادي بصحة جيدة فاذا ما فاجأه المرض يوما كان يعرض عن
مراجعة الحكماء، برفع الاكف الى السماء وكان معتزا بولده البكر (دانا)
اعتزازه بنتاجاته الادبية فلما استشهد فلذة كبده في ساحة الوغى ، غدا وكان
سراج حياته قد انطفأ، وقد أتى الهم على احشائه وقضم الغم لحمه واذاب
شحمه حتى صرعتة نسمة برد خفيفة فأطفأت تلك الشمعة المتوقدة فاذا
بنجمه المتلألئ قد غاب وتوارى هو عن الانظار لكن نتاجاته الأدبية وخدماته
الواسعة ستخلده عبر الأجيال والقرون .

العراق / ٢٠ كانون الاول ١٩٨٤

لمناسبة رحيل الاستاذ الشيخ علاء الدين سجادي

عزاء للأدب والتراث الكردي

اختطفت يد المنون قبل ايام علما بارزا من اعلام الادب الكردي ورجلا من رجال الفكر اسهم في اغناء الثقافة الكردية بمواهبه وقدراته فاعطى الحياة ما آمن بعطائه وهياً للموروث الكردي ما جعله في متناول الدارسين بما احياه من آثاره او قدمه لابنائه عن طريق التدريس او النشر لايمانه برسالة الثقافة ووفائه لشعبه الكردي .

لم يكن العلامة الشيخ علاء الدين سجادي الا واحدا من اولئك الذين وجدوا في رسالة العلم سبيلا من سبل السعادة وطريقا من طرق التعبير، فعاش مخلصا لهذه الرسالة متجردا من متاع الحياة، يستهويه الكتاب واستأثر باهتمامه البحث، فلم يبخل بعلم ولم يمنع وسيلة من وسائله الا وجد فيها برا وصدقا واحسانا .

عرفته الصحافة الكردية رئيسا فعليا لتحرير مجلة (كه لاويز) اول مجلة كردية متقدمة في الفترة المحصورة بين ١٩٣٩ - ١٩٤٩ ، ووضع اول دراسة عن تاريخ الادب الكردي عام ١٩٥٢ تناول نبذة عن الكرد وكردستان وحدد فيها مراحل الادب الكردي وترجم لاربعة وعشرين شاعرا وكاتباً كرديا ترجمة وافية واشفعها بخلاصة موجزة لاكثر من مائتي مؤلف من شعراء الكرد وأدبائه .

اما مساهماته في النقد والنثر والادب والتراث الكردي فكانت اعداد كبيرة من المؤلفات ويعد مؤلفه (رشتهى مروارى - عقد اللؤلؤ) الذي صدر منه ثمانية اجزاء من الاسفار الادبية الغنية بالحكايات والطرائف المتداولة في قرى ومدن كردستان وهو كتاب رائد في هذا الباب، وما يزال الجزء التاسع منه في انتظار الطبع، وفي تبني احدى المؤسسات الثقافية الكردية في القطر لاجراخ هذا الجزء الوفاء الجميل الذي يمكن ان يقدم لهذا الرجل العالم اكراما لما قدمه في حقل الثقافة الكردية، ولما ظل امينا عليه طوال حياته . وتبقى الاعداد الكبيرة من المقالات والبحوث موزعة في الصحف والمجلات المختلفة وآخرها بحثه الموسوم (دهنگى كوردى و نيشانهى) الذي يظهر للنور

في العدد المقبل من مجلة المجمع العلمي العراقي / الهيئة الكردية، وهذه النتائج تشهد للفقيد بخصب العطاء ووفرة المجال العلمي الذي كان يفيض من ينبوعه.

هذا وتكريما لخدماته الثقافية اختير نائبا ثانيا لرئيس المجمع العلمي الكردي في بدء تأسيس المجمع المذكور عام ١٩٧٠ .
وحبذا لو اطلق اسم الراحل الكريم على احد المعاهد الثقافية في منطقة الحكم الذاتي تخليدا لذكراه.

عرفناه نحن تلامذته بالتواضع ونكران الذات وبجبه للخير ووفائه وسماحته وكان يستطاب مجلسه لما اتصف به من دماثة خلق، ورعاية حقوق، ورجاحة عقل، فكان فقهه على اهل الثقافة والعلم صعبا وعلى احبائه ومعارفه شاقا ومحزنا، ولكن الاقدار مقدره والحياة الدنيا زائلة والبقاء لله وحده.

فرحم الله استاذنا الكبير برحمته الواسعة واسكنه فسيح جناته وعزاء للادب والتراث الكردي برحيل احد اركانه.
ومبارك للکرد بهذا الرجل العالم الذي اغنى تاريخ ادبه وتراثه.

عبد اللطيف عبد المجيد گلی
العراق ٢٩ كانون الأول ١٩٨٤

الرجل الذكرى

● د. كامل حسن البصير ●

التقىنا استاذنا المرحوم الشيخ علاء الدين السجادي قبل حين من وفاته وسألناه عن صحته فتأوه قائلاً صحتي هي مغرس الأمي .
فقلت له حمداً لله على صحتك الجيدة فقال نعم الحمد لله الذي لا يحمده على مكروهه سواء وأصغيت إليه فخاض بصوته الرزن الحبيب في فلسفة الموت والحياة وفهمت منه : ان الانسان يوم يبلغ من العمر شواً لا يؤلمه امر سوى افتقاده من أحب أهلين وأصدقاء إذ ان ذكراهم تهيج الألام .

وفي هذه الايام توفي الرجل واخذنا نلتبس ذكراه هذه الذكرى تفيض علينا نحن العاملين في حقل الثقافة الكردية فإذا هي شمس النهار وإذا هي نجوم الليل .

في اواخر العقد الثالث وأوائل العقد الرابع من هذا القرن كان الرجل القلب النابض لمجلة غلاويز الأدبية والعلمية التي هي سيدة المجلات الكردية لغة وفكراً ومنهجاً .

ويوم فتحت المكتبة الكردية صحراء صدرها لقلم يكتب في تاريخ الأدب الكردي عز هذا القلم إلا في يد الرجل الذكرى .

وكنا نتساءل ونحن طلاب العلم عن فكر كردي يرتاد رياض البلاغة والنقد فكانت الاعذار تتوالى ياساً وحرماناً وكادت تمضي هذه الاعذار جيلاً بعد جيل لولا فكر الرجل الذكرى الذي صاغ لنا في هذا الميدان العزيز كتابين في البلاغة وكتابين في النقد باللغة الكردية .

ودوحة النشر الفني الكردي قد حملت منذ دهر ودهر ثماراً من قلوب الجماهير الحكيمة وكانت هذه الثمار تنتقل شفاهاً حقبة إثر حقبة وتلوي طائفة منها بعد طائفة في هجير الأمية واللامبالاة حتى اوشكت على الافول لولا الرجل الذكرى الذي جمعها ونسقها وبعثها نوادر وحكايات وعبرا .

وذات يوم جمعني والرجل الذكرى مجلس فتمنيت بين يديه لو يصنف
كتابا في تاريخ النثر الكردي يلتحم بكتابه في تاريخ الشعر الكردي فإذا هما
جناحان لأدبنا الكردي فاستجاب لأمنيّتي وشرع في تأليف الكتاب ولم ينجز
منه على ما علمت - غير ثلثيه وبقي الثلث الأخير دمة في عينيه الكريمتين .
وإذن فهل تهب على قلوبنا عاصفة الأسى والألم كلما افتقدنا هذا الرجل
الذكرى فيما نوهنا به من رياض فكره الكردي؟!
اللهم آمين... .

العراق / ٣١ كانون الاول ١٩٨٤

ئاوابوونی ئەستیره‌یه‌کی گەش

رۆژی پینج شەمی رێکەوتی ۱۳/۱۲/۱۹۸۴ دڵە بە‌جۆشە‌که‌ی مامۆستا (علاء‌الدین سە‌جادی) لە لێدان‌که‌وت. . . بەم هه‌واله‌ش هه‌موو گه‌لی کورد به‌تایه‌تیش ئە‌دیب و ئە‌ده‌ب‌دۆستان دڵشکا‌وو غه‌مبار بوون. هه‌والی کۆچی دوا‌ی مامۆستای گه‌وره‌و زانای بلیمه‌ت هه‌موو لایه‌ک‌نی سه‌رسام کرد چونکه‌ تا چه‌ند رۆژیک له‌ مه‌وبه‌ر له‌ش ساغ و به‌ده‌ماخ بوو، که‌س نه‌ی‌یستبوو که‌ مامۆستا نه‌خۆشه‌ و نه‌خۆشیه‌که‌یشی کوشنده‌یه‌ و له‌ نه‌خۆشخانه‌ یاخود له‌ ماله‌وه‌ که‌وتوو. . . به‌لێ هه‌مووشیک لای مامۆستا به‌هیمنی رووی ده‌دا ته‌نانه‌ت له‌ سه‌ره‌مه‌رگیشدا ئە‌م خووه‌ی هه‌ر به‌رنه‌دا‌و په‌یره‌وی کرد. . . به‌ هیمنی ژیا‌و به‌ هیمیش سه‌ری نایه‌وه‌. مامۆستا سە‌جادی ئە‌ستیره‌یه‌کی گە‌ش و پڕشنگ‌داری ئاسمانی ئە‌ده‌بی کوردیمان بوو، نزیکه‌ی چل و پینج سال به‌ بێ وچان و به‌ بێ‌په‌روا رۆژی داوه‌ته‌ ده‌م شه‌وو وشه‌ی کوردی وه‌ک ملوانکه‌ هونیه‌وه‌. هونه‌ریکی ئە‌ده‌بی نه‌ماوه‌ که‌ ئە‌سه‌ی خو‌ی تیدا تا‌و نه‌دابێ چونکه‌ کاتی مامۆستا سە‌جادی له‌ دونه‌ی ئە‌ده‌ب و رۆشنی‌ریدا چا‌و ده‌کاته‌وه‌، ته‌ماشای ده‌کات نه‌ته‌وه‌که‌ی له‌ زۆر مه‌یداندا دواکه‌وتوو به‌تایه‌تیش له‌ مه‌یدانی ئە‌ده‌ب، له‌ خو‌ی ده‌پرسی: من چی‌م؟ وه‌لام: کوردم. ئە‌ی کوا ئە‌ده‌ب و میژووی نه‌ته‌وه‌که‌م؟ که‌واته‌ با خو‌م چاکی لی بکه‌م به‌لادا‌و ئە‌م که‌لینه‌ گه‌وره‌یه‌ پڕبکه‌مه‌وه‌. ئە‌وه‌بوو پاش شه‌ونخونی و ماندوو بونیکی زۆر له‌ سالی ۱۹۵۲ دا (میژووی ئە‌ده‌بی کوردی) به‌ چاپ گه‌یاندو بلا‌وکرده‌وه‌. مامۆستای نهمر هه‌ر له‌ سه‌ره‌تای ده‌رچوونی یه‌که‌م ژماره‌ی گه‌لاوێژه‌وه‌ وه‌ک نووسه‌رو ئە‌ندامیکی به‌رپوه‌بردنی گو‌فاره‌که‌ دڵسۆزانه‌ به‌شداری له‌ هه‌موو ژماره‌کانیدا کردوو. . .

که‌ باسی شیعری کرمانجی خواروو دێته‌ ئاراوه‌ سێ کوچکه‌ی بابان: نالی و سالم و کوردی به‌ سه‌رقافله‌و بناغه‌دانه‌ر داده‌نرێن. سه‌باره‌ت به‌ په‌خشان و چیرۆکی کرمانجی خوارووش مامۆستایان علاء‌الدین سە‌جادی و

شاكر فتاح، ئىبراھىم ئەحمەد بە سى كۆچكە دادەنرېن، چونكە ئاستى ئەم
ھونەرەيان لەلای مېللەتى كورد بەرز كۆرەووە بوونە خواوەن قوتابحانەو گەلى
نووسەرو چىروكنووس دوایان كەوت.

ماموستای نەمر بە درېژاى ئەمەنى كە نزيكەى «۷۷» سالى بوو، ھەميشە
راستگۆو بە ئەمەك و پەوشت بەرزو شيرين و قسە خوش بوو، بەدوای
زانستى ئايندا ئەم شارو ئەو شار گەراو، لە سى يەكاندا لە بەغدا
دەگىرسىتەووە ھەموو شەونى ئەدیب و ئەدەب دوستان بو ديدەنى دەھاتن و تا
درەنگ وەختانى پىكەووە لە مزگەوتە بچووكە كەيدا گەتوگۆيان دەكردو شتى
جوان و بەكەلكيان لە يەكترى وەرەگرت. . ماموستای زاناو نەمر بە پەوشت
بەرزى خوئى پەيوەندىەكى پتەوى لەگەل ھەموو چىنەكانى گەلدا
پەيدا كەردبوو، رووداوى سەيرو چىروك و بەسەرھاتى فۆلكلورى لەدەم
وەرەگرتن و توامارى دەكرد. ئەنجامى ئەم ھەول و تەقەلا پىروژەى ھەشت
بەرگى «رشتەى مروارى» بوو كە لە نيوان سالانى ۱۹۵۷- ۱۹۸۳ بە چاپى
گەياندن و ديدەى خوینەرانى ئەم ھونەرەيان پى گەشاىووە.

بى گومان «مىژووى ئەدەبى كوردى» ديارى يەكى ھەرە پىروژو گەورەى ئەو
زاتە بە بو رۆلەكانى گەلى كورد. ھەتا گەلى كورد بىمىنىت رۆژ لە دوای رۆژ
نرخ و بەھای زياد دەكات چونكە بە يەكەم سەرچاوى مىژووى ئەدەبى
دادەنریت و لە رینگای ئەو ھەول و كۆششەى ئەووە ئاشناى زور لە شاعىرو
ئەدیبە كۆنەكانى خویمان و تەنانەت مىژووى نەتەو كەشمان بووين.

ماموستای زانا سالى ۱۹۵۲ ئەو بەرھەمە نایابەى بە چاپ گەياندن
بلاو كۆرەووە. لەگەل بلاو و وونەو یدا ناوى دانەرەكەى وەك بزووسكە
چەخماخەى داو شەوقى داپەووە ھەموو دەوروبەرى رووناك كۆرەو، تا واى
لى ھات بىر پار درا مىژووى ئەدەبى كوردى وەكو كىتیبكى بىر پار دراو لە بەشى
كوردى كۆلىجى ئەدەبىياتى زانكۆى بەغدا بخوینریت و دانەرەكەشى وەكو
«محاضر» دەرسى ئەدەبى كوردى بە قوتابىانى ئەو بەشە بلىتەووە. مىژووى
ئەدەبى كوردى بە ماوہ يەكى كەم لە بازاردا نەما، ماموستا ھەستى بەمە كۆر
بو جارى دووم سالى ۱۹۷۱ بە چاپى گەياندەووە. كە كۆرى زانىارى

علاء الدین سهجادی

شیرازی: پیربال محمود

رحمته له گیانی شادی
علاءالدین سهجادی
نهمره، ماوه یادی
رابه‌ری رنیی نازادی

پئی ناوی شین و شه‌پور
بو ناقلمه‌ندی سپور
سهرنج ووردی، به‌هره‌زور
ویژه‌وان له ئیجادی

نووسه‌ریکی زانا بوو
بلیمه‌ت و دانا بوو
ته‌قللای لا سانا بوو
له پیناوی نه‌ژادی

ماموستای به‌هره‌داران
چنه‌ی چریکه داران
ناوداری نیو ناوداران
کی نایه‌ته‌وه یادی؟

کی چاکھی تم پیاوه
له بیر ته کا لهم ناوه؟
کی له یادی نه ماوه...
(نزان) ته کی نه وزادی؟

بانگی ته دا له وولات:
ده هه لسه وا روژ هه لات
گیانت بکه به خه لات
بو گه ل بگه فریادی

(گه لاونیز) ستاره ی گه ش
گوفاری بوو به بی غه ش
رای ته مالی شهوی ره ش
خه م و ته م و که سادی

ته بیوت: خیرا، زووکه ده ی
هه ول ده، دیلی تا که ی؟
بسیوه، بلی: نوخه ی...
نه ما شهوی بیدادی

به سیه تی کویره وه ری
نه زانی و چه که سه ری
ناژه ل له ده شت و ده ری
کوو ته گاته گوشادی

تا ئه‌وه‌ی قوله ره‌شه
خه‌می بو ره‌نگی له‌شه
خاوه‌نی به‌خت و به‌شه
تو نه‌وه‌ی زه‌ندو مادی

بوچی هه‌روا له‌ خه‌وی
بی گوئی و چاوو ده‌وی؟
که‌ی بی به‌ خوت بکه‌وی..
بلیم: خاوه‌ن مرادی

(میژووی ئه‌ده‌بی کوردی)
بی ئه‌لین زور په‌سندی
که‌ره‌و هه‌نگوین و قه‌ندی
بو‌مان شه‌که‌رو زادی

هه‌روا (رشته‌ی مروری)
گه‌نجینه‌ی کورده‌واری
دیاره وه‌ك دیاری..
له‌کن گه‌ل و نیهادی

ماموستا ره‌وانکاریت
ده‌ستنووس و جوانکاریت
په‌خشان و وورده‌کاریت
شایه‌تن که ئوستادی

چاگه‌ی له‌سه‌ر زۆرانه
تا له‌ئه‌ستۆی (گۆران)ه
گهر تۆ نه‌بوای، مۆرانه...
ئه‌چوو گز بنیادی

سلاو له‌ گۆری پاکت
له‌ گیان و دلی چاکت
له‌شت سپارده‌ خاکت
ئهو (شیرین) تۆ (فه‌ره‌ادی)

ئۆتۆنۆمی ژماره‌ ٤ ی ١٩٨٤

ئهوانه‌ی مردن و نامرن عه‌لئه‌دین سوجادی

● دکتۆر عیزه‌دین مسته‌فا ره‌سول ●

ئهم جاره‌ش ئه‌بێ بلیم که ده‌ستم. دایه‌ نووسینی ئهم زنجیره‌ ووتاره‌ به‌ مه‌به‌سی ئه‌مه‌گی وه‌فاداری و دوستانه‌تی و هاو‌نیشتمانیی به‌جی هینان به‌رامبه‌ر به‌ ریزه‌که‌سینگی جیاواز له‌ پله‌ی کۆمه‌لایه‌تی و پاده‌ی ناویانگ و ناسراویدا، ناوی مامۆستا عه‌لئه‌دین سوجادی له‌ ناو ئه‌و که‌سانه‌دا نه‌بوو، هه‌ر گیز به‌ بیرشما نه‌ههات که چه‌پۆکی ره‌شی مه‌رگ به‌م زوویی یه‌ لیمانی بسینی. زۆریشم مه‌به‌سه‌ که یه‌که‌م ووشه‌م ده‌رباره‌ی یادی پیروزی هه‌ر لی‌ره‌دا بلاو بکه‌مه‌وه. پێش ئه‌وه‌ی فرمیسک ووشک بێته‌وه.

پێش ئه‌وه‌ی کفی زه‌رد بێ.

با دوو ووشه‌ی پر سۆزو عاتیفه‌ بو مه‌رگی پیریکی هه‌میشه‌ جوان بنووسم. به‌لێ پێش ئه‌وه‌ی ده‌ست بده‌ینه‌ ئه‌و کتێبه‌ گه‌ورانه‌ی و سه‌نگ و ته‌رازووی زانستی مه‌زووعی‌یان بو بخه‌ینه‌ کارو له‌ به‌ره‌مه‌ فراوانه‌ هه‌مه‌ ره‌نگه‌کانی بدۆین، با چه‌ند ووشه‌ له‌ دلێ خۆمه‌وه‌و له‌سه‌ر زمانی ئه‌و که‌سه‌ وه‌فادارانه‌وه‌ کۆ بکه‌مه‌وه‌ که ته‌رمییان ناشت و ئاماده‌ی پرسه‌ی بوون.

وا سالی ۱۹۸۴ ره‌وانه‌ ده‌که‌ین، زۆری نه‌ماوه‌ سه‌ده‌ی بیستمه‌ ما‌ئاوا‌یی له‌ تۆپی خه‌ری زه‌وی بکا، هه‌ر له‌به‌ر ئه‌وه‌ ته‌رمی پیاوه‌ گه‌وره‌کانی خۆی ئه‌نیژی و که‌میان ته‌سلیم به‌ چه‌رخێ داها‌توو ئه‌کات.

نزیکه‌ی سه‌د سال ئه‌بێ، چه‌رخێ پێشوو حاجی قادری له‌ ئاواره‌یی به‌ خاک سپاردو له‌وتی دایه‌ ده‌ست چه‌رخێ داها‌توو. ئیستاش ئهم سه‌ده‌ی بیستمه‌ ته‌رمی پیاوینکی گه‌وره‌ی کوردی به‌ خاک سپارد.

ئهی کورد. پیاوینکی گه‌وره‌مان له‌ کیس چوو.

ئهی کورد. عه‌لئه‌دین سوجادیمان له‌ به‌غدا به‌ خاک سپارد. چه‌ند هه‌نگاوینک له‌ولای شیخ ره‌زای ئاله‌بانی یه‌وه، له‌ گۆرستانه‌ پیروزه‌که‌ی شیخ عه‌بدولقادری گه‌یلانی خێوه‌تی بو ئاوات و ئازارو هه‌سه‌ره‌تی ئاواره‌یی هه‌فتا

ساله‌ی هه‌لدا. رۆژی له‌وه پێش دووا لاپه‌ره‌ی خوشی به‌ دلێ خه‌لك
به‌خشینی نووسی.

زۆرستم بۆ مه‌رگی مامۆستا بێ‌یه، چونکه‌ من په‌كێك بووم له‌و شایه‌تانه‌ی
ژیان و سه‌فه‌ری درێژ و پانی ئه‌و ژبانیه‌ی كه‌ له‌ نزیکه‌وه ئه‌مناسی. ئاگاداری
زۆر سووچ و کونجی ژبانی بووم. هه‌ستم به‌ ئاوات و مه‌رامی به‌رزی
ئه‌کرد.

سوجادی کورد بوو.

که‌م که‌سم دیوه‌ ئه‌وه‌نده کوردی خوش بو‌ی و ئاواتی به‌رزی ئه‌و هه‌ر
به‌رزی کورد بێ.

سوجادی عاشقی ووشه‌ی پاك و جوان بوو، زوربه‌ی ژبانی خۆی له‌گه‌ڵ
ووشه‌دا، له‌گه‌ڵ خۆتێندنه‌وه‌دا، له‌گه‌ڵ نووسیندا، له‌گه‌ڵ ده‌نگه‌ و په‌شی و
گه‌شنی چاپخانه‌دا برده‌ سه‌ر.

کوردایه‌تی‌یه‌کی پاك، بیریکێ پاك و سه‌ر به‌ گه‌ل و خاك و میژوو و
پێشکه‌وتن. له‌ دله‌وه‌ خوش و یستی که‌سانی چه‌وساوه‌ و دۆزمنی هه‌موو
چه‌شنه‌ چه‌وساندنه‌وه‌یه‌ك بوو.

نمونه‌م زۆره‌...

لاپه‌ره‌ی گه‌لاویژ و نزارو هه‌موو کتێبه‌ ره‌نگینه‌کانی شایه‌تن.

سوجادی زۆری نووسی، باشی نووسی، ووشه‌ی کوردیی به‌ به‌رگری له
کۆنه‌په‌رستی و چه‌وساندنه‌وه‌ به‌دناو نه‌کرد.

دلێ گه‌وره‌ بوو...

جێ ئازاری هه‌موومانێ تێدا ئه‌بۆوه. خه‌می بۆ هه‌مووان ئه‌خوارد، به
خوشی و سه‌ر که‌وتنی هه‌موومان دلێ شاد ئه‌بوو. چه‌ند جار دوو دلێی
فرمیسکی خه‌م یا خوشیم دیوه‌ که‌ به‌ چاریا هاتوونه‌ خواره‌وه. ئه‌و دلێ
گه‌وره‌یه‌ی جێ ئه‌و هه‌موو خوشه‌ و یستی‌یه‌ی تێدا ده‌بۆوه‌ و هه‌ر له‌ مندالی‌یه‌وه
ئاواره‌یی به‌ داخی هه‌میشه‌یی دلێ قه‌چاندبوو.

به‌رگه‌ی هه‌موو ئه‌و ناخوشی‌یا نه‌ی گرت و گه‌شه‌و خوشی به‌خشینی له‌ دل و

زمان و پینووسی دور نه‌خسته‌وه. به‌لام ده‌ردی جگه‌رسوتان له‌و دوو سألهی
دواییدا به‌و دلّهی ویراو خانهی سه‌بری سوتان‌بدو له‌ لیدانی خست.

ماموستا گیان!

تو له‌ هم‌وو کاره‌ساتیکدا دلّ‌خوشیت ئە‌داینه‌وه. که‌ که‌وتینه‌ ئه‌وه‌ی له‌
مه‌رگی «دانا»ی جوانه‌مه‌رگدا ووشه‌کانی خوت بدینه‌وه به‌گویتا، فرمیست
لی شاردینه‌وه به‌ قولی گریانیکه‌وه که‌ توانای شاردنه‌ویت نه‌مابوو،
فهرموت:

- خه‌می من بو‌ دانا، خه‌می یه‌عقوبه‌ بو‌ یوسف.

هه‌زمان ئە‌کرد خاکی که‌نعانت کون به‌ کون بو‌ بگه‌رین و کراسه‌که‌ی
یوسف بو‌ بینینه‌وه.

هه‌زمان ئە‌کرد نازو خوشه‌ویستی دانات بو‌ بخه‌ینه‌ سه‌ر نازو خوشه‌ویستی
ئه‌وانیتر، به‌لام که‌س جی‌ی که‌س ناگریته‌وه له‌ ئاواره‌ییدا ئاواره‌ی یوسفیک
بووی که‌ توانای دیتن و بو‌نکردنی لاشه‌که‌یت نه‌بوو. دانات به‌ خاک سپاردو
هینده‌ی نه‌برد ئە‌و دلّه‌ گه‌وره‌یه‌ت که‌ زوری دیبو، زور چه‌پوکی گه‌ردوونی
دیوو، به‌و کوسته‌وه له‌ لیدان که‌وت.

راسته‌ ئە‌لین سوجادی مرد؟

ئیت له‌و شاره‌ گه‌وره‌دا روو بکه‌ینه‌ کی‌ دوو ووشه‌ی پاک، دوو ئاموزگاری
به‌نرخ، دوو چیرۆکی گالته‌ ئامیزمان به‌ هینمی بو‌ بگریته‌وه.

کوردینه‌ دیبوتان لاوان زور به‌کول له‌سه‌ر ته‌رمی پیریکی جیهان دیتوو
ته‌من به‌سه‌ر بردوو بگرین.

ئه‌وه‌م له‌ مه‌رگی سوجادیدا دی.

ماموستا زورم قسه‌ پی‌یه‌. هه‌ر کتیبه‌ جی‌ی چه‌ند لیکۆلینه‌وه‌یه‌. هه‌ر
ته‌جروبه‌یه‌ شایانی چه‌ندین تو‌ماره‌.

زور به‌خشنده‌ بووی له‌ ووشه‌ به‌خشینا به‌و گه‌له‌ی ووشه‌ی پاک ده‌ردی
تیمار ئە‌کرد، به‌لام ته‌وازوع پی‌ی گه‌رانه‌وه‌ی ئە‌و ته‌جروبه‌ به‌نرخه‌ گه‌وره‌یه‌ی
ژیانی لی ده‌گرتی. ده‌ بنوو...

که‌م بووین له پرسه‌تدا. به‌لام هیللی وه‌فاداری و بی‌وه‌فایی ناشکرا بوو. له‌ویدا ووتمان: زور جار له پرسه‌دا خه‌لکی له‌بهر زیندوووان دین و خوینان له بهر چاری نه‌واندا نه‌نوینن، به‌لام تم ده‌یان که‌سه‌ی نه‌و چهند روزه پیکه‌وه بوون هر له‌بهر نازداریی نه‌و مه‌رده توراوه هاتوون. شه‌رته وه‌فا دروشمان بی به‌رامبه‌رت. تا ماوین ناوت، کردارت به‌به‌رز بگرین. دووا ووشه‌ی تم چهند هه‌ستی دله‌م هر نه‌وه‌یه که بو نه‌و که‌سه‌م نووسیوو که به باوکی هه‌ردوکمانت نه‌زانی.

داره ره‌شه‌که‌ی شه‌ست ساله‌ی مزگه‌وت
 دل له زه‌مین و سه‌ر له ئاسمان
 پاش ره‌شه‌بای جه‌نگه، ناسوری زه‌مان
 گه‌رده‌لوولی سه‌خت، به‌زامداری که‌وت
 وه‌ک شیر نالانی، سه‌راپا خوینین
 وه‌ک هه‌لوی شه‌هید که‌وته سه‌ر زه‌مین
 ★ ★ ★

بنوو مه‌ردانه، وه‌ک له ژيانا
 نه‌ستیره‌یه‌ک بووی له ناو چاکانا
 کرداری جوانت، دیمه‌نی پاکت
 هه‌تا هه‌تایه‌ وا له دل‌مانا
 ★ ★ ★

هاوکاری ۱۹۸۵/۱/۳

الى السجادي نفحات حب ونسائم وفاء

● حسن جاف ●

حتى الأمس كنت ملء السمع والبصر.. نراك في قاعة الدرس دائم
البسمة، طلق اللسان نظيفه، تخرج الكلمات المليئة بالعبر المعطرة باريح
علمك الغزير الهادئة بوقارك الرزين.. لتشنف اسماع طالبي العلم ومحبي
الكلمة الكردية الاصيلة وعشاق الادب..

نلمحك تمشي الهرينا بخطى واثقة.. تقطع شارع الرشيد بيزتك الدينية
ونصاعة البياض المشرق من تحت الطربوش لتحتضنك اروقة مسجدك
الصغير وعيون المحبين من الطلاب والخلان المجتمعة في مجالس العلم
والادب والدين..

ترنو اليك الابصار وتصيخ نحوك الاسماع وتفتح لك القلوب وتعتنى
بمعارفك العقول..

عرفناك عالما ومعلما ورائدا.. علمتنا حب الحرف الكردي واخذت بايدينا
الى مجاهل تاريخنا مبهورين مندهشين فلقد ادخلتنا الى عالم كان غريبا
علينا.. جديدا لنا..

كنت دليلنا الى درر تاريخ ادبنا ولألىء عقود فلكلورنا. كنت بحرا من
العلم والادب بلا قرار ولا شيطان

كنت كاتباً طري الحرف بديع النثر رشيق الاسلوب نقي الوجدان
عشت لشعبك فارسا مجهولا تصول في كل ميدان وستبقى في حدقات عيون
شعبك حيا وشامخا على كر الدهور والأزمان.

عفوا أبا دانا ذكراك اجل من الكلمات.. ومنزلتك أسمى من كل المراتب
واعظم من كل الحروف..

ولكن عذري انني لا املك سوى الكلمات لأوفيك غيضا من فيض دينك علينا
فتم قرير العين تضيء رمسك قناديل محبتنا ويعطر ذكراك عبير وفاتنا وأكاليل
مودتنا

نم مطمئن الفؤاد.. فانك خالد في وجداننا ما بقي الحرف وطرزت
الكلمات..

ستبقى شجرة بلوط شامخة فوق هامات القمم
وباقة نرجس مزهرة في اروع الفصول
وروحا حية راضية مرضية في جنان الخلد ونعماء الآخرة

العراق / ١٤ كانون الثاني ١٩٨٥

هه‌قده رۆژ پيش مردن

- موحسين -

سيزدهى مانگى دوانزهى ١٩٨٤ دلى ئه‌ديب و موئه‌ريخى ئه‌ده‌بى كوردى ماموستا عه‌لاه‌ده‌دين سه‌جادي له‌ ليدان كه‌وت. ماوه‌يه‌ك په‌رۆشى ئه‌وه بووم رۆژيك له‌ رۆژان به‌ ديدارى ئه‌م مه‌زنه شاد بم. ئه‌و ئاواته‌م هاته‌ دى من و ماموستا وريا عمر ئه‌مين و كاك حسين علي محمود چووينه‌ خزمه‌تى.

خۆزگه‌ ئه‌و رۆژه‌ دونيا برووخابايه‌ نه‌چووبايه‌، ئه‌ت ووت پيو قه‌ده‌ممان بپه‌خه‌ره، به‌تايه‌ه‌تى من، پى بو هه‌ر شوپه‌نك به‌اويم كاولى ده‌كه‌م.

حه‌يف، خۆزگه‌ نه‌ده‌رۆيشت تا جاريكى تر به‌ جوړيكى تر نه‌چووينه‌ لاي. . رۆژ ئاوايى يه‌كان هه‌ر كه‌ له‌ دايك ده‌بن فرچك به‌ پيشكه‌وتن ده‌خون، نه‌ك هه‌ر ئه‌وه به‌لكوگه‌ليك شتى تر، تا ده‌گه‌نه‌ ئه‌وه‌ى بينه‌ ئه‌ستيره‌يه‌كى پرشنگدار له‌ جيهانى ييرو هونه‌رو ئه‌ده‌ب و بوارى تر، له‌ناو شارستانى و پيشكه‌وتنيكى پيشه‌سازى و ته‌كنه‌لوژيدا چاوان ده‌كه‌نه‌وه هه‌موو ئاميريكى به‌ره‌و پيش بردنيان له‌ به‌رده‌ستدايه، له‌ولاشه‌وه، ئه‌م مرۆفه‌ كورده له‌ سه‌رده‌ميكى ره‌شى چلكنى ئه‌نگوست له‌ چاودا، له‌م چياو دوول و شيوو ته‌لانى نيه‌ به‌ به‌فر داپوشراوه‌دا هاته‌ خواري، به‌ شيعرى نالى و سالم و جزيرى و خانى و مه‌ولاناو كۆمه‌ليك په‌ند و قسه‌ى نه‌سته‌ق و ئه‌فسانه‌ى ميللى گوش كرا. رووى له‌ به‌غدا كرد، مرۆفنيكى وا بيت و دلى بخاته‌ سه‌ر ده‌ستى، چاوى خوى كويز بكات گوڤار بو كورد ده‌ربكات، ميژووى ئه‌ده‌بى كوردى بنووسى و بناغه‌ى په‌خه‌نى ئه‌ده‌بى كوردى دابنى، نالى و سالم له‌ شه‌وه‌ى دوو چامه‌كه‌ى نيوانيان بلاوينته‌وه، ئه‌حمه‌دى خانى له‌سه‌ر گلينه‌كه‌ى چاوى دابنى، خاوه‌نى «من دى سه‌حه‌ر شاهى مه‌جه‌ر، له‌ بسى دبه‌ر، مه‌خمور بو» و، نيوچاوى گوژان ماچ بكات. ده‌ست له‌ ملي خه‌مى ئه‌و ناوه‌ بكات، ئه‌ده‌ب و هونه‌رى كوردى له‌ سه‌رده‌ميكه‌وه بگوازيته‌وه بو سه‌رده‌ميكى تر. تو وه‌كو ريدو سارته‌رو گه‌ليكى تريت بو ئيمه، هه‌روه‌كو چۆن ئه‌وان به‌ ناراسته‌وخو بو ئيمه‌ن، ئه‌فسووس، ئه‌فسووس، ئه‌و ئيواره‌به‌ى كه‌

چوینه لای پیش روژئاوا بوون بوو، به پیرمانه وه هات و به خیرهاتنی کردین و قاوهی بو هیناین، باسی خووی و یادگاری خووی بو کردین، قنج، دانیشتیوو، په نجه خرو وردیله کانی به ناشکرا دیار بوو ده جوولان، چای تالی به شه کری قهند ده خوارده وه و جفارهی کورده واری داده گرت و ده بکیشا. . باسی به ره مه کانیشی ده کرد، نه مه ندهم له بیره ووتی: من چند به ره مه میکی ره سه نم هه به، له دووری بنی دنیا، ده ناسرینه وه که هی کوردن. کتییی کوردواری، میژووی نه ده بی کوردی، رشتهی مرواری، نرخ شناسی. ووتی نه م کتییانم زور خوش ده ویت، خهونی نه م دیوو نه و دیومن. نجا ووتی کتییکی ترم ئاماده به له سه ر گیانه وه رو نه ندانه کانیه تی ووتم ماموستا نه رستوش کتییکی وای هه به. ووتی به لی هینه که ی من به کوردی به. تا پاش روژ ئاوا بوون له لای دانیشتین. چهندی هه ولدا بمینینه وه نانی ئیواری له گه ل بخوین. ئای که زوری هه ولدا. خوژگه به گویمان پکردایه، دلمان نه شکاندا به، به لام، خو دلمان نه شکاند تا به رده رگا ئیمه ی به ری کرد. . نه فسووس. . . که سواری ئوتومبیله که ش بووین، هیشا هر له به ر ده رگا وه ستابوو، وهك. باوکی کوری خووی بو سه فه ریکی هات و نه هات به ری بکات.

له ناو ئوتومبیله که ههستم به شتیکی سهیر کرد، ده ت ووت ئیمه دوو مورین، ده تووت ههستان به. بی خیری پی و قه ده ممان کردوه، به لام هر چوئیک بیت ماموستا روشت، تهرمه که ی چوو نه نیشیت گوری شیخ به زای شاعیری ده م به گولی هاوری. ماموستا بو کورد، تاها حوسهین بوو، سارتهر بوو، گه لیک تر بوو له وانه. نه فسووس نه فسووس هزار نه فسووس. .

هاوکاری ۱۹۸۵/۱/۳۱

له
چله
ماموستا
علا ئه دین
سه جادی
مه زن دا

● ممتاز حیدری ●

ئەو نیشتمانەى سەرچاوەییکی هەرە دەولەندى كە لە پووری میلی و فولكلۆرە، ولاتی چیاو شیعو هەوینی داھێنانە، دایکی بە وهفای بابە تاھیر و جزیری و بیسارانى و ئەحمەدى خانى و حاجى قادری كۆیى و نالى و مەولەوی و گۆرانە. . . مەلەندى جوانى ی بى گەردى سروشتى ھەردەم زیندووە. . . گۆرەپانى جوړەھا زولم و زۆردارى و مل ملانى چىنايەتى و نەتەوہى و تواندەوہ و داپەلۆسینە. . . خاکی ستمەدیدهى بى ئەندازەى دیر زەمانى رۆزگارە. . . زەوى بەپیت و بەرەكەتى راپەرىن و شۆرشە، نەمۆنەى قارەمانیەتى و خوڤراگرتن بەرامبەر ھارىنى عاردو ئاسنانە.

بەلى لەو نیشتمانەدا - كوردستان - بەلكو لەو رۆژووە كە زمانى زگماك له دايك بوو و نووسین و خویندنى كوردى سەرى ھەلداو، رىچكەى شاخاوى وشەى پەسەنى كوردى بە ئارەقە و فرمىسك و خوین و جوانى پەستە. . . رىچكە كە ئەو نەندە بەرىن و درىژ نابیتەو، كە زىى خەم و ژان ئەو نەندەى دىكە بەرىن و قوولتر دەبیتەو و ھار دەبى سەران دەبا. . . لە گەل ئەو ھەموو گەلە گورگى شەو زەنگى ئەم ژيانەدا، دەیان كەلە شاعىرو ئەدىب و زاناو تىكۆشەرو مروى جوامىر لە گەل بالای چیا سەربلندەكانى سۆران و موكریان و جزیرە و بوتان بەرزو گەورە بووینەو دەبن. . . ئەو شۆرە سوارانەى كورد جەرگەى پەشەبای ئەغىارىان بریو و روو و لوتكە دەرۆن و ئەسپەكانیان لە قوردا. سەمكۆل دەكەن.

سوار چاکیکی په سه‌نی ئه‌و کاروانه شکومه‌نده، نووسه‌رو رۆژنامه‌نووس و ئه‌دیب و زانای کوردی کوچ کردوی نهر ماموستا عه‌لاه‌دین سه‌جادی به... مرۆف خۆی له خۆیدا مه‌زنه، به‌لکو مه‌زنترین سه‌رمایه‌یه، کارو کرده‌وه‌ی به‌که‌لك و چاکه خوازی‌ی ئه‌و مرۆیه پاش مردنی مه‌زنترین سه‌رمایه‌یه. ئه‌وه‌تا ماموستا عه‌لاه‌دین سه‌جادی، له ئه‌نجامی دلسۆزی و کورد په‌روه‌ری و لیهاتوویی و شه‌ونخوونی خۆیه‌وه، سه‌رمایه‌یه‌کی مه‌زنی له میژووی ره‌وتی ئه‌ده‌بی و رۆشنییری و که‌له‌پووری سامانی نه‌ته‌وه‌یی بو به‌جی هه‌شتوین، که خۆی له خۆیدا سامانیکی گه‌وره‌ی نه‌ته‌وه‌یی به، به‌لکو سه‌رچاوه‌ییکی فره ده‌وله‌مه‌ندو تیرو ته‌سه‌لی له‌بن نه‌هاتووی ژیا‌نی ئه‌ده‌بی و رۆشنییری ئه‌مرۆکه‌و دوا‌رۆژمانه.

تا کورد مایه‌ نه‌وه له‌دوای نه‌وه، نه‌ك ته‌نیا شانازی پیوه ده‌که‌ن، بگره سه‌رجه‌می به‌ره‌مه‌کانی ماموستا سه‌جادی ده‌که‌نه کیلیکی زی‌رینی رۆژانه‌ی ژیا‌نی خویندن و خوینده‌واری.

راستی به‌که‌ی به‌ره‌مه‌کانی ماموستا سه‌جادی ئه‌وه‌نده زۆرو شاکارن، به‌لکو ره‌وسه‌که‌ی ئه‌وه‌نده مه‌زن و گه‌وره‌یه به‌ ده‌یان ئه‌دیب و رۆشنییر و رۆژنامه‌نووس، به‌ ده‌یان سالیش بر ناکری...!!؟

ئه‌وه‌تا وه‌ك رۆژنامه‌نووس و زمانزان و ده‌وری گوڤاری گه‌لاوێژی پیشه‌وه، یان رۆژنامه‌نووسی میلله‌ت په‌روه‌ر و گوڤاری نزار - ی خوشه‌ویست، یاخود تا‌که سواری پسه‌وری مه‌یدانی «میژووی ئه‌دی کوردی» و «نرخ شناسی» و «ئه‌ده‌بی کوردی نوێ» و لیکۆلینه‌وه‌ی ئه‌ده‌بی کوردی» و «ده‌قه‌کانی ئه‌دی کوردی». . . یان هه‌میسان وه‌ك میژوو نووسیکی نه‌ته‌وه‌یی «شۆرشه‌کانی کورد» ده‌ورده‌کاته‌وه‌و هه‌لیانده‌سه‌نگینی. . . له ته‌ك ئه‌م شاکارانه‌دا، خاوه‌نی گه‌وره‌ترین سه‌رمایه‌ی که‌له‌پووری نه‌ته‌وه‌یی به، که‌به‌ریتی به‌له‌ زنجیره‌ی شکومه‌ندی «پشته‌ی مرواری» و «کوردواری». . . هه‌لبه‌ته به‌هیچ جو‌ریک جیهانی نرخ و ناوه‌رۆک و رۆخساری رۆشنییری و ئه‌ده‌بی و ده‌روونی و کومه‌لایه‌تی و زمان و زمانه‌وانی و میژوویی خه‌رماتی «پشته‌ی مرواری» زۆر زه‌حمه‌ته له‌ چله‌ی ماته‌میندا ده‌ور بکریته‌وه...!؟

له بواری پهوانیژی و چیروك و گهشتنامه و روشنبیری گشتی دیسان سوار چاکیکی مهیدان بووه.

کوچ کردنی ماموستا سهجادی به پیی سهردهم و تاقی کردنهوهی تهمن دریزی ژبانی نهدهبی و روشنبیری خوئی و کومهلی کوردهواری زیانیکی گورهی به نهتهوهی کورد گیانده... که کهلینکهی پر نابیتهوه، بگره قهرزیکي نهوهنده گورهی له سهرمانه، که بهپیی بارو دوخی ذاتی و مهوزوعی کورد تا روزگاریکی دووریش پیمان نازمیردری و پیمان نادریتهوه...؟! لهم پرووه به لای کهمهوه وهك دهلین: «کهو خواردن له بی دهستلاتی به» پیوسته لهسه نهو خویندهوارو نه دیب و نووسه رانه که دلسوزو کورد پهروه رن سهرجهمی به رهه مهکانی ماموستا سهجادی به وردی بخویننهوهو هه لسهسته کی بکه ن... بزائن نه و مرویه مهزنه، چ کارو کردهوهی کی مهزنی به نه انجام گیاندهوه؟!

دهلین «مردو لینگی دریز ده بیتهوه» نهوه تا بهر سال و نیویک و تاریکم له خولی دووهمی ژماره ی (۱۲) ی گوڤاری نووسه ری کورد له ژیر ناوی «ماموستا سهجادی خهرمان بهر کهت» دا نووسی، داوای نهوم کرد تا ماموستای سهجادی له ژبانه میهره جانیکی نهدهبی گورهی ریزگرتنی بو سازبکری... بهلام بهداخهوه، به تاقه دیریکیش پیشوازی پیشنیا ره که نهکرا.

به ههر حال پیوسته نهو چهشنه مرویانه تا له ژبان دان زیاتر ریزبان بگرین و شونیی رهوای خویمان له کومه لدا بو دهست نیشان بکهین.

له کوتایی دا، هیوام وایه دهست نووسهکانی ماموستا سهجادی به زووترین کات به چاپ بگه به ندرین و نووسهرو نه دیبه کانیش لیکولینهوهی تیرو تهسه له ده رباره ی به رهه مهکانی ماموستا سهجادی به ناکام بگه یه نن...

ئیتیر ههزار و یهك چهپکه گولئی رهنگینی یاخچهی شاعیرانی ناو کتیی میژووی نهدهبی کوردی پیشکەشی گیانی پاکی سهجادی بی.

کورتەى ژيان و سەرجهى بەرھەمەکانى

- سالى ۱۹۰۷ له دايك بووه. . له مهلايهتى خویندويهتى.
- له ههرهتى لاويهتى هاتوته مهيدانى ژيانى روشنبيرى و رۆژنامه نووسى.
- دەورينكى ديارى كراوى ههيه له تهمهنى دەسالى گۆفارى گەلاوێژ - ى رابەر.

- خاوهن و سەرنووسەى گۆفارى نزار بووه. . نزار گۆفارىكى سياسى و روشنبيرى بووه [۲۲ ژمارەى لى دەرچوه].
- جگه له ژمارهيهك كتيبي نايابى دەرکردووه، دهيان وتارو چيروك و ليكولينه وهى له گۆفارو رۆژنامه كوردى به كان بلاوكردوتهوه.
- ئەندامى كاراي كۆرى زانبارى كورد بووه.
- شەش وتارو ليكولينه وهى له ژمارهكانى گۆفارى كۆرى زانبارى كورد بلاوكردوتهوه.

- زياتر له [۲۰] كتيبي به نرخى ههमे جوړى داناوه. وهك

۱- ميژووى ئەدەبى كوردى [دوو جار چاپ كراوه]

۲- ناوى كوردى

۳- گەشتيك له كوردستانا

۴- ههيشه بههار

۵- دەستوورو فەرھەنگى كوردى

۶- ئەدەبى كوردى نووى و ليكولينه وه له ئەدەبى كوردى.

۷- نرخ شناسى

۸- كوردووارى

۹- دەقەكانى ئەدەبى كوردى

۱۰- كوردو شوپرشەكانى وه كوردو كۆمارى عيراق

● ههشت بەرگى رشتەى مروارى دەرکردووه.

● دەلین: كۆمەلەكيش دەستووسى ههيه.

● له‌ئێواره‌ی ١٩٨٤/٢/١٣ کۆچی دوایی کرد.
هه‌زارو یه‌ك حه‌یف و مه‌خابن مامۆستا سه‌جادی

کاروان / کانونی دووهمی ١٩٨٥

بمناسبة اربعينية العلامة السجادي في وداع السجادي

● ابراهيم باجلان ●

لا يختلف اثنان في ان حياة المفكرين المبدعين والقادة العظماء لا تخصصهم وحدهم ولا تنتهي بوفاتهم، ولكن رغم معرفتنا بهذه البديهية التي لا تقبل الشك، فان حزننا يكون اعمق واسفنا مضاعفا، عندما نفقد واحداً من هؤلاء الخالدين الذين قلما يوجد الزمن بامثالهم، لاننا ندرك اهمية وجود هؤلاء بيننا، ونتمنى ان يظل هذا النموذج الفريد بيننا.

حتى وهم يعانون فانهم كالنحل يقدمون الشهد والاشياء التي ليس بمقدور البشر العاديين ان يقدموها. من هنا كانت العيون التي ذرفت الدموع محقة.. حال انتشار نعي الفقيه الغالي (علاء الدين السجادي) ومعذرة كذلك.. ذلك لان اصلب الرجال واقواهم جنانا وثباتاً وامضاهم عزيمة تهزم النوايب والارزاء. وان فقد السجادي خسارة فادحة رزم بها شعبنا وأدبنا المعاصر.

لذا كان وقع نبأ رحيله على الجميع كالصاعقة.. فليس هينا يسيرا ان نفقد فجأة علماً من اعلام الفكر الكردي المعاصر.. وان يتوقف قلب كبير عن الخفقان طالما خفق في حب شعبه. وان نفقد بوفاته عدة اشخاص تجمعوا في شخصيته.. الم يكن كاتباً موهوباً وقصصياً معروفاً منصفاً وفولكلوريا بارزاً وصحفياً لامعاً واديباً كبيراً، ومدرسة في الاخلاق والتواضع والابتعاد عن الحزازات الشخصية والنيل من الآخرين اجل كان اديباً وانساناً رائعاً بسيطاً. وهل ينكر فضله في تدوين واحياء التراث الكردي وتطوير ثقافته الكردية الا الجاحدون؟ ان وفاة السجادي خسارة كبرى للفكر وللنهضة القومية، لانه افنى زهرة شبابه من اجل الادب وابتناء شعبه..

فعمل بصمت وبلا ضجة من اجل اغناء وتدوين تراث شعبه وتطويره، وتخليد ذكر الخالدين من مفكره وشعرائه ونوابغه، دون ان يبالي بالأرزاء والنوايب لذا كانت وفاته خسارة فادحة لنا..

لقد كان اسم السجادي مرادفاً عند كل مثقف كردي، لخدمة الثقافة

والادب وخدمة الشعب بكل تفان واخلاص وقدر المستطاع بلا غرور لانه كان يعتبر هذا من ابسط المهام الواجب على الادباء والمثقفين ان يضطلعوا بها وان يؤدوها عن طيب خاطر.

وقد عاش بصمت بعيدا عن الاضواء، لكنه اوقد نورا في قلب ووجدان كل مثقف كردي.

كيف لا وهو الواعظ المرشد والاديب العالم والعالم العامل الذي شمر عن سواعد الجد والعمل من اجل ارساء قواعد نهضة الكرد الثقافية في التاريخ المعاصر بكل حماس واخلاص بعد انتهائه دراسته الدينية. فواصل الليل بالنهار كاتبا وباحثا ومدونا ولقد بدا رحلته المباركة وهو لا يزال في ريعان شبابه لم يتجاوز منتصف العقد الثاني من عمره عندما اقتحم ميدان الصحافة الكردية، واثبت خلاله مقدرة وكفاءة عالية.

ففي عام ١٩٣٩ اصبح مديرا لادارة مجلة (گه لاويژ) واستطاع بالتعاون مع زملائه ان يوصلها الى مصاف المجلات الراقية. حتى غدت (گه لاويژ) مجلة رصينة موقرة في تاريخ الصحافة الكردية، فكانت صحيفة من صحافة الرأي غايتها وهدفها خدمة الشعب وازدهار ثقافته، وخدمة الحقيقة دون اي خوف او تردد، وظلت هكذا طوال عشرة اعوام وهي سنوات عمرها المباركة. وهي التي ظلت امينة لرسالة الصحافة الحقيقية، وكانت منبرا للفكر الحر، وصحيفة ملتزمة لم تنحرف قط عن نهجها القويم.

كما اصدر مجلة (نزار) في عام ١٩٤٨ وعقب انتفاضة كانون الخالدة فكانت مكسبا من مكاسبها ولسانا من السنة الجماهير المتفضية والمتوثبة من اجل الحرية والعزة الوطنية والديمقراطية، وظلت تصدر باللغتين العربية والكردية، حتى خنتها الوزارة السعيدية بعد الوثبة، لكنها ظلت نجمة لامعة في تاريخ الصحافة العراقية عموما واول مجلة سياسية كردية، وكل ذلك بفضل السجادي الذي آمن بان (ليس ادعى الى الخدمة العامة والاصلاح الحقيقي من ان تقوم الصحافة الوطنية الحرة بواجبها المقدس في عرض هموم وآمال المواطنين على المسؤولين لتفادي هذه المشاكل والقضاء على كل عوامل الشكوى والتذمر ورفع مستوى المواطن العراقي في احواله الاجتماعية والمادية والمعنوية).

كما كتب ايضا: ان ما يشعر به الاكرد هو عين ما يشعر به اخوانهم العرب، وان ما يجمعهم من امل والم هو الاكسير الذي تنبثق عنه الوحدة العراقية التي نريدها ان تكون دائما وابدا فوق الجميع». هكذا فهم السجادي رسالة الصحافة وهكذا قدم العدد الاول من مجلة «نزار» وهذا ما آمن به طوال حياته.. خدمة الشعب اولا واخيرا وتفهم كل من العرب والكردي لامل واماني شقيقه. وعدم فسح المجال للاستعمار والرجعية ان يتصيدا في الماء العكر. ولم يكن هذا شعاره في مجال الصحافة وحدها بل كان هكذا يعمل بجهد واخلاص في كل المجالات والميادين التي عمل خلالها سواء في مجال التدريس والمحاضرة حيث عمل مدرسا ومحاضرا في كلية الاداب الفرع الكردي منذ عام ١٩٦٠ او في المجمع العلمي الكردي عندما اختير عضوا فيه عام ١٩٧٢. كما ترك ذكرا طيبا حين تولى الامانة العامة للشؤون الدينية في منطقة كردستان للحكم الذاتي بعد صدور قانون الحكم الذاتي. بالامس وضعت مؤلفاته الموجودة عندي وهي ليست كل مؤلفاته. وضعتها امامي. وانا اتاملها بالم وحسرة ممزوجتين بالاعجاب والاكبار، اعجاب بانسان استطاع ان يقدم كل هذه المؤلفات لشعبه خلال ثلاثين عاما، واسف على فقد اديب له هذه النتاجات التي لا تستغنى عنها المكتبة الكردية، لان كل واحد منها تحفة قيمة في مجاله، وتجلت همة الفقيه امامي وتجسمت، عندما تأملت صفحاتها وقلت في نفسي ومع نفسي كم قضى هذا الرجل من وقت في تأليفها وكم استغرق تدوينها، فلو طلبت الى احدهم ان يكتبها فقط وكما يكتب التلميذ الواجب البيتي، اجل مجرد كتابة هذه المؤلفات تحتاج الى اعوام فكيف به وهو يفكر ويناقش ويستنتج ويدون في نفس الوقت، فلو لم يكن للسجادي غير كتابه تاريخ الادب الكردي لكفاه فخرا، ولو لم يخلف غير (نزار) و (گه لاويز) لكانتا خير شاهدين ناطقتين بفضله وجهوده واخلاصه وتفانيه، اذا كيف لا يكون الالم عميقا لفقده والحزن مضاعفا وهو احد رواد الصحافة الكردية ومؤرخ الثورات الكردية منذ حوالي قرن من الزمن وحتى عام ١٩٥٨.. ثم من ينكر سلسلة (رشتهى مروارى- عقد اللؤلؤ) باجزائها الثمانية، ذلك العقد الفريد في تاريخ التراث الشعبي الكردي.. اضافة الى كتاب رحلاته في كردستان والمختارات وذكري المؤرخ والاديب الكردي البارز

محمد امين زكي الذي خلد ذكره به وقاموسه وكتبه في البلاغة والنقد والادب ومقالاته السياسية.. هذه القائمة الطويلة المضيئة في سماء المجد والفخر وهي خير سلوى لنا بفقده.

اجل ايها الشيخ الجليل والاستاذ الفاضل ماذا نذكر من مناقبك؟ مجلسك في مسجدك الذي كان مضيف الادباء والمثقفين وكل الكرد، ذلك المجلس الذي كان من ثماره (رشتهى مروارى)، ام خدماتك الجليلة لشعبك ووطنك. لقد فقدناك ونحن بأمس الحاجة الى علمك وخبرتك وفضلك وادبك وخلقك الرفيع، ووداعتك وطيبتك، وطبعك النافر من الاساءة للآخرين. نحن نعلم ايها الاستاذ الغالي ان الموت سنة الحياة.. ولكننا لانعتبر امثالك امواتا.. ولن يكون بمقدور الموت ان ينال من ذكرك واسمك.. فانت تعيش في قلوبنا وضماننا وستظل النجم اللامع في سماء الادب والفكر الكردي تبعث بضياءك الى الاجيال المتعاقبة.

لذا نقول لك وداعا ايها الراحل العزيز.. وحسبنا هذه الثروة التي تركتها لنا، وهي ثروة لاتقدر بمال وذهب، وهي سلوتنا - وانيسة وحدتنا، وسميرة مجالسنا لأعوام واعوام - كما كانت في حياتك بل واكثر، لانها تزداد قيمة على مر الاعوام، فم قريبر العين ايها الشيخ الرشيد والاديب والاريب والانسان المتواضع الكبير في تواضعك الصامت الصاحب، وداعا في عالم الفناء ومرحبا في عالم الخلود والبقاء. رحمك الله واكرم مثواك كما اكرمت نفسك وشعبك..

العراق / ١٦ / ٢ / ١٩٨٥

به بونهی کوچی دوايي ماموستا علائهددين سه ججادی يهوه

مه رگه و ژين ميسلی سيبه رو تاوه
نهوی باقی بمینی هه ر ناوه

حاجي قادری کوی

● د. حهسن جاف ●

زاناو نووسه ری فهره نسهیی فۆلتیر له وته یه کیا ئه لئ: «تاقه وشه یه کی ناسک و خوش و به سوود به زیندوویی بییسم، له لاپه ره یه ک ستایش و پیا هه لدانی دواي مردنم گه لیک لام چاکتره».

وه نه بی فۆلتیر موحجاجی پیا هه لدان بووبی له ژانیا. ناوبرا وچ پیش مردنی وچ پاش کوچی دوايي کردنیشی، میلله ته که ی خووی به تاییه تی و هه موو میلله تانی تری شیفته ی ئازادی و زانست و راستی به تیکرایی، نرخیکی تاییه تی یان بو داناوه و بایه خیکی شایانیا ن به به ره مه زانستی به کانی داوه. مه به سستی فۆلتیر ئه وه یه په ندیکی به سوود به میلله تان رابگه یه نئ که ئه ویش ئه وه یه قه دری رۆشنییران و زانایان، تا له ژیاندان بگرن و، به چاوی ریزه وه سه یریان بکه ن و، دواي مه خه ن بو پاش مردنیا ن که خو یا ن هه یج که لکیکی لی وه رناگرن.

به راستی جیی داخه رۆشنییران و زانایانی دنیای سیهه م تا له ژیاندان، نرخیکی وایان بو دانانری هاوسه ری خه بات و تیکوشانیا ن بیت له پیناوی هوشیار کردنه وه ی هاوولاته کانیاندا، به لکو زور جار هه ر هه یج نرخیا ن بو دانانری، چونکه هاوولاته کانیان ئه وه نده پاشکه وتوون، قه دری ئه و ئامانجه پیرو زانه نافامن که زاناو تیگه یشتووه کانیان بو یا ن تی ده کو شن، به لکو زور جار له وه زیاتریش، له سه ر ئه و خه بات و تیکوشانه یا ن ئازاریان دا ون و به گزیانا چوون.

مه‌به‌ستی منیش له‌وم وتاره‌مدا ئه‌وه‌یه باسی ڕۆشنبیریکی پایه‌یه‌رزو زانایه‌کی گه‌وره‌ی گه‌له‌که‌مان بکه‌م که خوالی خوشبوو ماموستا عه‌لاه‌ددین سه‌ججادی‌یه‌و، ئه‌و راستی‌یه‌ به‌خه‌مه‌ به‌رچاو که ناوبراو تا له‌ ژایانا بوو ئه‌و نرخه‌ی نه‌درایه‌ که شایانی ڕۆشنبیریکی دلسۆزی خاوه‌ن به‌هره‌ی وه‌ک ئه‌وه‌ . ئه‌گه‌ر ته‌رازووی خزه‌تگوزاری و ولاته‌روه‌ری له‌نگه‌ نه‌بووی، ئه‌بێ هه‌موو کوردیک یادی پر له‌ شانازی ئه‌و زانا پایه‌بلنده‌ له‌ دل و ده‌روونیا رابگرێ . عه‌لاه‌ددین سه‌ججادی، به‌ره‌مه‌ زانستی و ئه‌ده‌بی‌یه‌کانی خۆی به‌و‌نیازه‌ نه‌ووسیه‌ پێ‌یان بژی، به‌لکه‌ بو‌ئنه‌وه‌ی نووسیه‌ون گه‌نجینه‌یه‌کی به‌نرخ له‌ ڕینگایانه‌وه‌ به‌ نه‌ته‌وه‌که‌ی پیشکه‌ش بکات . عه‌لاه‌ددین سه‌ججادی نیشتمان په‌روه‌ریکی راسته‌قینه‌ بوو . باش له‌وه‌ گه‌یشته‌بوو که نیشتمانپه‌روه‌ری به‌ وتی ڕووت نی‌یه‌و، ئه‌بێ هه‌ولێ بو‌بدری و به‌ره‌می بو‌به‌نرێته‌ کایه‌ . له‌م باره‌شه‌وه‌ به‌دریژی ته‌مه‌نی هه‌ولێ داو هیچ درێخی نه‌کرد . ئه‌و له‌میژ بوو تیگه‌یشته‌بوو ک ته‌مه‌نی ئاده‌میزاد له‌ جیهانا له‌چاو ته‌مه‌نی گه‌لی گیاندارێ‌ترا زۆر کورت و ده‌مه‌ . له‌به‌ر ڕووناکی ئه‌م راستی‌یه‌دا ته‌قه‌لایه‌کی بی‌وچانی له‌پیناوی خزه‌مه‌ت به‌ ئه‌ده‌ب و زانستی میله‌ته‌که‌یدا دا، تا بتوانی له‌و‌ریگایه‌وه‌ ته‌مه‌نی خۆی درێژ بکات و، به‌راسته‌یش ته‌مه‌ن درێژ بوو و هه‌رگیز به‌مردوو دانانرێ . جیگه‌ی به‌رزێ ئه‌و زانا یه‌مان له‌ گشت ژایانی ڕووناکبیریماندا دیاره‌ . عه‌لاه‌ددین سه‌ججادی ئه‌ستیره‌یه‌کی گه‌ش بوو له‌ ئاسمانی ئه‌ده‌ب و زانستمانداو له‌ گه‌لی ڕووه‌وه‌ شایانی ئه‌وه‌یه‌ به‌ دوورو درێژی لێ بدوین، وتاریک و چهند وتار مه‌یدانی له‌وه‌ ته‌نگتره‌ به‌شی ئه‌و ئه‌رکه‌ بکا . بو‌یه‌ ئێمه‌ لێره‌دا ته‌نها له‌ چهند به‌ره‌مه‌یکی ئه‌دوین .

سه‌رپه‌رشتی کردنی عه‌لاه‌ددین سه‌ججادی له‌ گوڤاری (گه‌لاوێژ) و نووسینه‌کانی له‌و گوڤاره‌ به‌نرخه‌دا، به‌ شایانترین خزه‌مه‌ت به‌ ئه‌ده‌ب و زانستی کورد ئه‌درێته‌قه‌له‌م، ئه‌مه‌ باشترین به‌لگه‌یه‌ بو‌خه‌بات و ته‌قه‌لای ئه‌و زاته‌ له‌ریگای گه‌شه‌پیدانی ئه‌ده‌ب و زانستی کوردیدا .

کتیبه‌ی به‌نرخه‌ی «میژووی ئه‌ده‌بی کوردی» پایه‌یه‌کی تایه‌تی و دیاریی له‌ دنیای ئه‌ده‌بی کوردیدا هه‌یه‌ . ئێمه‌ گوی ئاده‌ینه‌ بیروباوه‌ری هه‌ندێ له‌

پروشنبیرانمان له باره ی ئه م کتیبه وه که تیرو توانجیان لی گرتوه گوایه ئه بوو و ابوایه و وانه بوایه و. . تاد، چونکه ئه م جوړه تیرو توانجانه هیچ کاتی و به هیچ پهنگی ئه م راستی په پروونه ناگورنی که ناوبراو له بهرهمی میژووی ئه ده بی کورددا سه رکه وتوو بووه. ئه و خو ی له سه ره تای ئه و میژووه دا ده لی من دان به وده ئه نیم که دانانی میژوویه کی ئه ده ب له هر زمانیکا بی، ئیشی تاقه که سیک نی په، به لکو پیوستی به لیژنه په کی دانای زانایه تا بتوانن ئه و ئه رکه به ریو بهرن. به لام ئه وه ی راسته ئه وه په ماموستا عه لائه ددین ئه رکی لیژنه ی دانو زانای به ریکوینکی گرته ئه ستوو به باوه ریکی پته وو به هیژنکی له پولا قایمتره وه، ئه م بهرهمه به نرخه ی به تاقی تنیا هیئایه بهرهم و پیشکشی کتیبخانه ی کوردی کرد، بهرهمیکی وا که به دریزایی روژگار به نرخه و به های کم ناکا.

ماموستا عه لائه ددین سه ججادی و نه بی هر له ئه ده ب و میژووی ئه ده بی کوردی کولیبیته وه، به لکو له بهرهمه کانی تریشیا وه ک (شورشه کانی کوردو، کوردو کوماری عیراق) و (گه شتی له کوردستانا) گه لی، زانیاری به نرخ و به جیمان ده باره ی پیشه واکانی کوردو ده وریان له میژووی کون و نویماندا، ئه دا به ده سه وه. ئه م دوو کتیبه هه روا پرو سه رشارن له زانیاری به سه وود له باره ی ژیانی ئابووری و کومه لایه تی میله ته که مانه وه.

په کیکی تر له بهرهمه بایه خداره کانی ماموستا عه لائه ددین که قورسای په کی تایه تی خو ی هه په له ترازووی ئه ده بی کوزیدا، (رشته ی مرواری) په که تائیسنا هه شت بهرگی لی له چاپ دراوه. رشته ی مرواری بهرهمیکی بایه خداره پره له بیروباوه ری کوردانه و قسه ی خوش و نه سه قی پیشینان. شایانی وتنه ئه م ئه ده به فولکلوری په که به زمانیکی ساده و بی پازانبدنه وه و تراوه، هه ر واش نووسراوه ته وه، به ئه ده بی «گشتی» ناوئه بری، شان به شانی ئه ده بی نووسراوو هوژراوه ئه وه ستی، جه وه هری ئه ده بی راسته قینه ی زمان ده رته خا. له راستیدا هه شت بهرگه گی (رشته ی مروازی) ئاونه په کی بالانمای ژیانی ئابووری و کومه لایه تی و سیاسی و ئایینی میله ته که مانه.

به کوچی دوایی خوالی خوش بوو ماموستا عه‌لانه‌ددین سه‌ججادی
که‌لینکی گه‌وره‌و فراوان که‌وته کوشکی نه‌ده‌بی کوردی، میلله‌ته‌که‌مان زاناو
تیک‌شهریکی دلسوزی راسته‌قینه‌ی خوی له‌کیس چوو.

ماموستا عه‌لانه‌ددین به‌جی هیشتین، به‌لام ناوی زیندوووه‌و نامری‌و تا دنیا
دنیا‌یه هه‌ر پایه‌داره، چونکه میراتیکی گرانبه‌های له‌پاش خوی بو‌گه‌ل و
ولاته‌که‌ی به‌جی هیشت که هه‌تا هه‌تایه له میژووی نه‌ته‌وه‌که‌مانا
ئه‌دره‌وشیته‌وه.

له په‌روه‌ردگاری توانا ئه‌پاریمه‌وه له ماموستای کوچ کردوومان خوش بی‌و
شوینی کویر نه‌کاته‌وه‌و بیکا به سه‌رمه‌شقی ژیان بو‌ه‌موو روشنبیرانی کورد.

العراق ۱۹۸۵/۲/۲۰

له چلهی كوچكردنى ماموستا علائەدينى نەمردا

● كەمال غەمبار ●

تۆ نەمردووى، كى دەلى تۆ مردووى
تۆ مردووى زىندووى، نەك زىندووى مردووى

دەلىن نرخی ژيان له مردنەوه وەرئەگىرى. وا رۆزى بەهەزاران لەدايك دەبن و بەهەزارانىش دەمرن، هیچ شتىكىش وەك مردن پرووى مروڤ ناشارىتەوه، هیچ شتىكىش وەك مردن بەسام و ترسناك نى، بەتايبەتى كە چنگى له مروڤىكى ئازىزو داناو زانا گىردەكات و بەهەگجارى ونى دەكات. . وا ماموستا علائەددىنىش لەگەل كاروانى نەمران كەوتەرى و ئەویش مائاوايى دوايى لى كردىن و خەوىكى هەتا هەتايى لى كەوت.

بەلام زاتىكى ئاوا كە تا له ژياندا بوو ئەستىرەيهكى پرشنگدارى شەوى تارىكى كوردەوارى بوو، دەبى پاش كوچكردنى چ پايەو شوينىكى تايبەتى له دل و دەروونى رۆلەكانى نەتەوى كورددا هەبى؟

ئەگەر ماموستايەك بە دەيان كەسى پىگەياندى، ئەوه ماموستاي نەمر بەهەزاران هەزارانى پىگەياندووهو، چەند نەوهەك قەرزارى چاكەو پياوتى و دەستى رەنگىنى ئەون كە له رىگەى گوڤارى گەلاوئەوه دىنبايهكى بەرفراوانى بو ئىمە كردهوه. له رىگەى ئەو گوڤاره بەنرخەوه زور شت فېرېووين و زمانەكەمان پوختترو پاراوترو بوو و ئاسۆى بىركردنەوه مان فراوانتر بوو. بەرھەمەكانى مايەى خوشبەختى و شانازى و دلشادين.

بو يەكەم جار له ميژووى ئەدەبى گەلەكەماندا گەنجينهيهكى ئاوا بەنرخ و گىرنگمان دەكەوتتە دەست كە ئەویش (ميژووى ئەدەبى كوردى) يە كە هېشتاش و رۆژ بەدواى رۆژ وەك سەرچاوهيهكى بەرزو ديار زياتر بايهخى دەبىت و هەر كەسى دانەيهكى له و گەوهەرە بەنرخە هەبى خووى بە بەختەوه ر دەزانى كە ماموستاي نەمر رەنجى بى پايانى لە پىناودا بەخت كردو ئەو سامانە ئەدەبىيهى بە ئىمە گەياندو توانى بپارىزى و له كتيبخانەى كوردیدا شوينى

دیاری بو بکاتهوه. سه ره‌رای ئه‌و به‌ره‌مه قه‌لمه ره‌نگینه‌که‌ی هه‌ر له‌کارابوو و زور نوکته و قسه‌ی به‌توینکل و چیرۆکی خوش خوش و بابته‌تی ئه‌ده‌بی و روشنبیری و زمانه‌وانی و هه‌مه‌جوهری بو پاراستین و پیشکه‌شی کردین. راسته هه‌موو که‌س ده‌بی به‌دیداری مه‌رگه‌ بگات، به‌لام هه‌موو که‌سینک هه‌ر نه‌مر نی‌یه. نه‌مر ئه‌و که‌سه‌یه که‌ شوینی دیاره‌و ناوی کرداره‌کانی ویردی سه‌ر زمانه‌ی هه‌موانن و هه‌رده‌ژین. . حاجی قادری کو‌بی راستی فه‌رموو که‌ ده‌لی:

مه‌رگه‌ و ژین میسلی سینه‌رو تاوه
ئه‌وی باقی بمینی هه‌ر ناوه

ماموستا عه‌لانه‌دیین به‌ به‌ره‌مه ره‌نگینه‌کانی به‌ شاکاره ناو‌داره‌کانی، به‌ کرده‌وه‌کانی، له‌ گه‌وره‌ترین و الو‌ترین ده‌رگای میژوووه‌ پی‌ده‌نیه‌ دونه‌ی نه‌مری هه‌رچه‌نده که‌ به‌ له‌ش له‌ پارچه‌ زه‌وی‌یه‌کی بچوو‌کدا ئو‌قره‌ی گرتوو، به‌لام گیانه‌ پاکه‌که‌ی هه‌میشه له‌ ئاسمانی کورده‌واریدا به‌ره‌و به‌رزی ده‌کشی و له‌ گه‌لمانه‌یه‌و نووسینه‌کانی ماموستای نه‌مر ژیا‌نیک‌تری پی‌ده‌به‌خشن که‌ ئه‌و له‌ ئیمه‌ جیا‌نه‌بوته‌وه‌و ئیمه‌ش لی جیا‌نا‌بینه‌وه‌و، له‌گه‌ل هه‌ر وشه‌یه‌ک له‌ وشه‌کانی ئه‌ومان له‌ به‌رچاو ده‌بی، خو‌مان به‌ ئه‌مه‌کداری ئه‌و ده‌زانین و هه‌رگیز له‌ چاکه‌و پیاوه‌تی ده‌رناچین.

ئیتیر ئاسوو‌ده بنوو ئه‌ی ماموستای نه‌مر! تو‌مردوو‌ی زیندوو‌ی نه‌ک
زیندوو‌ی مردوو!

العراق ۱۹۸۵/۱/۲۳

تداول الخواطر في غمرات موت السجادي

● مسعود محمد ●

ما هذه الدنيا بدار قرار، فأثبت ثوابتها زائلة وارسخ رواسخها باطلة، نزلها مضغا عاطلة ناصلة: اول صلاتها بالوجود صراخ اعجم لايبين ولا يستبين، وقصارى دوامها في النبض اذا طال فوق المأمول دقة ساعة يتراوح رقاصها بين الازل والابد، واحلى خواتيمها نكوص هين الى العدم المدفون في الثرى حيث تخلقت اول مرة. وتضطرب المضغ بين العدمين تقرض حواف عمرها موغلة فيه الى عتبات الوداع حتى (اذا بلغت التراقي وقيل من راق) تلفتت نحو الخراب المهجور وراءها فيما طغت وبلغت فودت لو ارتدت وكرت بها الحياة بغير ما مرت، فلا تنال منها وتساق الى منتهاها اشباحا في طوايا الغيب المرهوب: فوا حسرتا على خسران ليس عنه عوض وانتهاء لا مستأنف فيه وانطواء في الهاوية بنواصي كاذبة خاطية. فيا ليت انها قدمت لحياتها بنور يضيء في مماتها وعطر يضوع بعد فواتها بوفاتها، ويا ليت يقين الارتحال عند الحشرجة وافاها إبان القدرة في المهلك والمرفق والاختيار بين المعصية والمصلحة اذا ثقلت خطاها الى الشر ووسعت في فسح الخير فاستنارت الحياة بغير ظلامها واطمأنت النفوس الى غير الوجل وامتلات الذمم بغير الحرام وعمرت الهمم لغير الخراب، فيا هول الحسرة على امتناع الخير الممكن واستعصاء النعيم المحتمل وابتعاد السلام المنشود في كل روح. ويا خيبة الخيبات في ممكنات مرجوة تعذرت، ولها تحت السمع والبصر شواهد من الاحياء والاموات شع منها النور وفاض الامان وتدفق الاحسان وثقلت بها موازين الصلاح في معادلة النقيضين: فأين جنكيذها من عمر بن عزيزها وما مقام ابن حنبل في سجنه وجلد نعليه اكرم من ناصية ساجنه وكيف التوافق بين منابر العناتر الصارخة بالويل والشبور وبين محراب السجادي المنفتح على البشرى والنور!! أم يقال انها سنة الكون وضرورة التكامل واقتضاء النقائض في اجتماع الاضداد؟ بَعُدت اولئك من تخاريج تبرر للشر وتديم للغطرسة وتكمل الحلقة المفرغة في تقبل المكروه، فما من خلجة في احاسيسنا

تنبض بتصديق حتمية المذلة ولزوم الضراوة الا استعبدت قسطا من ارادتنا
لفجور اللاهي وعتو الطاغى واساغت في منطقنا جوع العارى وهوان الكظيم
وتشرد اليتيم وتطايير الاشلاء، فنحن مجندون ضد الحق والخير والجمال على
قدر تسليمنا لتأصل الشر في النواميس وكمون الظلم في الطبائع وامتزاج
القيح بالصور. ويتطور فينا شعور التسليم بالواقع الكريه كحقيقة قائمة خارج
وجودنا الى الاستسلام لمقتضاه في لب واعيتنا ثم نقفز قفزتنا الى استمراء
الجانب الشهي في الوقوف عند حكم الضرورات الملجئة الى الفساد
فتجنكز وتهتلر وقد نتقزم ذيولا وفلولا في بطانة اصحاب اللوائم الفخمة
نلحس الحثالة ونحسو الشماله لابورك فيها عقبى ولا شُرُفت نهاية في اسفل
السافلين .

انها اعجوبة الاعاجيب في البشر المتنور المثور المتمنطق المتفلسف ان
يزعم احاطة علمه بالحقائق الطبيعية والتاريخية يستخرج من عمومها قواعد
شاملة كاملة في المصائر الموكولة الى حكم المادة واستلزام المصالح
واستدعاء الاحوال واقتضاء الدواعي ويستكنه مسارها المحتوم في المجتمع
بدينه ودينه حاضرا ومستقبلا فيرسم لها خرائطها ويفرغ قوالها ويمسك
سطوحها وجوانبها بمالج من منطق الحكمة وينتظر من بركاتها ان تتوالى على
الناس بالشعب والامان والصلاح وطولة العمر حتى اذا انتهى من تأسيس هذه
الاركان واقامة ذلك البنيان فلم يغادر فيه صغيرة ولا كبيرة الا احصاها، تغافل
كالمعتوه عن حركة الشهوة في عروقه ونزوع السطوة في طموحه وقبضة النهم
على اختياره وقيادة الاستعلاء لخطاه واقتران الغلطة بسلوكه فما تحرك
لمقاومتها وتخفيف عنفوانها وتلطيف بركانها وثورانها في نفسه وفي اتصاله
بالدنيا من حوله: لقد تغنى بانه الجم الوجود وشكم التاريخ ووجه التطور
بمعادلاته العلمانية وموازاته المنطقانية ثم نسى نفسه فما عدل فيها او بدل
واطلق خصوصية طبعه في الاحتكار والنزوة والغلبة من كوابح الردع والهداية
واناط النقاها والنقاوة والصلاح والرشاد في البشرية كلها وفي نفسه بدساتيره
العامية في الانتاج والتوزيع والاستهلاك وغيرها من متعلقات الاقتصاد كي
تتفرع منها شبكات الشفاء النفساني والعقلاني والجسماني بقنوات ناقلة
للخير على قدر تعداد الناس في الارضين . ولو كان قد الجم شهواته وشكم

رغبته وتمتع نزواته لبادر الى تحجيم الخبث في نزعاته دون انتظار الثمرات من مشاريعه المديدة في الشفاء والنقاء والرواء بعد عشرات السنين فانها في احسن حالاتها وانجح نهاياتها تزرع بذرة السلامة والاستقامة في الضمير والبذرة متاحة لطالبيها بلا مشاريع ولا دساتير اذا صدقت نيته في الاحسان وبزغ الرشد في بصيرته وابتغى في سريره. ثم انه لا تعارض بين السعي في الخير العام من مظانه الواسعة العميمة وبين اختصار الطريق الى تنقية النوازع بالعلاج الذاتي المباشر، فالاقرب الى البديهة ان يتوازي العلاجان ويتزامن الجهادان في قهر المصاعب، فكيف يتسنى تسليط الضوء على الدنيا من عقول تعمى عن ظلام ذاتها واين الصدق في موعظة انسان يتهرب من تبعاتها وكيف الركون الى نصيح طبيب يداوي الناس وهو عليل! وليس بالناس صبر يسبق في مذاقهم تحكم المتعلم وتعت المتفلسف وتدلل المثور صباح مساء على ناصية الشارع وفي جنبات الابهاء والقاعات وعند نضح العرق في المصنع والمحلب والمزرعة بانتظار ان ترعرع فسيلة الوعود نخلة تساقط عليهم رطبا جنيا، بعد ان تستحيل العظام رميما في القبور.

فالناس اكثر ترحيبا بارتفاع الثقل عن كاهلهم في نهارهم الطالع وترك المستقبل لاوانه، وهم اقل احتمالا لضيق يرتاح به متسلط يبذل الوعود المفلسفة من لسان سوطه، وتلك واحدة من الحقائق التي تديم في الناس وشائج انسانيتهم وتبقى عليهم احساسيتهم في الفطرة القابلة والرافضة فاذا ماتت فيهم او تهزت تحت ثقل القمع استحالوا آلات منصوبة تتحرك متى ما ادار الرقيب المسيطر عليها مفاتيحها. وكان السجادي تلميذا في مدرسة التمسك بالانسانية على علات الاحوال وسلك فيها سلوكا خليقا بالكرماء بغير ضجيج احده او اقتحام تجشمه او تباطل تكلفه. وضرب في منهجه مثلا للسالك اذا اقتده فاز بالنظافة واغدق بالحسنى واثمر في الكرامة وشرع الى الامان بل ضيق الميدان بوجه الغالبين على الارادات والقابضين على المصائر فان الجيوش المجيشة للقهر تقل زادا وعتادا بزيادة الارادات القادرة على الانكار والاستجابة والفارقة بين الفضيلة والرذيلة والمختارة في القبح والوضاءة. ولربما صح القول بانه كان في جهاده الدؤوب يمارس اسلوبا وافق طبعه الدمث فاتسق فيه على وجه من الوجوه مع الكفاح السلمي الذي قاد به

غاندي جهاد الهند الى الانتصار مع فارق في الطرفين وتفاوت في الاستطاعتين تلمحه النظرة الخاطفة وتجد فيه عذر السجادي في قصر الباع فتقر بذلك ضخامة ارادته في المثابرة نحو من سبعين سنة بين اول انخراطه طفلا في مشارف دروس الدين وبين آخر خفقه من قلبه لفظها في صومعته بيته على مشهد من كتبه وكراريسه وقراطيسه. لقد كان امتدادا مع الممتدين في مناهج الخير منذ شع الخير قبل الاف السنين، والتقط خيطه الدليل الى الصواب من خيوط منائر الاسلام الجهابذة فاجتمعت فيه اشعاعات من اعلام الظاهر ولمحات من فيوض الباطن وتضافر على ارادته عمر وعلى واشتجر على يقينه الشافعي والحلاج واشتبك في نسيجه الحنيفة والنقشية ونطق في واعيته الشهرزوري⁽¹⁾ وكاك احمد، وتناغمت دفوفه على ترتيل الحق من اولئك فحبا في محاربيهم طفلا ونما في رياضهم فتى وسعى في ميادينهم كهلا، بيده قلم استعاضه عن المتفجر والقاطع فسد الى المقصود نفائث من الكلام المصفى والبيان المجلى والبلاغ الفصيح: لمسه اشفى وهمسه احلى وقبسه اهدى. واختلطت بسريره سرائر اولئك وسرت في عروقه حرارة ايمانهم فنشط على حماسهم في مجاهدة النفس بصرفها عن المشتبهى الويل والمرتقى الذليل وبدفعها نبي الاستقامة على السكة المرضية حيث اقتراش الثرى والنوم على الطوى ثمن ميسور في ارتقاء درجات السلوك واعتلاء مقام الشهود الى مذبح تسلخ فيه النفس عن جلد الطمع فتقمع في شرنقة القناعة وتقمط في اغطية السكينة والرضا بالمقدور. وتعاورته الايام فتقاذفته الاحوال في باكورة جهاده بين السهل والجبل طي الوبر والمدر في البدو والحضر من فجاج كردستان وشعابها وهضابها، ثم انسابت به الاقدار من النجود الى البطاح فحل في بغداد يعيش من زهيد الراتب في المسجد وينبعث من موفور النشاط الى مطارح الثقافة وبيوت الطبع والنشر موزعا بين اهتماميه الاعظمين: في الثقافة الكردية من باب الوفاء للمتممي والخدمة الاسلامية من باب الثبات على العقيدة، فكان يبذل لهما من ذات نفسه باكثر مما يستحليهما لذات نفسه وليس هذا ولا ما كان من تنقله في كتاباته بين الجمع والتأليف او من ارتحاله عبر مطايا الوفاء الى مرابع طفولته ومراتع رجولته في اديم كردستان المغضن بالامر الذي ياسرني فيه ويقصرني عليه

فقد قيل في ذلك وسوف يقال اكثر من ذلك فما به خفاء او حاجة الى جلاء، فالمعلمة الشاخصة بين المعالم المميزة له هي اطراد سلوكه في المحمودة والنظافة خلال مضايق العيش في مغالبة المغريات على الطمع والشطط فما هان له عزم على العسر ولا لانت له قناة في المحنة، وطفق يخصف عليه ثوب الحشمة من (مغار الفتل) في الالباء يسر متساوق مع طواعية طبعه للجريان في مسابيل هداية الاسلام والسريان الى حيث يحتمله مهيب المواعظ من تراث الفحول الاقدمين. واني لاخلاله قد الف خلقهم المروري في الاسفار واستأنس بطيب النشر من احوالهم فمال طبعه الى الانطباع بميسمهم ونازعته نفسه الى القدر المتيسر من التشبه بهم فمكنه ذلك من احكام القبضة على عمامته فلا تطيرها من راسه العصرنة والتحديث كما اطارت من رؤوس منتصبة على قامات اعلى من قامته. واذا اعجزه الامكان ان يقاربهم في التبحر والتجبر فقد اسعفه الجهاد ان يتابع شرعة مهدوها للمقتدي ويستضيء شمعاً او قدوها للمهتدي، واراحه ذلك في اختصار السبيل الى محجة الكرامة فلم يتقرب للاستقامة يوماً تتحقق فيه بشارات المتفلسفين باستواء الخلق ونضج الحكمة في الناس حين يعم الشيع ويشيع العدل في الانصبة ويزول تميز السيد من المسود، فقد حمل نفسه على تحاشي الالتواء الناجم من تحكّم العوز واستشراء الظلم بذخر معنوي في دخيلته جمعه عبر العمر من سنابل الحكمة في بيدر التراث واطاف اليه حبات اللؤلؤ المنتشر من سمط الجلوة في الامثال فما تمحل في ذلك ذريعة او تأؤل عليه شريعة، وصحت نيته في الحق المنزه عن الذرائع والاسباب فأتبعه باصرار انسان يشطب من مواقيته يوم الامان والضمان والطعام ويشترط على نفسه زيادة التمسك بالمنهج على قدر الصعوبة في الامتحان اذ تفتت الهممة في مقارعة الطمع بالفقر ومغالبة القهر بالضعف ومتابعة النقاء في المباءة. ويا هول ما يوشك ان ينفثه قلبي في تصوير بلواه حين اذكر كيف كان يأوى بدينه وايمانه وعرفانه الى مسجد فيما يلي الحيدر خانة باتجاه ميدانه، فاذا استدار في العطفة نحو محراب امانه كانت خطاه العشرون الاخيرة الى باب المسجد هرولة المستعيذ برب الفلق من شر ما خلق، ولياذ المعتصم من الفتنة بالخرس والعمى والصمم وطرده السبيل الى السلسيل في اودية من نار، فقد قضى

الاربعينات والخمسينات في برزخ على مشارف الغواية المشرعة الابواب
 للفجور فكان في مقام فلق الصبح الفارق بين الضدين .
 اف لها من حياة تلبو الصابرين باشق المكاره على احتمالهم فكان ما كان
 من اتساع احتمال السجادي للبلاء كسعة صبر الشهداء وثابر على جمع
 الرحيق المكتنف بالشوك غذاء لروحه ونماء للناظرين الي دأبه في العطاء
 واستقامته على سواء السبيل ، واصبح بما يمثله من امتداد لثراث اعتاض عن
 المال رشدا الى الصواب وسكينة في الاستواء وبما يقدمه في كنف العقيدة
 من ثقافة تضيء العقول من كل صنف، اصبح به برهان الانتقاض لحجة من
 يسخف التراث اساسا في القناعة وحافزا على النشاط ومنطلقا الى الجهاد
 وقائدا الى صوالح القيم . ولقد اعيت الحيل همما كثيرة تسلحت بالوسيلة
 الدنيوية في التثقيف والاصلاح والخلاص فصرفتھا الخيبة عن مواصلة التبليغ
 حين وجدت المسافة شاسعة بين ضخامة الدعوى وتفاهة المنجز وبين بعد
 المستقى من بشاراتها . وحصل الخمول في انماط المتشددین بحلولهم
 المغالية فتفقهروا الى مثل النظرات التي تطالع بها مدرسة السجادي شؤون
 الحياة في معاشها ومالها وانتقالها اطوارا . وتقلبت الاحوال بالمتقفين ذات
 اليمين وذات الشمال وذات الوسط في مخاضات عسرة متشنجة متوترة ، يسيل
 منها دم ولا ينطلق مولود ، فاختلطت الصفوف وتداخلت الحدود وضاع اليسار
 في يسار اليسار ورفع اليمين شعارات يتهيها اليسار ويجزعه منها الوسط ،
 فالغليان الشديد في . المراجل ظل يخلط القعور بالسطوح عبر الوسط نزولا
 وصعودا . وبقي السجادي على ابان العاصفة في اواسط عمره نباتا راسخ
 الجذر بمنبته : له تأصل فلا ينقلع وبه مرونة فلا ينكسر وعليه ثمر فلا ينقطع ،
 ونار ترحزحه عن موطن قدمه الواحدة بتدافع المتزاحمين من حوله : قسما
 بالايمان ، ان ما اثبت في العاصفة ضفيرة من انوار الفرقان مجدولة بقبضة من
 اخبار الرسول والأصحاب على حبكة من هدايات الخطاب والكتاب تسلسلت
 اليه من نيف وثلاثة عشر قرنا عليها شارات وامارات من جبايرة الحق الذين
 قضاوا انجابهم (وما بدلوا تبديلا) .
 فيا راحلا بلا غياب . . ياغائبا بلا احتجاج! ما كان لأشد اوهامي ايغالا
 في الخيال ان يتصورك ميتا اقوى حضورا منك وانت حي ، فلقد كانت في

حياتك فسحة التأمل فيك ترفد اناة المصطرِب عنك فاستحالت بعد موتك ظمًا
يضاعف الاوار في روح المتعطش اليك .

وتحولت عن رجاء المترجي فيك الى يأس المفتن بك وقطعت بالموت ما
كان من صلة التواصل بينك وبين اصحابك واحبابك من اكرادك واعرابك
وقمت عنهم مقام المنشغل بخلوده عما سوى معبوده وقاموا عنك في محزنة
تعصر القطرة من عصب تجملهم عبرة وتفجعاً، وعلى قدر ما كان وفاؤك بحق
الموت فيك هو خلوصك اليه بالانسلاخ من الصلوات والارفضاض من
التبعات، كان استيفاء الموت لحقك في ذمة اصحابك هو اضافة الوقدة الى
ادامة فكرهم فيك وتشديد الحرقة في اطالة ذكرهم لك وفتل اعصابهم
بانشداد نزوعهم اليك . فاذا ما ادمت في دربك عين المتعشم والقيت الى
مهيك اذن المتسمع وتوسلت بمغالطة النفس في قهر اختفائك ارتفع سدل
الموت خانقاً للعشم صارفاً من صنوف الرجاء الى الياس في غير ذكراك الثابتة
بضميري وهي مشرقة في ذاتها تزداد التماعاً بخلد المحاور مع ظلال الموت :
مغدقة بتعدد لوحاتها، يضاعف مقدارها وضوح دلالاتها على المعيار الخالص
من شوائب الحياة في التحيز والتحامل فهي في حرز المؤتمن عليها من مظنة
الامالة الى غير وجهتها وقاطعة بعصمة الموت لفرنداها في البرهان على
سجايك ونواياك وطواياك .

وما كان لهذا القلم الذي يحيل مداده نورا في سطورك ان يتشفع بالادلة
في تنزيه انسيابه عن الميل، فانه قسماً بالنون والقلم وما يسطرون لم اجد
قط وسيلة أوفى بفروض اخلاصي للاحياء من صدق المقال وما مرت بوهمي
صورة لقبح النكاية بهم اشوه من التوائي عليهم في البلاغ، وخاطبت فيهم
مدى العمر عرقاً ينبض بمكان من فضيلتهم استفزه في مقارعة العروق النابضة
بالعدوان في اغوار النفس الامارة بالسوء، فانت تعلم انه قد تقع كلمة الحق
موقع القبول من قادر على الخير مانع للشر، ورب سانحة رفعت الخطرة
الطيبة الى موطن القناعة في واعية تتسع استطاعتها لاكثر من اتساع توقعي
فيكون حجبتها في هذه الحالة حجبا لنعمة كبرى اماتها الاحجام . ولا ضرر
على احد في خيبة الامل من كلام مخلص لا يصل الاسماع الا ان تكون
خيبة صاحبه في عقم نيته الطيبة، وتعلم اني صرفت خطابي عن المسكين

الكادح في توثير كفافه فان غاية ما امنع من نهمة بيض دجاجة او قبضة من بصل، واقصى ما اشحذ من همته سعى في اماطة الاذى عن الطريق، وهو على اى حال لا يقرأ ما يكتب وقد لا يفهم اذا قرأ او يضيع في الكردية، ولربما خاب في العربية، ولما كان عزمي صدق في تحري الجدوى للناس بما اكتب فقد انحصر همي على وجه الضرورة في مخاطبة العقول المستنيرة في الهامات المنتصبة بين المناكب التي لها حول يخشى بأسها ويرجى نوالها. وانه لخليق بذكراك ان يفتح فيها النجوى على لمحات منك تجلو مقامك في الاحسان وشجيك للاذى وبرك بالاباعد والاقارب وما الى مثل ذلك من خلائقك السمحة التي يحمل ذكرها بارقة من الامل في التأسي بها وقد اشتدت الحاجة الى تقليدك في اتباع (ادفع بالتي هي احسن) واصطناع التجاوز عن الخطأ والغض من الشطط وحمل الهفوة على السهو والنسيان فقد كنت تدأب في تضيق الفجوات وسد الثغرات واختزال المسافات بين القلوب المتنافرة وترد عذر مقترف المكروه على حكم الاحوال وتدعو بالمغفرة للمسيء بحسن نية او بسبب لايدفع وكان الله غفوراً رحيماً.

عرفتك عن كئيب لاكثر من اربعين عاما انقضت اوائله في الحرب الثانية ودامت بقيته في سلم مشوب بالقلق تراوحت احوالها بين الشدة والفرج، وزاملتك في المجمع الكردي سبع سنين نبذر فيها ونعصر ونلتقي ايامها ولياليها متحاورين في المهام المرتبطة بالتزاماتنا الجمعية والمنشعبة من واجباتنا القومية والاجتماعية ونطرق كل باب من ابواب الكلام اتسعت له معرفة العصر وانجمته شبكة تعقيداته وتباحث في اكثر الامور دقة وحساسية من دين وسياسة وقناعات في الحياة وسبل الى الخلاص: قطعنا مديات الكلام صعودا ونزولا وضربنا في جنباته يسارا ويمينا وغصنا في اغواره باديا وكميناً فما وجدتك ابدا ابدا ابدا جاوزت منطق الحكيم الساعي في رأيه بالحلم واللين ولم يرتفع صوتك مرة واحدة فوق ما يسمع فيه طبعك الهادىء من حماس واكثر مما يبيحه توقيتك البالغ للعشير. واذا استفزك منطق لارتاح اليه لم يظهر عليك من اثره الا مسحة من التوتر في اناملك الممسكة بورق اللف حول تبغ (بالك) و (شاور) في تلطيف مزاجك ثم تطاير ضيقك بالمسموع بددا مع الدخان المتصاعد من سيغارك. عفا الله عنك في بعدك

المتنائي عن الخشونة: فقد عز بعد المعزة وندر فوق الندرة ان يكون سمعي التقط من كلامك نبرة تدغدغ عصبي فتسعفني في حزني عليك بامتصاص شيء من فجيعتي فيك، فهلا كان لك ندحة من مطلق الحسنى الى شيء من مألوف الخلق في الرقة والغلظة يستوي بك في خلدي على محمل العزاء في فراقك؟ فاني اتحايل على ثاري منك في وطأة موتك على جلدي وخلدي بالتعابث مع الكلام فاذا قالوا في تواضعك، نقضتهم بتعاليك على المتعالي، واذا اطالوا في زهدك اشرت الى طمعك في المتأثرة. واعارض اطناهم في ادبك وعلمك وخلقك بالاطناب في بيات سعيك للاستثار بالفضل والاحتكار للمحمدة والمسابقة الى الحسنى فأصفك بجامع ثروة في المعنويات الجليلة وطالب دنيا من القيم القويمة دونها البهرج الزائل من الألاء الدر والياقوت وخيلاء الجبروت والعظמות. واتهمك باتساع الطمع الاكرم الامثل حتى جاوزت فيه حرص البخيل على اكتناز الذهب فيا لك الله من راحل يثار بعطره من زهره ويوكل لومه الى كماله ويستجار في الشرب عليه بأحلى شمائله وخمائله. كرمت من ميت ورث الحمد من فضله وهو حي.

وانكشف لي في محاوراتنا منهجك في رد المتحامل وصد المتهاجم فقد وجدته من مذهب (ابي ذر) حين اذع فيه شاتم فقال له: (يا هذا لاتذع ودع للصالح موضعا فانا لانكافيء من عصي الله فينا بأكثر من أن نطيع الله فيه) فقد كنت تحذف من قدرتك في الرد على المتجاوز مقدار ما يحذف هو من امكانه في زيادة الصفاقة. واني رأيتك تسوق من الاسباب في معرض الامتناع من الترحيب ببعضهم مالا يبلغ نصاب الاقناع فلما انكشف لي مع الايام معدنه علمت مقدار مجاهدتك للنفس في صرفها عن ذكر مثالبه فلربما كنت قد اقتصرت فيه على كلام اذا قيس الى حقيقة اخلاقه دخل في باب مدحه، غفر الله له واجزل فيه ثوابك.

ووجدت فيك خلة هي تاج الفضائل في المعاشة ولو شاعت بين الناس ولا سيما القادرين منهم على التأثير، لانطوت صفحات كثيرة وخطيرة من المصائب والخطوب فقد دفعك ميلك الفطري الى ترجيح التفاهم على التخاصم وايمانك الجذري بافضلية التقارب على التحارب الى رؤية ما لاتراه الاعين المتحرية عن اسباب الشقاق والفراق فقد تهيأ لك ان النقطة التي

يفترق. فيها الاطراف هي ذاتها النقطة التي فيها تلتقي فالمفارق هي في الحقيقة مجامع، وسرة الخيطين المتصالبين التي تتباعد عندها الاذرع الاربعة هي مركز اتصالها. ويقدر ما يكون استمرار الاذرع الاربعة في الابتعاد بعضها عن بعض هو دوام في الشتات الى غير نهاية يكون رضاها بالاجتماع في الملتقى على المصلحة المتاحة انهاء لعمليات الذبح والسلخ والتقطيع في الاوصال البشرية.

ولست ازعم ان هذه الرؤية كانت وليدة فلسفة اطلت فيها تنظيرك وادمت فيها تجريك فانك ما وقفت في الحياة موقف المصرف للامور والمشارك في الاحداث والمتراجح مع الامواج في معتكفك الذي ارضاك بالاقْتصار على مشاركة الناس في مشاعرهم الطاهرة وبذل المشورة المخلصة لطالبتها وعرض الخير الذي انت قادر عليه والوقوف باكيا في المحزنة العامة والمنتبذ من المآدب مكانا قصيا، وانما هي رؤية الفطرة السليمة المفارقة بين السراء والضراء، الناجية من اسار الفلسفات الملغية للاحاساس السليقي بالصحة والمرض، وسهل على ادراكها فيك بسبب التوافق بين اثر الفطرة في رأيك وبين مكانة المعاناة في قناعتي، فما من خلاف بين المختلفين الا في الاقل الاندر يخلو من وجه وفاق تجتمع عليه الضمائر المستنيرة فتدفع به النفرة والجفوة وتتخذ سمة المرور الى رحاب الوثام والركون الى سكينه السلام. وما يتجاوز عنه كل متخالف من خاصة مصلحته ثمنا في شراء الامان هو في اي معيار يرصد تذبذب الربح والخسارة في كفوف التعامل، فوز بالمغنم العظيم المتحصل من توفير الصرف في التخريب ومن حقن الدم المسفوك في المغالبة ومن ذهاب المصالح وبوار المتاجر وخراب المرافق من (بثر معطلة وقصر مشيد) فاذا استطاعت النفوس ان تنبذ الاثرة في تحكيم خالص المصلحة لمنع ما يشتجر من الخلاف وتركت حب القهر والرغبة في الارغام والمغالاة في المطالبة وقدرت اشراقه المآل في الرضا بالحق والاكْتفاء بالممكن تهاترت العلل المعللة للهضم والقضم وكسر العظم ونشر النظم واشعال الحريق، الا ما كان من الخلاف على المصلحة الحقيقية التي لا امكان للتصالح عليها في مفاهيم هذا العصر ونواميسه فقد تطابق فيه رأيانا من حيث انه شر لا بد منه حتى تخطو الاخلاق العامة نقلة اخرى الى الارتفاع

بالتوازي فوق مستويات الطمع المبرر والسطو المعلل ويكون نكاله في القياس الى مجموع النكال الارعن الناجم من السخف والسفه والغلظة والعزة بالاثم وما اليها كالخسارة الواقعة من التهام الذئب لشارة واحدة في دفع جوعه بالقياس الى فتكه بعشرات الشياه في اشباع غريزة الفتك فيه، وما اكثر م مثلنا لصدق هذا النظر باشخاص نعرفهم جمعوا من الثروة ما لو استغنوا به عن مشقات الكسب لكانت فيه الكفاية بل التخمة لحفدتهم من الدرجة العاشرة وهم مع ذلك ساعون سعي الموشك على الموت جوعا وعريا في ضم الحرام الى حرامهم بنهم لا يعرف حدا او صدا ولو تفتنوا الى انه بمثل ما يضيق القبر عن غير الكفن الساتر للمكفون، تمج الدنيا الحديثة ثراء غير متوازن مع مستلزمات العصر وتلفظ شرهاً يخطف اللقمة من فم المحتاج وبطرا يستخف بأهة الملهوف.

تحاورنا في ذلك وفي امثاله فتوافق او توازي فيه رأيانا ولربما عز التوافق والتوازي فيما لاخطر ينجم من تنوع الاجتهاد فيه وبقينا ابدا نرضع الود من حلمة الصداقة. وعهدتك دائما تسبق توقعي لحرصك على التزاماتك فلا نكث قط ايا من وعودك ولا خيبت ابدا رجاء الناس فيك او اخلفت ميعادا موثوقا عليك.

ولم يكن الوفاء بالوعد والعهود من ثلث القرن الاول لسكنائك ببغداد هينا على انسان مثلك لايملك لتنفيذها غير طاقة بدنه وفتقة ذهنه فاذا سعت فيها طويت المسافات المقدور عليها بالمشي على القدمين توفيرا للافلس المعدودات في ثمن تذكرة الحافلة، واذا بعدت الشقة ركبت الحافلة قصورا عن اجرة التاكسي الثقيلة على الجيوب الخاوية. وكلفة الذهاب تتضاعف في كل مرة بالاياب من الموعود الى بيت الله حيث تنتظرك صفوف المصلين وراءك.

وكان مما تحسب له حساب المرتبط بالايمان المغلظة ان يكون رجوعك الى المسجد قبل موعد الصلاة بزمن يتسع لقطع مسافة الرجوع مشيا اذا عز الصعود الى الحافلة مع المتزاحمين بالمناكب. واكبرت فيك هذا الحرص على مواعيدك في اوقات الطاعة باكثر من اكباري لحرص المناضل على المشاركة في مظاهرة او مسيرة فالالتزام باوقات الصلاة خط ممتد في العمر

كله ومتكرر في اليوم الواحد اكثر من مرة ويزداد الوفاء به صعوبة مع التقدم في العمر وتزايد الازدحام، ولولا انك حفرت بصبرك في قرارة ارادتك آية (فاسقم كما أمرت) لكان مما يتيح لك التساهل مع النفس لجوئك الى التأول، من زاوية حكم الضرورة ورخصة الصعوبة وان الله يريد بالناس اليسر لا العسر.

ماذا اقول في ختام نجواي اليك؟ وهل في القواميس ما يختم به التوديع في ذكراك بعد الرحيل؟ كيف المنصرف من لذات الخواطر المثالة من الانشغال بطيفك؟ اني اذا جلت بقلمي في تصوير مكانة جهادك الادبي في وجدان شعبك بنفضك الغبار عن كنوزه وكشفك الستار عن رموزه احتجبت بديهاها الجميلة عما سواها وطفنت في خمائلها بين رباها ورؤاها عبر سهولها ورباها وعلى حواف سمائها في ذراها التقط من درها نجما في رجم الهموم العوايس واضم من زهرها تاجا على هام العرائس من بنات افكارك فلا انتهاء لي من اجتلاء وجه الحسن من اثارك واخبارك واطوارك.

فاذا صرفت عنك فكري الى الوداع عاد اليك قلبي بتحية المشوق وقام انسه بك مانعا من الرجوع فما اصعب انفصامه عنك ثم ما اشد حاجتي الى استلال فكري وقلبي من مشهدك هنيهات فقد آن اوان تعزية انا كردستان فيك بعدما ثبت يقين موتك في الافهام وصح رحيلك عن الاحياء. ولي بسمع قومك همسة ينقلها اليهم قلبي وفكري فانك:

ديسان به كوردي زيندو دهبهوه

بو كورد لهو دونياش تي هه لده چيهوه

«ستنبعث الى الحياة كرديا مرة اخرى»

«وتستأنف الجهاد من اجل الكرد حتى في أخراك»

(١) هو ضياء الدين مولانا خالد.

العراق ٢٨/٢/١٩٨٥

خوزگه ریزی زیندووش دهگیرا

● سه عید به حیا ●

چله‌ی ماته‌مینى «سه‌جادی» ی نهر کراو، کۆمه‌لنى مامۆستای پایه‌به‌رزو به‌ریز هه‌ستی ده‌روونیان ده‌ریبى. هه‌ندیکیان نه‌هه‌نده پر نه‌ندیشه‌ ئه‌و هه‌سته‌یان گه‌یانده گوتی‌گرو ئاماده‌بووان، ناچاران کردن یه‌ك دوو دلۆپ فرمیسکی گه‌رمیان له‌ چاوان بیته‌ خوار. . . یا هه‌رنه‌بی له‌ناخه‌وه‌ کاریان تی‌بکاو به‌کریو به‌هیمنى بگرین.

ئه‌وانه‌ی به‌ کوردی ده‌خویننه‌وه‌و به‌ کوردی ده‌نووسن، ده‌زانن خوالیخووشبووی هه‌میشه‌ زیندوو، چ خزمه‌تیکی به‌ میژوو و ئه‌ده‌بیاتی ئه‌م قه‌ومه‌ی خوومان گه‌یانده‌وه‌. ده‌زانن چۆن چراو مۆمى له‌ شه‌وه‌زه‌نگه‌ و تاریکاییدا داگیرسانده‌وه‌. به‌لگه‌و مه‌دره‌کیان ئه‌و هه‌موو میرات و کتیب و وتاره‌ به‌نرخ و به‌که‌لکه‌ی له‌دوای خو‌یه‌وه‌ به‌جنى هیشتون، له‌ کاتی‌کدا که‌ نووسین و بلاوکردنه‌وه‌ی کوردی ئه‌وکاته‌ به‌ چاوئیکی نزم و سووک ته‌ماشای ده‌کران و، که‌سانیک له‌ مه‌یداندا گورز به‌ده‌ست و سنگ ده‌ره‌په‌رین بوون، ئه‌وه‌ی بیران لى نه‌کردبایه‌ ئه‌وه‌بوو به‌ کوردی بنووسن و بشاخوون.

خوا کاری ئه‌و مامۆستایانه‌ راست بینى. . ئیشاللا خیلاف له‌ قسه‌کانیان نه‌بوه‌ و ئه‌وه‌ی گوتیان و گیرامانه‌وه‌، هه‌ر هه‌مان هه‌سته‌ که‌ ئه‌گه‌ر زیندووش بووایه‌ هه‌ر وایان به‌سه‌ر هه‌لده‌دا و مه‌تح و سه‌نایان ده‌کرد. سه‌باره‌ت به‌ په‌رحمه‌تى، دلنایم که‌ یه‌کێکه‌ له‌و چهند ئه‌دیبه‌ کوردانه‌ی نه‌ دوزمینان بووه‌و نه‌ ناحه‌زو، ده‌سته‌یه‌ك دوست و براده‌رو شاگردیان په‌روه‌رده‌ کردوه‌. . دلنایم ئه‌وه‌ی به‌ره‌مه‌کانى ئه‌وى ده‌ورکردیته‌وه‌، ئه‌گه‌ر نه‌شى ناسیبى، له‌ په‌رحمه‌ت به‌ولاوه‌ هه‌چى تری حه‌واله‌ نه‌کردوه‌.

کورت و موخته‌سه‌ر، «علاءالدین» ی په‌رحمه‌تى، بو‌ ئه‌ده‌ب ژیاو بو‌ ئه‌ده‌ب سه‌رى‌ناپه‌وه‌. . زاتیکی وا ده‌روون پاڤ و خزمه‌تگوزاری قه‌ومه‌که‌ی خوومان هه‌ر شایانى ئه‌م قه‌در و حورمه‌ته‌یه‌ و، له‌ ریزی لى گرتن بترازی سته‌مه‌ و ده‌ره‌ق راستی ده‌کرى.

من خوم حەزم بەو دەکرد، ئاھەنگە کەسێ بۆی کرا، ئاھەنگی شادی بووایە. چونکە مامۆستا «علاءالدین سجادى» نەمردوووە، ھەموو دەم و کات و سەعات و لە ھەموو بواریکدا، ناوی دەبردتی، ئەدیب نەبە، ئەگەر لێئۆلینەو لە میژووی ئەدەبیاتدا بکات، چەند جارێک ئەو نەکاتە شایەت و پەنجەیی بۆ درێژ نەکات... بۆیە شادی و بەزم و دلخۆشی، چونکە ڕۆحی خوا لێ خوشبوو، ھەردەم بە ئاسمانی گالته و گەپ و نوکتەبازی و قسەى نەستەق و ڕووداوی سەیر و گالته جارى بەو دەخولایەو... پیاویکی دەم بە پیکەنین و نوکتەحازر بوو.

ئەوێ لێردا مەبەستە بگوتری... ئەمە بە کە مەروێ خۆزگە بخوازی... کە چون بۆ مردوو کۆردە بەسترتی، نەختی کە مەتریش - نەه نەبێ - لە پاشمێدا، بەدگویی و بوختان و قسەى ناشیرین و نارهوا بە ئەدییان نەدەگوترا!

•
 ھەندێک ھەسرەتی ئەو دەخۆن کە پاش مردن ج فایدە بۆی بگرتن و قور بپۆن، ئەگەر لە ژيانیدا ڕوویەکی خوشی ئیمەى نەدیى!
 ئەمە خۆزگە بە... بەلکو بیتەدی..

ھاوکاری ۱۹۸۵/۲/۲۸

السجادي

خلد الشعراء وشعراؤنا عنه صامتون

● مصطفى نريمان ●

خلال الأربعين سنة من عمره الادبي كتب الكثير من المقالات عن الشعراء وحقق المزيد من النصوص الادبية وخلد في كتابه القيم (تاريخ الادب الكردي) المطبوع عام ١٩٥٢ شعراء لفهم النسيان كبابا طاهر عريان واحمدى خانى وملاى جزيرى وملا ولدخان ومولوى وخاناي قبادى ومجدي ومحوي وغيرهم وكثيرين، ناهيك عن شعرائنا المعاصرين. اشبع السجادي الادب تحقيقا وتعليقا ودراسة وترك اثرا لايبلى.

مضى على رحيل السجادي نحو شهرين ونصف وكتب عن مآثره مجموعة من الابداء والمثقفين وباللغتين العربية والكردية واقامت المؤسسات الثقافية الكردية حفلا تأبينيا رائعا في ذكراه الاربعين القى فيه العديد من الكلمات وما زالت صحفنا الكردية تلقي المزيد من الضوء على سيرة هذا الاديب الالمعي ونتاجاته الغزيرة.

ومن نظرة عامة على تلكم النفاثات القلمية والكلمات التعبيرية نلاحظ انها ادبية ونثرية لامكانة للشعر فيها. شعراؤنا المعاصرون والذين هم بين ظهرانينا - امد الله في عمرهم - انشدوا للرموز الصماء جبالا واشجارا ووديانا وسهوبا وغردوا للبلابل والنسائم والليل والنهار والشمس والقمر والنجوم في كبد السماء. دقت قلوبهم لشعوب آسيا وافريقيا وامريكا اللاتينية، ملأوا الدنيا صراخا، اضحت جرائدنا اليومية والاسبوعية ومجلاتنا تضيق ذرعا بقصائدهم الرنانة ولكنهم ومنذ رحيل الاديب المعروف علاء الدين السجادي لم تهزم المناسبة بعد ولم يعبروا عن مكنوناتهم ولو بابيات قليلة، ياقوم ما حدا بكم قليل من الوفاء لمن خلد شعراءنا، الى متى الصمت ياترى، هل تهزك الاريحية وتنشد لبعده آلاف الكيلومترات وتصمت امام هذا النصب الذي رحل وغاب، هل التزم الصمت على صمتكم ام اتلو الآية الكريمة (والشعراء يتبعهم الغاوون).

العراق ٢٥/٣/١٩٨٥

سه جادی له سه ره تاي ته مری دا

● مه سعورد محمهد ●

ئهم ئه رزه گیل گیل به ئاسمانی
به ریندا ده خولایه وه به ره وه وارینک
قورسای ته رمی وه هبی تیدا ههست پی
کردبوو به سه ر توپه له ی سه ریه وه ..

هیشتا سووری ته وای نه دابووه
ملی که وته سه ر سنگ له ژیر قورسای ته رمی سه جادی دا ..
سالیکی نه بردبوو چرای دوه ممان کوژایه وه ..
چرا نه کوژایه وه، وشکایی نه وتی هات ..
سفتوسوی مهرگی غه ریبانه ی وه هبی جاری له دلاندا کزه کزی بوو
سه جادی پشکوی تازه ی نا به جه رگه وه ..
ئه رزی خو مانه وه ده ی ناسم: ناتوانی به که له دوو که له مهیت
هه لگری .. گه رده نی چه مایه وه وه ده ستی نایه ئه ژنوی .. له گه ل خه لقا بوخوی
گریا:

خوت خوش ئه رزی مادو زه رده شت!! له جه زیرو بوتانه وه به بادینان و
بابانه وه تاموگریان و ئه رده لانت .. خوت خوش هه موو کوردستان له سنووری
نادیارتسه وه تاسنووری نادیارت .. خوت خوش به به رگی سووری
شه هیده کانتسه وه .. به دایکه بی روله کانتسه وه .. به باوکه کوست که وتوه کانتسه وه ..
به ئاودیرو سه پانتسه وه .. به ره نجبه رو گاوان و شوانتسه وه .. به خاک و ئاوو
ئاسمانته وه ..

ئه وچاوه به ئه سرینه ت له سه جادی لاریکه وه .. به زاری منه وه زمانی گله یی
لی بیژیه .. تو دلت نایه ت؟ من پی ده لیم: چی بوویت به به ژنی کورت و
چاوی کزو عه مامه ی سپیته وه ئاگرت به ردایه وه جاغی نووسینی کوردی و پشت
تی کرد به ره و چالی مهرگی .. ده ک مالی مهرگت برمی، وه ی خانه ی دوای

مەرگت . . . خانەى دواى مەرگت با نەشپۆنى! چ بشپۆنى هەموو كوردستان و
فەرھەنگستانە:

دەمبەيت؟ يان:

ئەوئەندە خ ، لە جەستە بارە
نە جىگای يان نە رنى گوفتارە

دەمبەينيت؟ يان پەردەى ئەستوورى مەرگت نە چاوتى بر دەكات و نە
چاويلكە . . دەسا پەردە هەلەدەو . . پەنجەيەكت لە دامەنى چەنگال بکەيت،
بە سەرەتاتكە لەم ديوەى پەردەو هەزاران سوختەو هەفالى خوت دەبينى و لە
جيهانى بووندا بوت نيوە مردوون!!

بو دليان نادەيتەو؟ گولميك لە گەوھەرى رشتەى مروارى مەرگستان،
لە ژير لچكى پەردەو پېژينه ناو خەونيانەو خوت ئوستا گەوھەرچنى نالى و
رەزاو حاجيت!

تيشكيك لە پروناكى نوڊى كاكە حمەدو مەولەوى و مەولانا بە پەيكى
فريشته بو مريدهكانت بەرى كەيت!!

تاوئيك لە گەرمەى تەقريرى حەيدەرييان و جەلييان و قەرەداغيان و
رۆژبەيانيان . . لە مصنفەو . . لە بيتووشيسەو . . لە پينجونييه وە بەرەو
و جەغە ساردو سربوويه كانەو گەرماژۆ بکەيت!!

هەلكشيت بەرەو شادگەى گيانى جەزيرى و خانى و هەمەدانى، خوش و
خروشيكى مەجزووبانەيان لى بخوازيتەو بو كۆرى رەشپوشى
تازيەدارەكانت!!

موژدەيكى ئاشت بوونەوئەى ئينو ئادەم و ميرى رەواندزمان لیت دەوى
لەبرى قورئانى سەر قەبرت!!

رازو نيازىكى بليسه دارى بەدرخان و شىخى پيران و خولەو قازى بە گزنگى
خوردا ئاوەژووى بەفرستانى هەوارى چۆلت بکەيت!!

لە دەشت و دۆلە گول گولەيكانى بەهەشت و گەشتى بکەى بە پرسش و
تەفتيشى خوارو ژوورە، قارەمانى لەبیرکراومان بدۆزیتەو و فرميسكى

خهفت و کهسمری فەرامۆش بوونی بهۆنیتەوه بە «پشتە می مرواری» و لاگیرە می
کیژی بی باوان!!

بو ناکەیت؟ خو تو بە زمانی هەموا دوایت و لەگەل هەموان ناشنایت!
پەنجای سالیە بی تەلی هەستت خەبە ن مردوووان بو زیندوووان سەر قەبەر
دە کاتەوه. لەو تەمی بێردە کە مەوه خامەت بێن و بەرامە می مەرگستانی بلیمە تە می
کورد لە پرووی کوردەواری دە پزینیت و بە زیندووکردنەوه بیان تینکی نو می لە
گیانی زیندوووان دە گێریت:

بو ناکەیت؟ خو ئیمە لیت بی نیاز نین:

چاومان لە پزینە. . ئومیدمان پزینە دوای کۆچیش تیشک و پزینگە لە پەردە می
خەیاڵمان جیلو بەست بکەیت. . کۆترو پەپوولە و بولبول لە پەلکە زینە می
شەبەنگی گیان تەوه بە پانایی و بەرزایی ئاسوی کوردستانی مەرگ تینگە پراو
هە لفرینیت!!

بو ناکەیت؟ خو دەستی زۆردارت ناگاتی بتگێرین تەوه لە دەفەزە نە می ئالقی
ئەو روح پەرانە می وەك خو ت گەر مە تەریقی راستی و چاکە ن؟ جەردە می فکرو
نازادی و ناشتی دوور بە دووری لە دۆزەخی ئە هریمە نەوه تیوەت رادە مین، با می
بەهەشتی بن بال و شاپەرت بویان دە بی بە دەرمانی کو می.

نە جندرمە و نە چاو سوور کەرەوه و نە خەفە کەر و نە فەسپری حکومە تستانی
سەرزە مین هیچیان دەست بە قەمچی، ناگە نە تازە دنیای گە لاویژ و میژووی
ئە دە بی دیوی قەبەر کەت. . تو بە سەر بالی فریش تە و پەری یەوه پەروازی
گیان پاکانە لە گولگەشتی کوردستان دە کەیت و تریفە و بریسکە می شاپەری
ژەنگار بە دەو رتەوه دە بیتە ترس و لەرزی کۆمە لە می نوختە می تەفتیش و
عەسکەری (کوا هەویە کەت). . رەهایت لە ترس و تەما، بی نیازیت لە
نیازنە خشان، پەردە ش هە لستاوە لە نیوان دلە کەت و کۆش و باوە شتی ئەو
دایکە می باری نالە بار لیتی دە شار دەوه. . دەستیکی بخەرە گەردە ن و تیر تیر لە
کەوسەری بخۆرەوه. . لە زەلم و بیخالی مەلە بکە. . بچۆرەوه بو لای
سەر چنارو:

بهو ئاوه خووت بشو له كودووراتى سهرزهمين
شاد بن به وهسلنى يهكدى كه توى طاهير ئه و طه هوور

خو تو له چامهى. . بهو ئاوه خووت بشو له كودووراتى سهرزهمين
شاد بن به وهسلنى يهكدى كه توى طاهير ئه و طه هوور
خو تو له چامهى نالى و سالمه وه شيرمژى ئه و سهرچاوه يهيت: تا ئه وهى شيرى
دايك له روئى حه لال بووبى هه ر بايى ئه وه يه كه سهرچنار بو تو حه لاله. .
تافگه نيه له كوردستان له چاوى تووه هه لئه ربايى بو حالى كورد. . هه فالى
چل و ئه وه نده ساله م!

توش ئوغرت كرد بو دوايين قوناغى چوون. . گه يشتته ئه و مه لئه ندهى
كه س لى ناگه رپته وه. . ئيستته وايت له كوچخانهى ئه به د. . به نو ره يه ك له
دوا يه ك ئيمه يش تاله شه ربه تى گيانه لاوه ده نو شين و چوربرى ده كه ين، له
ترووكه يه كى چاودا نيوانى ته زه ل و ئه به د ده پيچينه وه بو نه بوونستان. . له ئيمه
به دواوه نامزه دانى مهرگ له مندا لدانى عه ده مه وه بو دنيا كه ي كاروانسه را ره نگ
ده خليسكين و لى ده رده چن. . دلوب دلوب ئاوى ژيان ده تكيتته ناو هيچگه ي
برانه وه. . نه دلوي ژيان ده وه ستى و نه ده فرى مردن پر ده بى، هاوار
به مالم!!

ئهرى براله! ماموستا كه م! چ باسه له و خاموشه واره؟ ئه و خه لقه چالاكه ي
به ر تيشكى روژ كه لي ره تيكيان ده هاويشت و كورى ناشتى و شه ريان له
مه يدانى جه ننگ و له بازا رى مامله ت ده به ست ئيستته چى ده كنه له و
تاريكه مه نيه؟ به چ زمانيك ده دوين؟ چو ن تيك ده گه ن؟ تو خووت كه لي ره
كو تره ي ناشتى و راستى بوويت چ بازا ريكى كرپارت هه يه بو چنينى
تان و پويه ك له و قوما شه؟ بو ت ده لوى گيانه ليك تو راوه كانى سهر زه مين
بكه يت به هاو رنى ته باوره باي ژير زه مين؟ كه س گوئى ليته ئه فسوونى
شيعريان لى بخو نيت؟ كه س كارى پتته به ئيكسيري ئه فين گه شه دارى
بكه يته وه؟ بو ت سازه درى ريزى نويز كه ران له په رستگه ي ره نگ و پروناكى،
له دواته وه، كرنووش به ن بو نرخه زله كانى راستى و دادو شه ره ف؟

هەر ساتیک و هەر کاتیک دلت لهو نشینگه تازهیهت تورا سلت له
نوێژکه رو گوی ده رو په نابهری بن نوای قهبرستان کردهوه، بادهوه بو
مهینه تخانه ی پاش کوچت و له نوێ راییزینه وه به چراغانی هاتنه وهت له
حهج .. به هه موو عومرت دلم لیت نه یه شاهه، دلی که ست لی نه ره نجاوه، ئەم
جاره ش وهفا به وه عده بکه و دلم مه شکینه: بگه پریوه بو مال و مزگهوت و کتیب و
ده رو شه کانت . دل نیا به! کهس به مردووی دانه ناویت . تو له مردن
گه وره تری .. مردن به شاقه لیککی کهوا ئاو دامه نه که شت ناگات .. ناتوانی
وهک نوز له پیلاره کهت بنیشی .. که ده مگوت مردوویت له په روشی خیری
ئه و فاتیحانه م بوو بووت به پری ده کران .. مردنی تو به نده به مردنی وشه و
ئه دهب و روشنایی و ئه و خاکه و ئه و خه لقه ی مردنیان بو نییه .. کوردو
کوردستان هەر زیندوون، توش له نیوهندی دلێاندا.

تو له م ده مه پرا ژینی بی برانه وه وه بوونی بی کوتایی به سه رده به یهت.

نوسه ری کورد ژماره (۱) ی خولی سه به م ۱۹۸۵

له كوچى دواى ماموستاى نهر علائهدين سهجادی

● که مال غه مبار ●

چ کات مروف ههست به نرخ و گرینگی رووناکى دهکات که له شهونكى تاریكى نهنگوستهچاوا لهپر چرا ده کوژینهوهو لهو نیعمهته خوشه بى بهش ده بى که چاوى بى روشن ده بیته وه. لیزه دا مه بهستم نه وه نیه که رووناکى به ژيانه وه بهسته وهو تاریكى به مردن، هه رچه نده له لای نیمه بووه به خووو نهریت هه تا په کى نهرى نرخى نازانرى.

من له و رایه دام نه گهر مروفى له ژياندا له ناو دل و ده روونى خه لکا شوینى گونجاوو شیاوى خوئى نه کاته وه هه رگیز پاش مرد بى، ناکه ویته بهر دلان و شوینى دیار نابى.

ماموستا سهجادی نه و زانا دانایه په کیک بوو له و پیاوه به نرخ و به هایانه ی له ژيانى زینده گانیدا جوړه پایه یه ک و شه خسیه تیکى تایه تى هه بوو، میژووى ژيانى به لگه و نیشانه ی ناشکراو روونى که تاچ راده یه ک ببووه چراهه کى رووناک و ده سووتاو ده ورو بهرى خوئى روشن ده کرده وه، نازم حکمهت گوته نى:

نه گهر من نه سووتیم، تو نه سووتی، له کوپوه رووناکى ده رچى، تا تاریكى پره تینى؟

مایه ی بهخته وه ریه که من له سه ره تى ژيانما له ریگه ی گوڤارى گه لاویزه وه ماموستاى نهرم ناسى، نه و گوڤاره به نرخه ده رگایه کى نوئى بو نیمه کرده وه، زور چاک له بیرمه که قوتابى چوارى سه ره تى بووم گه لاویژ شیعری «نابه زین» ی فایق بیکه سى بلا و کرد بووه و له قوتابخانه بى یان له بهر کردین و له وکاته وه هه ر شیعریکى بیکه س بلا و بکرا بایه وه له بهرم ده کرد وه «دارى نازادى» و «نهرین» و «کورده به سیه تى... هتد». هینشتاش نه و هونراوانه م له بیرماوه که له کاتى خویدا هه موو به پایان له وهختى ریزبوونا به ده نگیكى پر له جوش ده مخوینده وه... تیر له وساووه

گه لاویژ بووه رابه‌ری ژیان و زور زانیاری و بابته‌تی به‌کەلک و سوودی لویه فیر بووین. . به‌راستی ئەم گوڤاره دەورنکی بالای بینی له ژیانێ زور له و کەسانه‌ی فریای ئەو رۆژگارە کەوتن کە تیا یا دەردەچوو و مامۆستای نەمر گیانی خۆی بو ته‌رخان کردبوو. . گوڤاری «نزار» یش کە به‌ کوردی و عەرەبی دەردەچوو پاش راپه‌رینی کانسوونی دووهمی سالی ۱۹۴۸ بووه ئابده و قیبله‌گای رۆشنبیران به کوردو عەرەبه‌وه و دەورنکی میژوویی دیاری بینی له هوشیارکردنه‌وه‌ی جه‌ماوه‌ری خه‌لکو بلاوکردنه‌وه‌ی بیروباوه‌ری برابه‌تی و رێبازی پیشکەوتنه‌خوازی، زور چاکم له‌بیره کە چون خۆینه‌ران به‌تاسه‌وه ئەو گوڤاره‌یان ده‌گرتە باوه‌ش و باه‌خێ ته‌واویان په‌ده‌دا.

دەوری مامۆستا سه‌جادی له کۆری رۆژنامه‌نووسی و بله‌خدان به میژووی ئەده‌بی کوردو نووسینی چیرۆکو کو‌کردنه‌وه‌ی سامانی نه‌ته‌وايه‌تیمان و بابته‌تی میژوو و هه‌مه جۆره دیاره و هه‌میشه له‌به‌رچاوه.

مامۆستای نەمر زۆری بۆنوسین و ئیمه‌ش قه‌رداری خامه‌ی ره‌نگینی ئەوین و هه‌رچی بو بکه‌ین هه‌شتا که‌مه. به‌لام به‌داخه‌وه مه‌رگیکی له‌پزی جه‌رگه بر بوو. ئیمه‌ی کورد چاوه‌روانی به‌حشندیه‌ی و به‌ره‌مه‌ی تر بووین، که‌چی مه‌رگه ئەو و چانه‌ی نه‌ذا. . و مامۆستای نەمر مال ئاواپی لی‌کردینو له‌به‌رچاومان وون بوو. به‌لام ئایا مردن ئەو ده‌سه‌لانه‌ی هه‌یه کە به‌ره‌مه به‌نرخه‌کان و ره‌فتاره جوانه‌کانیمان لی‌بشارته‌وه؟ ئایا مه‌رگه به‌هه‌موو ترسناکی و توندوتیژی خۆیه‌وه ده‌توانی شوینه‌واری دیاری مامۆستا بسپه‌رته‌وه . . . مامۆستا سه‌جادی له ژیانیشا دیار بوو له مه‌رگیشا هه‌ر دیاره ئەوتی خۆی ته‌رخان کردی بو به‌رزی و پیشکبه‌وتنی نه‌ته‌وه‌که‌ی گه‌ر بشمری هه‌میشه هه‌ر زیندووه‌وه هه‌رگیز نامری.

المراق ۱۹۸۵/۴/۳

ئاگرى كوچىك

بۇ كوچى دوايى مامۇستاو زاناى كورد

عەلانىدەين سىجىدى

ھوشيار حسين - سىلمانى

كە دل لەناكاو، گرى دىتە ياد..

شەپەي شەپۆلى

دەريا سست بوو،

رەشەباي تۈورە، ئەوئەندەي خەم خوارد

مات و كز بوو..

مانگ مات و خاموش

ئاسمانىش پەستە،

پىنوس توراوى خامەي ھەلبەستە..

دل بى ئوقرەپەو، ئازام نەماو

يا شاگۈلىكى باخ ھەلوەرپو،

يا ھەورى پايز،

ئەستىرەپەكى لەمانگ دزپو،

يا ئەدىيىكى زاناو رابەر،

بۇ ھەتا ھەتا، چاوى لىك ناو؟!

★ ★ ★

(فورات) بەھەورا، ھەوال بىرە،

تاكو بزائىن

لە ھەيدەرخانە،

(سىجىدى) سەرى بە كىيىكىدا شورکردۈتەو،

يان ئەستىرەكەي زيان و تەمەنى

رزاو و ئىستا،

بۆ ئامیزی خاك ئەگەرتتەوہ . . .

● وا هەوری هەوال

به بی وەرامە،

دیاره وەك ئیمە دلئی پر زامە . .

+ پاییز تو کارت گەلاریزانە

کە ی گیان کیشانە . .

وا بۆ کۆچیککی گەرەو ناوەخت، وشە دیتەگۆ :

«رشتهی مرواری و میژوونوسمان رۆ .

چرای روشنی کوردستانمان رۆ . .»

دەسا ئە ی زانا، ئە ی پایە بلتد . .

پینوس کانسی زیر . .

شەرتە تا میژوو، رەپەرەوی بروت . .

ناوو کردارت،

لەناو دلمانا،

کۆچ نەکاو، نەروت . .

(العراق)

۱۹۸۵/۵/۲۲

دوو دلۆپ فرمیسك

به سهر گۆره كهی ماموستا سه جادیدا

● ئیسماعیل ئیبراهیم ●

ماموستا خزمه تگوزاره كهم!

وا سالیکی خشت به سهر له بهرچاو گوم بوونتا تیه پری، به لام وینهت هر له بهرچاومانوو، یادت له دل و دهر وونمانا.

ئستا هر ئهوه مان بو ماوه تهوه یادت بکهینهوه، هه ناسه هه لکیشین و بلتین رهحمهت له گۆره کهت و جیت به ههشتی بهرین بی.

ئیترا، ماموستا گیان، کهسی تر ناتبینی ئاغر ئاغر به سهر جاده دا برۆی... . . .
کهس له ژووره کهی مزگه وته کهتا به دیت ناکا. . . کهس له ژووری میوانی ماله که تانا ناتبینتهوه. . . به لام یادی مه جلیسه خوشه کهت هه رگیز له یاد ناچی
که ته هاتینه خزمهتت، پاش هه وال پرسی و به خیزهاتن، دهست ته برد بو
دهوری به پانه کهی تووتنه گه لا زهرده کهی کوردستان و په ره سیغاریکت له ولاره
هه ل نه گرت و نه تینچایه وه و نه تکرده به دار سیغاره بلالووه که وه و مژیکت لی
ته داو، په که په که لیت ته پرسین:

«ئهری، کوره، تو له چی یای؟» و قهف قهف دوو که لی سیغارت ته کرد
به ئاسمانا و نوکته ی خوشت ته گپرایه وه و نوکته ی خوشت بی ته گپرایه وه. جا
له دوا ی هر قسه په که وه ته تفه رموو: «ئیترا بزاین خوا چی ته کا!»
ماموستا گیان!

ههروهک تو ئاوا ئاگرت بهرته دایه جگه ره کهی دهستت، به کوچ کردنیشت
ئاگرت بهردایه دل و دهر وونی هه زاران کوردی ته ده ب دوست. . . بویه که هر
کسپه ی یادی تو ته دا له جگه رمان، ته بی دهس بویه کئی له بهر هه مه
به پیزه کانت دریز بکهین و، که مینک سه بووری به دل مانا بهینین، که هر
کتییکت ماموستا عه لادینیکه له جیت به جی ماوه

ماموستا گیان! یادت به خیری و، یادت لهدهروونمانا وهك چیا بهرزه کانی
کوردستان جیگیره و هرگیز لاناچی و. دیسانه وه مالاوا!

هاوکاری ۱۹۸۵/۱۲/۲۶

به‌بۆنه‌ی تێپه‌ربوونی سالیك به‌سه‌ركوچي شاسواری جولانه‌وه‌ی رۆشنییری کورد ماموستا علاءالدین سجادی‌دا

● غفور میرزا کریم ●

پار له 13 له‌سه‌ر 14 ی مانگی کانونی به‌کهمی سالی 1984 دا، دلی گه‌وره‌ی پر له خوزگه‌و ئاواتی به‌رزو ئامانجی پیروزی شاسواری جولانه‌وه‌ی رۆشنییری کورد له لیدان کهوت، میسک و بی‌ری بلیمه‌ت و زاناو به‌هره‌وه‌ریکی چابوک سواری ریگای پینکه‌وتنی کاروانی رۆشنییری له بیرکردنه‌وه‌و به‌خشین راوه‌ستا.

ئهو خامه‌ ره‌نگینه‌ی، که له‌ناو په‌نجه‌ی ده‌ستی دا بی ووچان رازو نیازی دلسوزی دوو توونی دلی، داخی ده‌روونی، هه‌لاله‌و شیله‌ی بی‌ری تیژی بی‌ گه‌ردی که میژووی رۆشنییری کوردی بی‌ تو‌مار ده‌کرد له‌ناکاو له‌کار کهوت. به‌راستی هه‌ر رۆشنییری ئه‌گه‌ر به‌ به‌رهمی زۆرو تیرو پرو پوخته‌و به‌پیز، به‌ به‌خشندیی به‌ چیزو شاکارو برشت دارو سوود به‌خش و دلگیر، به‌ چۆنیه‌تی کار تی‌کردنی ووشه‌کانی بۆسه‌ر بارو دۆخی کۆمه‌ل و بۆیشه‌وه‌چوونی کاروانی رۆشنییری هه‌لسه‌نگیندریت و بنرخیندریت، ئه‌وا بی‌ چه‌ندوچوون ماموستا علاءالدین له‌ ریزی جولانه‌وه‌ی رۆشنییری کوردی‌دا نازناوی شاسواری رۆشنییری وه‌رده‌گریت.

ماموستا علاءالدین به‌ وینه‌ی هه‌ر رۆشنییریکی مه‌زن له‌ پیناوی گه‌شه‌سەندن و ده‌وله‌مه‌ندکردنی زمان و وێژه‌و زیندوکردنه‌وه‌و بوژاندنه‌وه‌ی که‌له‌پوری نه‌ته‌وایه‌تی له‌کوشش دا بووه، هه‌میشه‌ شه‌ونخونی به‌دیار لاپه‌ره ، ییژوویه، یا ژیاننده‌وه‌ی شاعیریکی گوم بووه وه‌ کیشاووه‌ له‌سه‌ر ساغ کردنه‌وه‌ی ژبانی ئه‌م رۆشنییرو ئه‌و که‌له‌ پیاوی کورد له‌به‌ر قوتیلکه‌ی چرای مزگه‌وت شه‌وگاری زستانی گرتووه به‌ به‌ره‌وه‌ بۆخزمه‌تی رۆشنییری و پینخشتنی کاروانی نه‌وه‌ستاوی، به‌ وینه‌ی مه‌له‌وانیکی کارامه‌ گه‌وه‌رو

پیرۆزه‌ی له‌بن ده‌ریای گوم بودا، ده‌دۆزیه‌وه‌وه‌ی هه‌لی ده‌بژاردو ده‌یه‌وینیه‌وه‌وه‌ی ده‌یکرده‌ملوانکه‌به‌سه‌ر سنگی جولانه‌وه‌ی رۆشنییری کورددا، به‌وینه‌ی زانانیکی بی‌هاوتا کیومالی به‌ناو هه‌ردو ده‌شت و هه‌ریزه‌جاری بازاری کزو که‌سای رۆشنییریدا ده‌کرد، تا شاعیریکی له‌بیره‌وه‌چوو که‌له‌پیاوینکی گوم بوو، لاپه‌ره‌میژووینکی نه‌زانراوه‌زیندوو بکاته‌وه‌و ببوژنینه‌وه‌و بیخاته‌ناو گه‌نجینه‌ی میژووی کورده‌وه‌.

به‌م چه‌شنه‌ماموستا علاءالدین خوی گه‌یاندە لووتکه‌ی به‌رزی رۆشنییری کوردی و بوو به‌مایه‌ی شانازی نه‌ته‌وه‌که‌ی و جیگه‌ی تایه‌تی و گرنگی خوی له‌ناو جولانه‌وه‌ی رۆشنییری کوردی دا، کردۆته‌وه‌.

شاکاری کتیه‌کانی کتیبی (میژووی نه‌ده‌بی کوردی)، به‌رگه‌کانی کتیبی «رشته‌ی مرواری» له‌گه‌ل چه‌ندان کتیب و نامیلکه‌و نووسینی له‌گوفارو رۆژنامه‌کانی کوردیدا به‌لگه‌ی به‌تین و له‌به‌ر چاوه‌بو بلیمه‌تی و به‌هه‌ره‌وه‌ی شاسواری رۆشنییری کوچ کردومان، که‌رۆشنییرانی نه‌مرۆ ده‌توانن مه‌شقی ده‌رس وه‌رگرنتی له‌سه‌ر بکه‌ن و ره‌نجی پر به‌پیزی بکه‌ن به‌تویشو بو شوین پی هه‌لگرنتی تا ریچکه‌ی هه‌ورازی پیشکه‌وتن بپرن و ده‌ست له‌مل هیوا بکه‌ن.

به‌ریوه‌بردنی کاروباری (گوفاری گه‌لاوێژ) بو‌ماوه‌ی ده‌سالی ره‌به‌ق له‌گه‌ل ده‌رکردنی گوفاری (نزار) به‌شاکاریکی گه‌وره‌له‌ریه‌وه‌ی کوششی نه‌پچراوی ماموستا علاءالدین دا ده‌ژمیردرنی به‌تایه‌تی (گوفاری گه‌لاوێژ)، که‌نه‌مرۆ هیچ رۆشنییریکی تازه‌کووره‌ناتوانی بو‌که‌لک وه‌رگرنت له‌هه‌موو مه‌یدانیکی رۆشنییریدا ده‌ست به‌رداری بی، یاببخاته‌پشت گوئی، شه‌ونخونی کیشانی له‌گه‌ل گوفاری گه‌لاوێژدا و ده‌ره‌ینانی به‌و شیوه‌نایابه‌گرنگه‌به‌تایه‌تی له‌رووی ناوه‌رۆکیه‌وه‌که‌بووبوو به‌جیگه‌ی ره‌زامه‌ندی تیکرا جولانه‌وه‌ی رۆشنییری به‌ئه‌رکیکی مه‌زن و فرمانیکی پیروژ داده‌نرنی، که‌نه‌مرۆ نرخی وه‌کو ئه‌رشیفیکی گرنگ و تایه‌تی بوگشت جولانه‌وه‌ی رۆشنییری کورد دینه‌به‌رچاو، که‌رۆشنییران بو‌هه‌له‌ینجانی زانیاری و زانستی، په‌نای بو‌ده‌به‌ن و سوودی لی‌وه‌رده‌گرن.

ماموستا علاءالدین له مهیدانی روشنبیری و نیستمانی تردا هر سه رکه و توو، شاسوار بووه، دهوری بالاو له بهرچاو و گرنگی وه کوئه سئیره له ئاسمانی ریرهوی کاروانی نه پچراوی یانهی سه رکه و تنی کوردان دا ده دره و شیته وه ئهم یانه یه ی که ده زگاییکی روشنبیری بووه که نزیکه ی 33 سال (1930 - 1963) له خزمهت کردن دا بووه، که دهوری بالای ماموستا علاءالدین زیاتر له کاتی بو ژاندنه وه ی یانه دا که به دیاری کراوی ریکه و تنی سالی 1943 گهرمه ی جهنگی دووه می جیهانی ده که وئی به زهقی و روونی ده که وئته بهرچاو، که دووباره ئهم تا قی کردنه وه ی ژیانی روشنبیری یه ی ماموستا علاءالدین له بواری هه لئسوراندنی کاروباری یانه ی سه رکه و تن دا پیوسته بکه وئته بهر تیشکی لیکۆلینه وه و لیکدانه وه ی روشنبیرانی ئهمرو، تا نه وه ی تازه که لک و سوود له و تا قی کردنه وه یه وه گرن تا بیته مایه ی سه رکه و تن و پیش که وئنیان که ئومیده وارین ئهم ئه رکه ش، به پیروزی و سه رکه و تنی ئه نجام بدهن...

له م هه لوئسته دا به باشم زانی ئهم ووتووئزه که له سه ر یانه ی سه رکه و تنه و له پیش چهند سالی کدا له گه ل ماموستای به ریزدا کردومه بیکه م به دیاری ییکی بچووک بو یاد کردنه وه ی تیه ربوونی سالی به سه ر کوچ کردنی شاسواری کاروانی روشنبیری کوردی دا... کوردواته نی، دیاری دهستی هه ژاری هر مستی هه رزنه و به س...

وتووێژیک له گه ل شاسواریکی

روشنبیری کوردی دا

له رۆژی ههینی 19/3/1982 له گه ل ماموستای به ریز علاءالدین سجادی له مالی خویدا و تووێژیکمان ده باره ی یانه ی سه رکه و تن و چالاکیه کانی و دهوری روشنبیری کوردی له پیکه وه نان و به جی هینانی ئه رکی ئه ستویان به رامبه ر ئهم ده زگا روشنبیری یه کرد، که له ئه نجامدا ئهم چهند لاپه ره زانینه و ورده باسه میژوویه مان ده ست گیر بوو، که وا ئیمه ش به پوخته یی و چهری توماری ده که یین و ده یخه یه بهرچاوی خوینه ری به ریز...

روشنبیرانی کورد له سالی 1930 بو هه ل و ده رفه تیک ده گه ران و چاوه پروانی رۆژیککی گونجاویان ده کرد، که بتوانن تیدا به چاوگه یه کی زالستی، در به

شوه زهنگی دواکهوتن و نهزانیسن و بی ئومیدی بدن، بازاری کزوکه ساسی جوولانهوهی رۆشنییری کورد گهرم و گورو خوش بکه ن وه کاروانی نهسرهوتی رۆشنییری کوردیی، بری بو پیشه وه بهرن . .

له پیش گرتی پهیمانی دیلیهتی له حوزیرانی سالی 1930 دا بهر له راپ،رینه گهوره کهی شهشی رهشی ئهیلولی سلیمانی، دهزگای میری له ژیر پاله پهستوی جوولانهوهی رۆشنییری کوردا رینگه ی دا، که رۆشنییرانی کورد ریکخراونیک بهناوی یانهی سهرکهوتنی کوردانهوه بیننه کایه وه، (بویه) ههر له سههتای سالی 1930 یه وه رۆشنییرانی کورد به پنی تواناو ووزی خویمان و به گۆرهی بارودوخی گونجاوی ئه و رۆژه هاتنه مهیدانی خهباته وه بوخزمه تی رۆشنییری کورد و وشه گهلی رهسهن و دلسوزی کورد. بهم بونه یه وه کۆبوونه وه ییکی گهوره و ئاههنگیکی به جوش . . به بهشداربوونی سهدان رۆشنییری کورد له بهغدا له سینهمای (رۆیان) سازکرا. له و ئاههنگه دا بانگی دامه زرانندی دهزگای یانهی سهرکه و تیان به گۆنی گه لدا دا. ئاماده بوونی خویمان بویه ره و پیش بردنی کاروانی نه وه ستاوی رۆشنییری کورد پیشان داو داوایان له تیکرای خوینه واران و کۆمه لانی خه لک کرد بو یارمه تی دان و پشت گرتن. له و رۆژه وه ئینگلیز پنی له وولاتمان توند کردو چنگی چه وساندنه وهی خویناوی له لهش و دلێ گه له که مان ئالاند، هه میشه به پوازی دووبه ره کی دیوارو شوره ی به کیتی و پته وی گه لی، تیک ده دا. به موشه ده مه ی ناکوکی و برا له برا کردن . . ناگری ئاژاوه و شه ری براکوژی خوش ده کرد، وه بوپوچ کردنه وه ی هه موو ته قه للائیک و هه لوه شانده وه ی هه موو پردیکی برایه تی نیوان رۆشنییرانی عیراق به گشتی و رۆشنییرانی کورد به تایبه تی له کنه کردن و ته قه للا دابوو . .

له نه خشه و پیلان نانه وه، له ته گه ره دانان، له که ندو کۆسپ دروست کردن بو تیکدانی کاروانی رۆشنییری کوردی و سه رلی شیوانندی هه یچ ساتیک نه وه ستاوه و سستی نه نوانده .

ئینگلیزه کان له سی به کاندا - بویه سستی پهیمانی دیلیه تی له سالی 1930 له پشت په رده وه کاریان ده کرد، له پیناوی په ک نه گرتی هیزی به ربه ره کانی عیراقی دژ به پهیمانی دیلیه تی تی ده کۆشان و، ایان پیشان ده دا، که

دوبه‌ره‌کی سه‌ره‌کی له نیوان کوردو عه‌ره‌ب دایه‌نه‌ک له نیوان گه‌لی عیراق به گشتی و ئینگلیزدا. به‌ندو باوی ای‌بلاوده‌کرده‌وه، که گوایه هه‌ر به‌لاو کیشه‌و سه‌رگه‌ردانی پیک به‌ر عه‌ره‌ب ده‌که‌وتی له‌سه‌ر ئه‌ستوی کورده، هه‌رپیشیل کردن و مافی نه‌ته‌وایه‌تی و به‌ش خوراوی‌یه‌کیش توشی کورد ده‌بی ئوبالی ده‌که‌وتیه سه‌ر عه‌ره‌ب.

بۆیه بلاویان ده‌کرده‌وه که گوایا تاوانی نه‌بوونی مافه ره‌واکانی کورد له په‌یمانی دیلیه‌تی سالی 1930 دا، که ته‌نانه‌ت کومه‌لی نه‌ته‌وه‌کان - عصبه الامم - بریاری له‌سه‌رداوه بۆ عه‌ره‌ب ده‌گه‌رپه‌ته‌وه‌و به‌ریتانیا له‌م رووه‌وه بی تاوانه.

له‌م بارو دو‌خه‌ ناهه‌مواره‌دا بوو، که ده‌ره‌فه‌تیک بۆ به‌ره‌ی رۆشنییرانی کورد ره‌خساو بانگی دامه‌زراندنی یانه‌ی سه‌رکه‌وتنیان راهیشت، وه به‌ بیرو میشک به‌ ووتاری دلسۆز به‌ خامه‌ی په‌نگین به‌ربونه ویزه‌ی له‌شکری دوواکه‌وتن و نه‌زانین و بو‌خزمه‌ت کردنی جوولانه‌وه‌ی رۆشنییری، چاکی مه‌ردانه‌یان هه‌لکرد بۆ به‌رزکردنه‌وه‌ی کۆشک و ته‌لاری رۆشنییری و که‌وته‌نه‌ چالاکی نواندن بۆخه‌بات کردن.

به‌راستی دامه‌زراندنی یانه‌ی سه‌رکه‌وتن له‌ به‌غدا موژده‌ی سه‌رکه‌وتن و پیش که‌وتن و ئومید به‌خشی دابه‌کورد وه بوو به‌ بنکه‌پیک بۆ کۆکردنه‌وه‌و ریک‌خستنی جوولانه‌وه‌ی رۆشنییری وه گه‌شه‌ سه‌ندن و په‌ره‌پیدانی ووشه‌و زمانی کوردی و بوژاندنه‌وه‌و زیندوکردنه‌وه‌ی میژووی کوردی و ناسینی به‌ گه‌لی کوردو به‌ جیهان.

باس و خواستی یانه‌ی سه‌رکه‌وتن له‌ به‌غدا ده‌نگیکی گه‌وره‌ی له‌ ناو رۆشنییرانی کورد، دایه‌وه به‌ تاییه‌تی لیژنه‌ی به‌ریه‌به‌ری له‌و سه‌رده‌مه‌دا له‌ زاناترین و دلسۆزترین و ناودارترین رۆشنییرانی کورد پیک هاتبووکه ئه‌مه‌ش له‌گه‌رنگی و ده‌وری زیاتر ده‌کات و ناوی له‌به‌رچاو خوینده‌وارانی کورد زیاتر به‌رزتر و خوشه‌ویست تر ده‌کات.

لیره‌دا ماموستا په‌رسیاریکی گچکه‌ دینه‌ گۆری:

به‌داخه‌وه رۆشنیبرانی کورد هه‌و رۆژه‌دا به‌هیزو تواناو هوشیاری له‌پایه‌و
پله‌ییکی وادا نه‌بوون که به‌بیرو باوه‌ر، یا به‌هه‌رشیه‌ییکی ره‌خساو پشته‌ی
راپه‌رینه‌که‌ی به‌رده‌رگای سه‌را بگرن و به‌ئه‌رکی پیوستیان به‌رامبه‌ری
بجولینه‌وه.

پاش ئه‌وه‌ی بریار به‌کردنه‌وه‌ی یانه‌ ده‌رچوو ده‌ستوبرد باوه‌ر پیکراوی گشتی
مارف جیاووک ماله‌که‌ی خۆی له‌گه‌ره‌کی صابونچی له‌به‌غدا کرد به‌باره‌گه‌ی
یانه‌ بو کۆبونه‌وه‌و گفتوگو، چاو پیکه‌وتن، پێ ناسین و بو به‌ریوه‌بردنی گشت
کاروباری یانه‌ی ته‌رخان کرد.

یانه‌ی سه‌رکه‌وتن له‌ساله‌کانی (سی)دا به‌گۆشه‌گیری و سستی و خاوی و
بێ ده‌نگی ژبانی ده‌برده‌ سه‌ر. له‌م ماوه‌یه‌دا زۆر قه‌وماوی نه‌ته‌وه‌یی،
نیشتمانی.. وه‌ رووداوی گه‌وره‌ له‌ ولات دا هاته‌ سه‌ر شانۆ که‌چی
به‌داخه‌وه‌، یانه‌ی سه‌رکه‌وتن تیا‌یا به‌شدار نه‌بوو وه‌ هیچ چه‌شنه‌ ده‌ورنکی‌چ له‌
رووی قسه‌و بیرورا ده‌برین یا به‌کرده‌وه‌ پیشان نه‌داوه‌، دیا‌ره‌ ده‌زگای میری
ریگای چالاکی نواندنی به‌ یانه‌ نه‌داوه‌و جوولانه‌وه‌ی رۆشنیبری کوردیش
ئه‌وه‌ند به‌هیزو توانا نه‌بووه‌ که‌ سنووری دیاری کراوی خۆی بشکینێ و بانگی
خۆی به‌ئاشکرا بداو بیرورای سه‌پینی به‌سه‌ر رۆژگارداناوی خۆی ده‌رخات و
له‌سه‌ر رووداوه‌کانی ولات بنوسی. دوا‌ی سال هات و سال رووی شه‌ری
دووه‌می جیهانی له‌لایه‌ن ئە‌لمانیای هتیه‌له‌ریه‌وه‌ هه‌لگیرسا. به‌م چه‌شنه‌ گیتی
بوو به‌ دوو به‌شی سه‌ره‌کی دژ به‌یه‌کتري به‌ره‌ی دیمکراتیه‌ت له‌گه‌ل تیگرا
گه‌لان دا که‌ له‌پیناوی رزگاری و سه‌ربه‌ستی به‌رامبه‌ر به‌ربه‌ست کردن و
له‌ناوبردنی ئە‌لمانیای نازی دا که‌وتنه‌ خه‌باتیکی سه‌ختی خویناویه‌وه‌ له‌ناو
جه‌رگه‌ی جه‌نگه‌.

به‌هه‌له‌هاتی ئاسۆی سه‌رکه‌وتن و زال بوونی به‌ره‌ی گه‌لان ته‌رازووی هیزو
باری جیهانی که‌وته‌ گۆران و سته‌می زۆرداری و چه‌وساندنه‌وه‌ له‌گرێژه‌نه
ده‌رچوو، شه‌نی شه‌مالی ئازادی دلی تیکرا گه‌لانی فینک ده‌کرده‌وه‌و ئازادی
خوازانی جیهان له‌خه‌وی بێ‌ئاگایی راست بونه‌وه‌و بو‌داواکردنی مافی ره‌وای
گه‌لانیان که‌وتنه‌ چالاکی نواندن و تی کوشان. له‌م بارو دو‌خه‌ تازه‌یه‌دا

دهرگای میری که وته پاشه کشنی و له ژیر پالنه په ستوی جوولانه وه وی گه لان دا دهرگای نازادی و دیمکراتیه ت کرایه وه و نیشتمان په وروان له سهراسری غیرا قدا هاتنه مهیدانی خه باته وه، بو مافی پی شیل کراوی گه ل که و تنه خو کو کړدنه وه و ناماده بوون و، بیرو باوه پډه بریرین و تیکوشان.

یانہی سهرکه و تن له سالی 1943 دا به ناوی دامه زرینه کونه کانیه وه له سهر و هموویانه وه باوه پډه کراوی گشتی مارف جیاووک هاتنه کوری مهیدانه وه، بو پیک هینانی نامانجه کانی جوولانه وه وی روشنییری به گه رمی و گورجی که و تنه خه باته وه. شیایوی باسه لاوانی تازه پی گه شتو و قوتاییانی خوین گه رمی قوتابخانه به رزه کان و تیکرا خوینده واران باوه پریان به شیوهی تیکوشانی کون نه ما دوست و دوژمنی گه ل به روونی دهرکه و تن، پشت به ستن به هیزی گه ل، تیکوشانی پی ووجان دژی نیستیعمارو دهره به گ و کونه په رست، بوو به باوو بو به هیزی تازهی گه ل به نوینه رانی کونی یانہی سهرکه و تن رازی نه ده بوون، داوای گوپرنیان ده کردو خواستی هینانی نوینه ری تازه یان ده کردو بوگوپرن و هه لباردنی لیژنه ی به ریوه بهر که و تنه جموجوول. وایزنام سالی 1944 که له لایه ن لیژنه ی به ریوه بهری یانہ وه بریاری دهرچوو که له باره گا له گه ره کی عه لوازیه پیوسته تیکرا نه ندامانی یانہ بو هه لباردنی لیژنه ی تازه ناماده بن، بهم چه شنه وه کو ماموستا ده لیت:

ههرچی دهستی قه له می ده گرت، چاوی به کلچوکی خوینده واری رشتبوو، سهره و اوکی دلسوژی زانینی له میشک دا بوو، نه و روزه له باره گه ی یانہ دا کوپه وه، واته نه گهر دهرزیت هه لبدایه نه ده که و ته سهر زه وی. نیتر تیکرا روشنیرو خوینده واری کورد له به غدا له یانہ دا کوپه وه بو هه لباردنی لیژنه ی به ریوه بهری تازه. هیچ سویندتان له سهرم نیه، نه گهر باوه پریش ناکه ن، زورم له سهرتان نیه. ناگام له وه نه بووه که روشنییرانی کورد من و ماموستا نه مین زه کی به گیان، خستبوه لیسته ی هه لباردنی خوینده وه. به راستی نه م روزه روژیکی میژووی دیار بوو که هه رگیزاو هه رگیز له بیرم ناچیته وه نه ک چونکه نه وی لاوو قوتاییانه و روشنییرانه منیان هه لباردو بهس به لکو دیمه نی نه و کومه لانی روشنییره ی که به نازادی و دیمکراتیانه هاتبونه کوری

ههلبژاردنه‌وه به توندی دل و میشکی دهه‌ژانده و خوزگه خوازیم ده‌کرد که
 کومه‌لانی خه‌لکی بهم چه‌شنه مه‌شقیان ده‌کردو بهم دل و گیان نازادی و
 دیمکراتیه‌وه ده‌چوونه کۆری ههلبژاردنه‌وه بو تیکرا ده‌زگاکانی میری تا گه‌ل
 خو‌ی بو خو‌ی فرمانره‌وایی بنوینی، تا چاکه‌و باشه له هه‌موو مه‌یدانی‌کدا
 چه‌که‌ره بکات و چه‌وتی و خراپه‌ش تووی به کوله‌که‌ی ناش دا بجی. به‌لام
 به‌داخه‌وه ئاواته‌که‌م نه‌هاته‌دی، خو‌مان نه‌مان توانی له‌م تا‌قی کردنه‌وه‌یه‌دا
 سه‌رکه‌وتن به‌دی به‌ئین و ئه‌م هه‌لبژاردنه‌وه به‌دروستی به‌رین به‌ریوه، نه‌مان
 توانی ئه‌وانه‌ی که خو‌مان ده‌مانه‌وتی هه‌لیان‌بژیرین و بیان خه‌ینه‌سه‌ر ده‌زگای کار
 تا بو‌پیشه‌وه چوونی کاروانی رو‌شنی‌ری هه‌مووله‌ چالاکیا بین. دیاره
 دیمکراتیه‌ت هه‌ر قسه‌ی رووت نیه. زۆری ئه‌ویت؟، که‌مرۆف یا‌گه‌ل فی‌رب‌ی و
 مه‌شقی له‌ سه‌ر بکا تا به‌ کرده‌وه دیمکراتیه‌ت به‌جی ده‌هینی و لی‌ لانه‌دات.
 به‌ داخه‌وه له‌ هه‌لبژاردنه‌که‌دا ده‌سته‌ی کۆن بر‌دی‌وه له‌ جیاتی ئه‌وه‌ی
 ئاره‌زووی لاوان و قوتاییانی تازه‌ پی‌گه‌یش‌تو و ئاواتی ره‌وای کومه‌لانی رو‌شنی‌ری
 جی‌گی‌رب‌ی و سه‌رکه‌وتی، به‌پنجه‌وانه‌وه به‌ری‌وه‌به‌رانی پێشو، شیوه‌ی کۆن له
 تیکوشاندا، پیاوانی رو‌شنی‌ری نه‌گونجاو له‌گه‌ل بارو‌دو‌خی تازه‌ی وولات و
 جیهان دا هاته‌وه سه‌رکار، له‌ئه‌نجام دا پاداشتی به‌شداریم له‌م هه‌لبژاردنه‌دا،
 که‌پشت‌گی‌ری لاوان بووم خستیانه‌مه‌پال ده‌سته‌ی لاوان و قوتاییان و به‌ ناوی
 ئه‌وانه‌وه ده‌سته‌ی ده‌زگای میری منیشیان له‌گه‌ل ئه‌و ده‌سته‌یه‌دا راپنجی
 به‌ندی‌خانه‌کرد که به‌ هه‌زار حال و تکا‌کردن ئه‌وسا به‌ره‌للا بووین به‌ تاییه‌تی
 ئه‌وانه‌ی که له‌گه‌لم دا گیرابوون هه‌ریه‌که‌یان له‌ بنه‌ماله‌یه‌کی ناسراو بوو هه‌ر
 منی تیا‌بووم له‌ ناویاندا که بی‌ که‌س و بی‌ پشت و په‌نا بی‌ت، بو‌ینه‌ له
 بنه‌ماله‌ی قه‌زاز، عبد القادر قه‌زاز، له‌ بنه‌ماله‌ی سید ئه‌حمه‌دی خانقاه، کاکه
 حمه‌ی سید. له‌ بنه‌ماله‌ی تاله‌بانی، مکرم تاله‌بانی. له‌ بنه‌ماله‌ی دزه‌یی
 جوهر کانه‌یی، له‌گه‌ل جلیل یوسف و ماموستا علاءالدین. شیای و باسه
 هه‌رچه‌نده رو‌شنی‌رانی کورد تیکرا ئامانج و ئاواتی به‌رزیان خزه‌ت کردن و
 پێش خستی کاروانی رو‌شنی‌ری بوو، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش دا ناییت ئه‌وه له
 بیرکه‌ین، که به‌رزه‌وه‌ندی چینی‌یه‌تی بی، یا تاکه‌ که‌سی جیای ده‌کردنه‌وه،

بۆیە ناکۆکی لەنیوان ئەم رۆشنیرو ئەو رۆشنییر، ئەم دەستەو ئەو دەستەیه دا هەبوو ئەمیان پلارو توانجی دەگرتە ئەو لا، یا ئەو دەستەیه ئەمی تری بە گوناھی گەورە تاوانبار دەکرد که لە ئەنجامدا دەرکەوت، پاش چەندان سال و گۆرانی زۆر قوناغ و پلە که ئەو گوناھانە ی دەخرانە پال ئەم و ئەو زۆری راست نەبوو، بە لکو زۆر بە ی زۆری رۆشنییران ئەگەر هەموو نەئین کوردایەتی پاک و بی گەردو خزمەت کردنی خاک و نەتەو لە کانگای دلیان دا قولی دەداو لەم پیناوەدا هەموو رینگەو شیوێ تیکوشانیکیان دەکرد.

دوا قسم مارف جیاووک که لە ماوینیکی زۆردا باوەرپیی کراوی گشتی یانە بوو، رۆشنییریکی کوردی ئازابوو لە پیناوی مافی رهوای کورددا، لەگەڵ هاوآله کانی تری هیچ دریغیەکیان نەکردووە چەند لە توانایاندا هەبووی لەم مەیداندا پیش کەشیان کردووە. ئیتر مارف جیاووک نوینەر بووی یا متصرفی سلیمانی یا باوەرپیی کراوی گشتی یانە ی سەرکەتن بوویت لە هەموو حالەتیکدا لە خزمەت کردنی ولات و رۆشنییری کوردی که مەترخەمی نەکردووە.

ئەگەر وەکو ماموستا علاءالدین دەئیت ئەگەر چەند جاریکیش لەسەر کوردایەتی و کیشی رۆشنییری مشومریشمان بووی بەلام دوا یی خۆی ناشتی کردووە تەو و ئاو کراو بە ئاگرداو لە ریزی جولا نەوێ رۆشنییران دا دەر نەچوو.

لە دوا یی دا ئومیدەوارم جولا نەوێ رۆشنییری ئەمرۆ که لک و سوود لە رابوردووی رۆشنییرانی کۆن وەر بگرن و ئیستایان لەسەر تاقی کردنەوێ کۆن دابنن تا کاروانی رۆشنییریمان کاژی کۆنی بی که لک و بی فەر فری بدات و لە هەمان کاندا که لک لە رابوردووی پرشنگداری سوودبەخش بینی تا بەرەو ئامانجی گەورە ی رۆشنییری برۆین. کوردواتەنی هەر عەقلەو بیسره لە خەسارتی، تا نەدە ی رەنج ناگەیت بە گەنج.

رۆشنییری نوی، ژماره ۱۰۸، ۱۹۸۵

«سه جادی» له ئامیزی فرمیسک وئاگردا

● «قوبادی جهلی زاده» ●

شەوی نەورۆزی 1985

هەتا دۆینی لە ڕاخی بێدەنگی دا

شاعیری بووم

بەتەوژی گرده شەپۆلی سەرشیستی

هیچ دەریایی،

هەلنەقەنام ..

کەچی ئەمشەو هۆرە عیشت،

بوو بەقەتاری قورینگی شەونخونی و

بۆسەر گۆری دووره دەستت

هەلپینچام ... !

★ ★ ★

ئە هی گەوهەری نیو حەشارگەو

کەلەکە، بەرد

ئەمشەو لەباخەلتا نرکەیی،

شاعیریکی بریندارم

هاتووم لە دەورت گەڕیم و

گەرمە شینت بو بگێرم

بگێرم وەک ئەو دەروشانەیی

بەسەر مەزاری حسین دا،

بەلادادین .. لەحەژمەتا

هاتووم ئارامگەیی غەریبت گۆل باران کەم

بنوشتیمەوه بەسەریا وەکوو گومەز

باسکەکانم بکەم بە کێل .

ناوی یەکەم کەلە سەربازی نەمری،

لیٰ هەلکەنم ..
بە زمان، بە لیو، بە دووبالم
گەردی خەفت،
لەسەر سینگێ جەوهەردارت
رابمالم ..

★ ★ ★

هۆ سه ججادی ..
هۆ ریبواره هیمنه کە ی،
کاروانی رێی شەوو هەتاو
سەر هەلبەرە.
ئەمشەو ژوانی لوتکەو گڕە.
سەر هەلبەرە.
ئەو شۆرە سوارە دایساو، پیرەمێردەو
لەگەڵ کەوتنی تروسکە ی زەر دەپەرا،
بە هەورازی گردی یارە هەلدەزنی ..
سەر هەلبەرە ..
ئەمشەو هەور بە هەمەنی یەو
بە فر سوورە.
ئەمشەو ولاتی شاعیران،
بابە گورگوری عیشقیکی بی سنوورە ..
ئەو حەزرتی نالی یە
لە ژوور سەرتا بە کۆن دەگری
ئەو دوو بالی حاجی یە
لە گەردنی کیلی ئارامگە ی غەریبیت
نابیتەو ..
ئەو خانی دل بە خەمە

ههروه کوو موم به دیارتهوه (گلپه دهکان)
داستانیکی نوئی دهنووسی
سه رهه لیره ..
ئهوه «زین» و «گه لاویژ» ن
پرچ دروینه دهکن و
رهوسه ی شین و
سهردولکته بو هه لده ریژن

★ ★ ★

دهستیکم چه پکه نیرگزهو
دهستیکم گر
هاتووم ئه مشه و له چوو زه ره ی شیعره ی گردها،
ئالای سهوزت بو هه لیکه م
ئه مشه و له نیو گرو گلپه ی ..
مه شخه لانی کوی دهروونتا،
به تاسووخه نه ورۆز ده که م
جیت ناهیلیم ..
تا خاک و خولی گۆره که ت
وهک وه کاشه و ئه بابا به یلی،
بو نه وه ی نوئی نه زرگرتوو،
پیروژ نه که م

★ ★ ★

هو سه جادی ..
ئه مشه و شاعیر، رشته ی مرواری فرمیسکه و
به گه ردنی گلکۆته وه،
خه ناوکه به کی نامۆیه .
ئه مشه و نه ورۆز. .. بی بونی که واو سه لته که ت،

ئازارنىكى نابەئەدەو
كزەى جەرگىكى بۆسۈبە .

ئەمشەوبى تۈ
چيادەگرى
ئاگردهگرى
نەوروزدەگرى .

بەيان ، كانوونى يەكەمى ۱۹۸۵

العلامة السجادي: وخدمات جليلة في مجال الاملاء الكردي

● مصطفى نريمان ●

في ندوة الاملاء الكردي التي عقدت على بهو المجمع العلمي العراقي مؤخرا حيا المجتمعون ذكرى وفاة الاديب واللغوي الكردي الراحل علاء الدين السجادي حيث وقف المشاركون دقيقتين احياء لذكرى اللغويين الذين اسدوا خدمات جليلة في مجال الاملاء الكردي وأثروا الموضوع بما عندهم من معلومات قيمة وهؤلاء هم (توفيق وهيبي، علاء الدين السجادي، طاهر صادق، ضادق بهاء الدين، ابوزيد مصطفى السندي) الذين كرسوا جانباً مهماً من مؤلفاتهم وكتاباتهم في حقل اللغة الكردية لتوحيد املائها بالاحرف العربية. ومن الجدير بالذكر ان الراحلين الثلاثة الاخيرين قدموا بحوثهم المعدة للندوة المرتقبة، ومن المصدف ايضا ان العلامة السجادي توفي في نفس الاسبوع من العام المنصرم من توقيت الندوة لهذه السنة بالذكرى اتت وكأنها موافقة ومنسجمة مع وفاة احد اركان اللغة الفالشيء بالشيء يذكر.

لم يكن علاء الدين نجم الدين السجادي (١٩٠٧ - ١٩٨٤) علماً من اعلام الادب الكردي فحسب بل كان من اوائل المهتمين بجمع التراث الكردي والادب الشعبي (الفولكلور) ومن الصحفيين البارعين في مهنتهم فمجلة (كهلويژ) الكردية ١٩٣٩ - ١٩٤٩ ومجلة نزار العربية - الكردية شاهدتان على طول باع المرحوم السجادي في مجال الصحافة، اما كتاباته الادبية سواء في الكتب او الدوريات فلها نكهة خاصة واسلوب متميز لم يضاهاه فيه احد، ومما زاده صيتا ترفعه عن مقابلة الاساءة بالاساءة وتمسكه بالخلق الرفيع والنقاش الهاديء والوفاء والوقار وليس من قبيل الصدفة او الغرابة اذن ان تربيته جميع صحفنا ودورياتنا اكثر من مرة فكان لجريدة (العراق) الغراء اليد الطولي في تكريس العديد من اعدادها لنشر ماترد اليها من كتابات الادباء في رثاء الاديب واللغوي السجادي واليكم ثبت بليوغرافي بما اسهمت فيها هذه الجريدة فقط في هذا الميدان نظمناها حسب تسلسل نشرها الزمني:

- ١- السجادي افل نجمه فأخلده ادبه لكاتب هذه السطور. في الشهر الذي توفي فيه المرحوم (كانون الاول ١٩٨٤).
 - ٢- الصمت البليغ للدكتور احسان فؤاد. في نفس الايام أيضا.
 - ٣- عزاء للادب والتراث الكردي - للسيد لطيف مجيد گلي - في نفس الايام ايضا.
 - ٤- الرجل الذكري. للدكتور كامل البصير - في نفس الشهر.
 - ٥- الى السجادي نفحات حب ونسائم وفاء - للسيد حسن الجاف - في ١٤/١/١٩٨٥.
 - ٦- السجادي خلد الشعراء والشعراء عنه صامتون - كاتب هذه السطور في ٢٥/٢/١٩٨٥.
 - ٧- في خضم وفاة الاستاذ الخالد علاء الدين السجادي (للسيد كمال غمبار باللغة الكردية) في ٣/٤/١٩٨٥.
 - ٨- في ذكرى وفاة الاستاذ علاء الدين السجادي للدكتور حسن الجاف باللغة الكردية.
 - ٩- مقالة مستفيضة عن المرحوم السجادي للاستاذ مسعود محمد عنوانه (تجاوز الخواطر في غمرات موت السجادي).
- هذا وقد أقيم حفل تأبيني لاربعينية المرحوم على قاعة جمعية الثقافة الكردية يوم ١٤/٢/١٩٨٥ اسهم فيه كل من (الدكتور عز الدين مصطفي رسول، الدكتور احسان فؤاد، الدكتور محمد شريف، الدكتورة شكرية رسول، الشيخ محمد الباليساني، الشيخ جلال الحنفي، الاستاذ جمال بابان، الاستاذ محمد جميل الروزياني، الدكتور معروف خزندار برسالة من الجزائر، صاحب هذه الاسطر، عبد الرحمن المفتي، عبد اللطيف مجيد گلي، ممتاز الحيدري) تطرق كل واحد الى جانب من مآثر المرحوم السجادي وخدماته الثقافية والأدبية.
- اما مؤلفات السجادي فنؤطرها في المحاور التالية:
- ١٥٥٠ صفحة (ثمانية اجزاء من كتاب رسته‌ی مرواری - عقد اللؤلؤ) في الفترة ١٩٥٧ - ١٩٨٣

١٣٤٠ صفحة - طبعتان لتاريخ الادب الكردي تم طبعهما في عامي
١٩٥٢ و١٩٧١
٤٢٠ صفحة - كتابان في النقد والبلاغة
٢٤٠ صفحة - كتاب لغوي واحد
٤٠٤ صفحة - كتاب (كوردواري) حول الادب الشعبي - الفولكلور -
٨٧٤ صفحة - اربعة كتب أدبية متنوعة (دراسات ادبية)
٥٣٨ صفحة - ثلاثة كتب تاريخية واجتماعية عامة
٥٣٦٦ صفحة في (٢١) كتاب ويذا يحتل المرحوم السجادي المرتبة
الثانية في وفرة الانتاج الفكري الكردي بعد العلامة الشيخ عبد الكريم
المدرس اطال الله عمره.
ومن المفيد ان نذكر ان المرحوم خلف ثلاث مسودات لكتب جاهزة للطبع
وهي:

(١) الجزء التاسع من (رشتهى مروارى - عقد اللؤلؤ)
(٢) تاريخ النثر الكردي - واهمية هذه المخطوطة لانقل عن اهمية تاريخ
الادب الكردي الذي طبعه المرحوم مرتين وهي بحاجة الى طبعات
اخرى

(٣) كتاب في علم الاحياء - مخطوطة جاهزة للطبع ايضا
وبهذه المناسبة نهيب بالدوائر الثقافية الكردية المعنية الاهتمام
بالمخطوطات المذكورة والعمل على طبعها واعادة طبع الكتب التراثية
والادبية للمرحوم السجادي، رحمك الله ايها السجادي فقد دخلت تاريخ
الثقافة الكردية من اوسع ابوابها واثرية المكتبة الكردية بتاجاتك الفكرية
الرائعة فذكراك خالدة مادام في الكرد عرق ينبض.

العراق / ١١ / كانون الثاني ١٩٨٦

مه‌رگی سه‌ججادی

● ئیبراهیم میرانی ●

بی‌واره ده‌رنگیکی رۆزی پینج شه‌مه بوو، دنیا تاریک و ئاسمان پر له هه‌وری چلکن بوو. کزه‌ی سه‌رماو بۆنی بارانیکی داها‌توو تیکه‌لاو بووبوون. پورم (دایکی دانا) - خیزانی خوالی خوشبوو - له‌گه‌ل خیزانه‌که‌ی مندا تازه له بازار گه‌رابوونه‌وه و هه‌ر یه‌که‌یه‌یان تویی قوماشی خامی سپیان به‌ده‌سته‌وه بوو، ووتیان ماموستا رای سپاردبوون که‌وا هه‌ولێ په‌یدا کردنی بدن، بی‌ئاگا بوون له‌وه‌ی که‌ ئه‌و خامه‌ بۆ کفی بوو.

سه‌رنجم دا پورم په‌له‌ی بوو بۆ گه‌رانه‌وه بۆ مالی‌خو‌یان، هه‌روه‌ها منیش به‌ فرسه‌تم زانی بیه‌مه‌وه بۆته‌وه‌ی چاوم به‌ ماموستا بکه‌وی، چونکه‌ رۆزی پینشر داوای لی کردبووم که‌وا سه‌ری لی بده‌م بۆ ماوه‌ی نیو سه‌عاتیک بۆ ته‌واو کردنی باسیکی تایه‌تی. که‌وتینه‌ری له‌ پاش دووسی ده‌قیقه له‌ به‌رده‌رگای ماله‌وه بووین، چه‌ند دراوسینه‌ک به‌تاو به‌ره‌و ژووره‌وه ئه‌چوون، ئیمه‌ش به‌دوایاندا، ده‌نگی زریکه‌ی یه‌کی له‌ کچه‌کان هات به‌گوته‌ماندا «باوکم مرد!».

له‌م ده‌نگه‌ داچله‌کی‌ترو نه‌فریناوی‌تر ده‌نگه‌ نه‌بوو بۆ گۆی‌ی پیاو، چونکه‌ په‌یامی کاره‌ساتیکی زۆر قورس بوو ئه‌وه‌ی ئه‌گه‌یاندا. جگه‌ له‌وه‌ی که‌ سه‌ججادی وه‌کو مرۆفیکی زۆر خوشه‌ویست ئاوا بوو، رووباریکی زانستی و رۆشنیری مه‌زن وی‌هاوتایش وشک بوو

له‌گه‌ل خو‌مدا ووتم: ئایا په‌فتاری ئه‌م رۆزگاره‌ ناهه‌مواره له‌ هه‌موو گه‌رانی‌کدا بۆ هه‌موو که‌س هه‌ر شین په‌روه‌ری‌یه؟ یا ئه‌و هه‌وره‌ چلکنه‌ی ناسۆر هه‌ر به‌سه‌ر شاری خاموشاندا ده‌سوورپته‌وه‌و تک تک په‌شاوو زووخواوی کویره‌وه‌ری ده‌رژینی به‌سه‌ر یه‌که‌یه‌که‌ی خه‌لکه‌ کاسه‌ هه‌ژاره‌که‌یدا و هه‌ک په‌رده‌یه‌کی نووته‌کی جیهانگیر ئه‌و دله‌ کلۆله‌ی له‌ بوخچه‌ی ماته‌مدا ده‌پینچینه‌وه؟!

بەيانی رۆژی هەینی ۱۴/۱۲/۱۹۸۴، تەرمە پیرۆزەکەى بەئیگجاری مالى بەجى هېشت و بەسەرشانى سەدان کەس لە بنەمالە و دوست و یارانى هەلگیرا و سەیردرا بە خاکی پیرۆزی گۆرستانی شیخ عەبدولقادرى گەیلانى .
 وەکو هەموو کۆچکردوو بەکى تر سى رۆزی ماتەم بەسەرچوو، دەستگا رۆشنییری و زانستی یەکان کەوتنە جم و جۆل کەوا لە چلەیدا یادى بکەنەوه .
 ئەوه بوو لە ۱۹۸۵/۲/۱۴ کۆریکی رۆشنییری و ئەدەبى بو سەزدار و دوست و خوشەویستانی داخ و پەژارەى پەنگە خواردوى دل و دەروونیانیان تیدا دەربەرى دەربارەى دواکۆچى ناکاوو تا هەتای گورچکبەرى رابەریکی بیرو کولتور و ئەدەبى کورد . وا ئەمڕۆش چەرخ سوورایەوه و سالیك چوووەسەر و ناوی ماموستا زۆرتەرە لەسەر زار، ژمارەییکی زۆر زۆر لە دوستان و خوشەویستانی هەول ئەدەن کەوا شەرەفی بەشداری یادکردنەوهى سالانەیان هەبى بە هەموو شینۆهەك و بەجۆریك لە رۆژنامە و گوڤار و دەستگاکانى تری پراگە یاندن جى یان ناییتەوه .

کۆچى زانا سەججادی نەك هەر زیانیکی گەوره و شوین پەرە نەبووى بنەمالە و کەس و کار و دوست و یارانى بوو، بەلکو زیانیکی جەرگبەر و کاریگەر بوو بو ئەدەب و کولتورى کوردی و مەشخەلیکی پرشنگذار کۆزایەوه کە لە سیهەکاندا گراو شەوه زەنگى نووتەکی کوردستانی پرووناك کردەوه و ئاسۆبەکی پان و بەرینی ئاوه لەگرد لە بەردەم گەلە کەیدا بو خەبات لە پیناوى رزگاری و دیموکراسى و پیشکەوتندا . سەیری لاپەرەکانى گەلاوێژ و (نزار) بکەن بزانی لەگەل هاوئە نەمرەکانیدا چ شورشیکى بیرى و نەتەوهی پیشکەوتنخوای دیموکراسى یان بەرپا کردوو لە رۆژیکدا کە کوردستان و غیراق لە ژیر بارى دەسەلاتداری ئیمپریالیزم و نوکەرانییدا دەیانئالاند . . . سەرنجى هەموو نووسینە ئەدەبى و کولتورى و میژووی یەکانى بدەن، تەنها خوشەویستی و ئەمەكدارى خاوتین و پەتە و پەسەنى خاك و نەتەوهکەى دەبینن و، لە هەموو ئەو دەورانەدا کە بەسەر عیراقددا تێپەرىن بە هەنگاویکی نەگۆر و ریبازیکی راست و پەوان دەجما، بى گوى دانە ئەو تەوژم و لێش او پەرامالانەى کەدەهاتە

ریسی گه‌یشتنی به ئامانجه پسرۆزه‌که‌ی که گه‌ران بوو به شوین پاستی و چه‌سپاندنی و به‌گرگی لی‌کردنی به‌وپه‌ری نه‌ترسی و له‌خۆبوردنه‌وه‌و به‌پیی‌ی به‌رنامه‌ییکی زانستی و له‌بار ده‌ستی کرد به‌گه‌ران و لی‌کۆلینه‌وه‌ی رابوردوو به‌ره‌مه‌ نه‌مه‌ره‌کانی به‌ری ئه‌و په‌نج و توژینه‌وانه‌ بوون. . . له‌پیش هه‌موویانه‌وه کتیبه‌ نه‌مه‌ره‌که‌ی (میژووی ئه‌ده‌بی کوردی) که یه‌که‌م کتیبه‌ وردترین زانیاری تیدابی ده‌رباره‌ی شاعیر و ئه‌دیسانی کورد و که‌له‌پوره‌ شارراوه‌کانی ئه‌ده‌ب و روشنی‌بیری کوردی به‌ پینووسیکی جوانکار و هونه‌رمه‌ندانه‌ خسته‌پرووو بووه سه‌رچاوه‌ییکی ئه‌وتۆ که پستی پی‌ ده‌به‌ستن له‌ لی‌کۆلینه‌وه‌ میژووی و ئه‌ده‌بی‌یه‌کانی‌اندا.

هه‌روه‌ها زنجیره‌ توژینه‌وه‌که‌ی ده‌رباره‌ی هه‌شت به‌رگه‌ چاپکراوه‌که‌ی (رشته‌ی مرواری) که به‌ شیوازیکی وه‌ستایانه‌ی خوش و هه‌ندی جار گالته‌وگه‌پ ئه‌و چیرۆک و قسه‌ نه‌سته‌ق و ده‌ماخ چاخکه‌رانه‌ی که له‌ ئاسۆی خه‌یالیکی کوردی په‌تی‌یه‌وه‌ گزنگیان دابوو بلا‌وکرده‌وه‌و له‌ له‌ناوچوون و بیرچوونه‌وه‌ پاراستنی و گیانی نه‌مری کردنه‌وه‌ به‌به‌ردا.

ئیمه‌ بنه‌ماله‌ و که‌س و کاری سه‌ججادی، ته‌نانه‌ت له‌ ژبانی ئاسایی رۆژانه‌شی له‌ناوماندا ته‌نها له‌ خۆبوردن و هه‌ته‌ری و دلسۆزی و په‌روشی توژینه‌وه‌و نووسین و خواناسیمان لی‌ به‌دی ده‌کرد، هه‌ر به‌یانیان زوو چاوی ئه‌کرده‌وه‌ تا نیه‌شه‌وینکی دره‌نگ خه‌و ده‌یه‌ینا به‌ لادا ده‌قیقه‌یه‌کی کاته‌که‌ی به‌فیرۆ نه‌ده‌دا و زۆربه‌ی کاتی له‌ کتیخانه‌ ئاوه‌دانه‌که‌یدا به‌سه‌ر ده‌بردو بو نانخواردن یان ئیشیکی پی‌وست و پیشوازی میوانیک نه‌بوایه‌ به‌جی‌ی نه‌ده‌هیشت، له‌ هه‌موو ژبانییدا رینک و پینک بوو له‌ سه‌ره‌تاوه‌ تا کۆتا به‌رنامه‌ی بو هه‌موو گه‌وره‌و به‌چووکیکی ژبانی دانابوو و به‌ ووردی پی‌روه‌ی ده‌کرد. . . ، بی‌فیزو ساکار بوو له‌ خواردن و پۆشین و گوفتار و په‌فتاریدا، ته‌نانه‌ت به‌دریژی ته‌مه‌نی نه‌خۆشی‌یه‌کی وای نه‌گرت له‌ جیگادا بیخات، تاله‌ناکا و چنگی ره‌شی مه‌رگه‌ له‌ناوماندا ونی‌کردو ئه‌و دله‌ به‌هه‌رده‌اره‌ پر له‌ جۆش و خۆشه‌وستی نه‌ته‌وه‌و نه‌شتمانیه‌ی له‌ لیدان خست.

له كوتاييدا هزار سلاو له گيانر پاك و نهمري ماموستاو هموو نهوانه ي بو
باوهرو نه تهوهو نيشتمانه كه يان نه ژير له پيناوياندا نه مرن .

كاروان ژماره ٤٠ كانووني دووه مي ١٩٨٦

لمناسبة حلول الذكرى الاولى لرحيله : السجادي والتراث الكردي

● ابراهيم باجلان ●

عقب مرور عام واحد على رحيل فقيه الادب والثقافة الكردية الاستاذ علاء الدين السجادي الكاتب والقاص والصحفي والمؤرخ والشخصية الاجتماعية البارزة الذي ارتقى بجهوده المخلصة وكفاحه الدؤوب الى ذرى قمم المجد والفخر. ذلك لأنه سعى وناضل وبكل السبل الشرعية لتكون لشعبه مكانته اللائقة تحت الشمس، فاكسب نظير اخلاصه وتفانيه حب واعجاب وتقدير ابناء شعبه وكل الذين عرفوه واطلعوا على نتاجاته. . . واذا ما بحثنا عن الدوافع والاسباب التي دفعت الى سلوك هذا النهج في حياته نرى انها لاتخرج عن مدار دائرة حب الشعب وتراثه وتراثه لاجبا للمال او الجاه، هذه الدوافع الخيرة التي لاتستهدف طمس دور أحد من الافراد او الشعوب ولا اغتصاب حق أحد. . . وهي تشكل بمجموعها مفاتيح ابواب الخلود التي ولجها قبله الابطال والعظماء من العلماء والفنانين والادباء والمناضلين والمصلحين والتوابغ، مع وجود بذرة الابداع والموهبة في تكوينهم الشخصي والفطري. ولكل ما تقدم نحتفل بذكره لانه كان ذلك الانسان الرائع الذي نعرفه من خلال اعماله ولهذا لسنا بحاجة الى الاشادة بذكره. ورغم ما قيل ويقال في حقه فان كل الاقوال، لاتبلغ القمة التي تسنم ذراها. . . واذا ما اردنا ان نضيف شيئا فاننا لانضيف شيئا جديدا، لكننا نذكر جزء من كفاحه الفكري والثقافي اي اننا نحاول استذكار خدماته ونتاجاته في مجال التراث الكردي وابداعاته المتميزة في هذا الميدان. ولأن شعوب الارض جميعا تفخر بتراثها، وبما تتميز به عن غيرها من الشعوب الموجودة على سطح كوكبنا. وبما ان التراث الكردي الذي نعنيه يشمل التراث الشعبي او الفولكلور الكردي والاشعار الشعبية وكذلك التراث الكلاسيكي لأدبنا الذي

لتعقب شذى وعطرا فواحا كعبير البنفسج الجبلي والرنجس الفواح، ولنجمع من نتاجاته باقة كبيرة ونجعلها اكليلًا واحدًا سواء نتاجاته في مجال الادب والتاريخ او الفولكلور وكل ابداعاته.. جمعنا هنا نتاجاته الأدبية والفولكلورية وذلك لترباط وتلازم التاريخ والادب والتراث معا وأهمها:

١- ميژوى ئهدهى كوردى - تاريخ الأدب الكردي وقد صدرت طبعته الأولى عام ١٩٥٢ والثانية عام ١٩٧١.

٢- گهشتیک له کوردستانا - رحلة في كردستان سنة ١٩٥٦.

٣- رستهی مرواری - عقد اللؤلؤ وقد صدر في ثمانية اجزاء خلال الاعوام ١٩٥٧، ١٩٥٨، ١٩٦٨، ١٩٧١، ١٩٧٢، ١٩٧٨، ١٩٨٠، ١٩٨٣.

٤- شورشه کانی کورد - الثورات الكردية لغاية ثورة ١٤ تموز ١٩٥٨، صدر عام ١٩٥٩.

٥- کوردواری - التقاليد الكردية، تراث ١٩٧٤.

٦- آثار اخرى.

فكتابة تاريخ الادب الكردي يعتبر سفرا قيما ونتاجا رائدا في مجال تاريخ الادب الكردي او التراث الكلاسيكي المدون وهذا الكتاب كما قيمه مؤلف (الواقعية في الأدب الكردي) الدكتور عز الدين مصطفى رسول يعتبر من الكتب الكردية الكبيرة بصفحاته الستمائة والثلاث والستين وقد بلغ عدد صفحات الطبعة الثانية سبعمائة وست صفحات. ورغم انه يحمل اسم «تاريخ الأدب الكردي» فان صاحبه يسميه أوسع دائرة معارف كردية صدرت الى الان. ففي هذا الكتاب موجز لأراء مختلف المؤرخين الى يومه عن الكرد وأصلهم واسمهم ونفوسهم وتقاليدهم.. كما يقول الدكتور:

اننا في الوقت الذي نعطي المؤلف مثل هذا الحق شافعين له ذلك بظروف القاريء الكردي الخاصة، نرى أن خوض هذا البحث وبحوث اخرى تضمنها الكتاب يخرج الكتاب من كونه تاريخ ادب بل يمكن ان يسم. بخليط من التاريخ والجغرافية وعلم الاجتماع وجميع فروع علم

الكتاب قد اكتسب مآثرة اول اثر كردي من حيث جمعه المواد الكثيرة عن حياة الشعراء الكرد واعطائه تفاصيل دقيقة عنهم وعن عصرهم وظروفهم الشخصية وقد بذل مؤلفه جهدا كبيرا في التوصل الى هذه المعلومات. وان الفاء نظرة واحدة على المصادر التي اعتمد عليها السجادي يوضح لنا أنه قد قرأ مصادر مختلفة ووضع جميعها موضع ثقته فاقتبس بذلك آراء مؤلفين ينتمون الى طبقات مختلفة والى مدارس فكرية مختلفة واخذ عنهم ما يخص تاريخ ومنشأ الادب.

وحسب الكتاب فخرا ان جمع كل ما امكنه وبالتفصيل دقائق سيرة وحياة اربع وعشرين شاعرا من الراحلين وذكر اسماء وتواريخ ولادة ووفاة مائتين واثنى عشر شاعرا آخر اضافة اليها في الطبعة الثانية اربعة وثمانين شاعرا آخر، كما ثبت خصوصا فولكلورية تدون لأول مرة، ونصوصا من آثار الشعراء لم تدون من قبل، وان ذلك قد جعل الكتاب دعامة كبرى للبحث وتحليل الأدب الكردي واطاف الى الطبعة الثانية منها ملحقا عن الصحافة الكردية والقصة الكردية ومواد اخرى بلغت اكثر من مائة صفحة. لذا كان لصدور هذا الكتاب القيم اصداء طيبة في الأوساط الثقافية والأدبية الكردية داخل وخارج العراق ومن لدن المستشرقين ايضا وحسنا فعل المؤلف عندما اضاف الى مقدمة الطبعة الثانية ثلاث رسائل تلقاها من أديب كردي خارج كردستان العراق ونقصد المرحوم (محمد مهري) المحامي والمدرس بعث بها من استانبول سنة ١٩٥٤ قال فيها: منذ عام كامل وكلما سنحت لي الفرصة اقرأ أترككم النفيس وألمس مدى جهودكم وكفاحكم اللامتناهي وتضحياتكم الجسيمة - في اوج علياء الشرف - قرت عينكم وامتد الله في عمركم وبيض الله وجه والديك اللذين انجبا ابنا مثلك. اخي علاء بلا تكلف ولا مجاملة اقولها: ان تاريخك للأدب الكردي! ترك أثرا وسمعة في عالم الأدبيات الكردية، فأحييت الكرد ومنحتهم روحا جديدة لهؤلاء الموجودين الآن ولأولئك الذين سيأتون. عمر الله بيتك مثلما عمرت بيوت الكرد.

كما كتب اليه (أدموندس) وهو من المهتمين بالدراسات الكردية مهنتا ومشيدا بفضله وانه قد حقق حلما طالما كان يراوده. كما يقول ان عملكم هذا يعتبر خدمة كبيرة ليس للأكراد وحدهم بل لعالم العلم والمعرفة، وكل

المهتمين بأداب الشرق يعتبرون انفسهم ممتنين لذلك الاستاذ ولمنزلته الرفيعة .

كما بعث اليه المرحوم (رفيق حلمي) احد رواد كتابة تاريخ الأدب الكردي رسالة يبدي فيها فرحته وابتهاجه بصدور هذا الكتاب كما يقول ان الكلمات تعجز ان تصف لكم تلك المشاعر التي أكنها لكم ولهذا الاثر النفيس الضخم الذي استطيع ان اقول لكم عنه بصدق انكم قد وفقتم من جميع النواحي واستطيع القول ان أترككم رائع وثمين . وبالنسبة لآثاره الاخرى المكروسة للتراث الكردي يعتبر كتابه الفولكلوري الثمين (رشتهى مروارى - عقد اللؤلؤ) والذي يشكل في حد ذاته ثروة ثقافية قومية لشعبنا وكنزا ثميننا لتراثه وكما يذكر الدكتور عز الدين مصطفى رسول في كتابه أدب الفولكلور الكردي : ان اجزاء (عقد اللؤلؤ) شيء جديد ونادر في ميدان تدوين الفولكلور والأدب والحركة الثقافية الكردية . وقد وجدت لها مكانة خاصة في ميدان التراث القومي الكردي وفي مجال اللغة الكردية واغنائها وتطويرها ايضا - وهذه الأجزاء تعتبر محاولة جريئة للحفاظ على اللغة الكردية . وفي ميدان اللهجات الكردية وتثبيت الخطب والمحادثات ضمن قصص او محاورات اللهجات المختلفة للغة الكردية وفي بعض الاماكن في هذا الميدان فانه ايضا يصلح للمقارنة . وان صح استعمال لفظه النادر او الفريد فان (عقد اللؤلؤ) كتاب او اثر (نادر) . كما خلدت هذه المجموعة الثمينة من مجلدات (رشتهى مروارى - عقد اللؤلؤ) سير بعض الشخصيات الشعبية الكردية وارخت لبعض الاحداث التي وقع بعضها قبل اكثر من قرن واحد، فهي بذلك تفيد الباحثين والمؤرخين وحتى علماء الاجتماع وغيرهم . لانها تضم نوادر وطرائف وعادات ترتقي الى مصاف مايمكن تسميته بوعاء للمأثورات الشعبية والفلسفة الشعبية او ما اصطلح على تسميتها بابداع الجماهير وليست هذه المجلدات وكتاب تاريخ الادب الكردي هي كل ماقدمها الفقيد السجادي من جهود في سبيل الحفاظ على التراث الكردي وأدبه فهناك آثار اخرى للفقيد يمكن ذكرها وتسطيرها وتسجيلها له بمداد الفخر والاعتزاز فكتابه (جولة في كردستان) الذي اصدره عام ١٩٥٦ كانت مواضعه في نظر الكثيرين غريبة، فكان الفقيد يجيبهم بقوله : أنا لم اكتب

هذا ليومنا هذا وستقدرون اهميته في المستقبل ورغم انه لم يمض وقت طويل على صدور هذه الرحلة لكننا نرى ان الكثير من مواضيعها والمعلومات التي تتضمنها اكتسبت اهمية كبيرة وحتى من ناحية التقسيمات الادارية والشكل الجغرافي . من هنا نلمس بوضوح ان الفقيه كان يدري على اي امر هو مقدم! حينما يكتب نتاجاته، ولم يكن يفعل ذلك عفواً، كما ان اجابته وردة للمعترضين على مجموعة (عقد اللؤلؤ) يعتبر تأكيداً لهذا القول فكتب يقول: ان الذين نقدوني بشدة هم الذين رغبوا في قراءة كتيبي تلك وكانوا يقرأونها في الخفاء، ويتوقون الى اصدار جزء آخر من الكتاب..

وكما ذكر الاستاذ جمال بابان في حفل تأبين الفقيه: ان الكرد كثيرهم يملكون ثروة ضخمة في مجال النكات والفكاهة والطرائف الا ان ماعرقل تسجيله هو عقدة الخجل ورغم ان الفقيه كان رجل دين ويوجه اليه الكثير من الانتقادات الا ان ذلك لم يمنعه من اصدار مجلداته في ذلك الأدب وان احدا لم يتوسع مثله في هذا الميدان رغم محاولات البعض قبله.

وقدم خدمات لاتنسى للتاريخ الكردي عن وعي وادراك، منه لهذا الجانب من جوانب حياة وجود شعبه سواء بتأليفه المؤلفات التي ذكرناها أو بتأليفه المباشر في التاريخ ككتابه (الثورات الكردية) والتي ارخ فيها لأهم الأحداث والثورات.

وكما يقول الدكتور (كمال مظهر احمد) فانه وبلاشك يشكل مصدرا مفيدا احتل مكانته اللائقة في المكتبة التاريخية الكردية، ورغم ان بعض مؤلفات الاستاذ لم يكن يخلو من بعض الهفوات أحيانا لانه في معظم استنتاجاته التاريخية كان يستلهم ثقافته الذاتية التي كونها بمطالعاته الشخصية واجتهاداته ولأن معظمها كانت اعمالا بكرا كتبها في وقت كانت المصادر العلمية نادرة خلاله . ومساهمات الفقيه في توضيح وتدوين التاريخ الكردي وتراثه لا تقتصر على ما ذكرنا وحسب، بل اننا اذا ما تصفحنا اعداد مجلتي (گه لاويژ) و (نزار) اللتين كان يتولى ادارتهما اتضح لنا وبجلاء كفاف هذه الشخصية الكردية المحبوبة من اجل صيانة تاريخ وتراث شعبه وتحفيز المثقفين للاقتداء بمثقفي الامم الناهضة. ويمكن الاستشهاد والاستناد الى المقالات العديدة التي كتبها على صفحات مجلة (نزار) التي اصدرها

باللغتين العربية والكردية سنة ١٩٤٨ فقد كتب في العدد الرابع منها والصادر في ١٥ مايس ١٩٤٨ كتب اقتراحا حث فيه على ضرورة كتابة تاريخ شعبه في الكتب المدرسية تحت عنوان: (اعادة النظر في كيفية مادة التاريخ) يقول: طالما نعيش في خيرات هذا البلد ونستظل بسمائه (يقصد الشعب العراقي) فإن امانينا وامالنا واحدة، ومن الاحسن والافوق ان يعرف أحدنا الاخر، لا أن نقصر المعرفة على فريق واحد ويوضع الاخر في الظلمات، مما يوجد المجال لهجمات المستعمرين على هذه النقطة الحساسة ويدعو الى شيء من سوء التفاهم الذي نريد القضاء عليه قضاء مبرما. ويختتم مقاله بقوله: انا ندعو الى تدريس تاريخ الاكراد في مدارسنا ولنوثق من عرى وحدتنا واخائنا أكثر من قبل.

كما تتجلى نظرته للتاريخ في المقدمة التي كتبها لكتاب (كردستان الوسطى) لمؤلفه الاستاذ عبد الرقيب يوسف حيث كتب مايلي: التاريخ هو الحد الفاصل بين الماضي والحاضر، فيساعدنا فهم ما مضى على فهم ما نكون فيه، او بالاحرى التاريخ قصة الانسانية والبشرية في حال تطورها ونشوتها منذ ان ظهرت على يد الانسان الى يومنا هذا، فعلينا ان اردنا أن نعلم ونفهم وضعنا الحاضر ان نرجع الى سير الاحقاب التي مضت ونأخذ من جذورها دروسا لكي نصل بها الى شاطيء الحقائق التي لعبت بها البشرية لتكوينها في القرون التي رقت فيها او تقهقرت وبواسطته نستطيع ان ندرك الانظمة السياسية والاجتماعية والعلمية والدينية التي مرت علينا في الايام الغابرة.

وأما عن الدور الذي نهضت به مجلة (گهلاويژ) في ميدان التاريخ الكردي، فقد تحدث عنه (الدكتور كمال مظهر احمد) في كتابه المعنون (ميژوو- التاريخ) حيث كرس لهذا الموضوع عدة صفحات من كتابه المذكور لتقييم دور مجلة (گهلاويژ) في خدمة التاريخ الكردي فكتب يقول: ان مجلة (گهلاويژ) في هذا الميدان ايضا مثل الكثير من الميادين الاخرى، كانت الصحيفة الكردية الاولى، ولحد الان فان أية جريدة او مجلة كردية صادرة في العراق او خارجه لم تكرر صفحاتها مثل (گهلاويژ) للاهتمام بالتاريخ عموما وبالتاريخ الكردي خصوصا. وقد خصصت (گهلاويژ) عدة

ابواب وزوايا للتاريخ مثل زاوية (من التاريخ) و(الکرد عند الأجانب) كما ان أشهر مؤرخي الأربعينات قد نشروا على صفحات (گه لاويژ) الأبحاث التاريخية من أمثال امين زكي وتوفيق وهبي وحسين حوزني موكرياني وعلاء الدين السجادي وعدد اخر من المؤرخين .

اضافة الى اولئك فان عددا من المثقفين الكرد من خارج العراق نشروا المقالات التاريخية على صفحات (گه لاويژ) من امثال عثمان صبري ونشازا السنوي، واحيانا كانت (گه لاويژ) تخصص نصف مجموع صفحاتها للابحاث التاريخية مثل العددين الخامس والسادس من السنة الثالثة. ومن المهام الجليلة التي يمكن ان يسجل لـ (گه لاويژ) ضمن المهام الجليلة التي اضطلعت بها اقدامها على نشر نتاجات عدد من المستشرقين والرحالة الاوربيين المتعلقة بالکرد. ان هذه الاعمال وغيرها هي التي فتحت العيون ونهت الازهان لتاريخ شعبنا الذي كان شبه مجهول عند الاقربين والابعدين وحتى عند الكثيرين من مثقفي شعبنا وهي التي مهدت لبروز هذه الكوكبة المباركة من المؤرخين الكرد المعاصرين. كما لايمكن تجاهل المقالات والابحاث التي نشرت باللغة العربية في مجلة (نزار) والتي كان لولها المتحرك الفقيه علاء الدين السجادي. فان القاء نظرة عاجلة على اعدادها تبين أنها كانت من الأساس تهدف الى تعريف القراء العرب بأدب الكرد وتاريخهم وتراثهم واعلامهم. ففي العدد الثاني من مجلة (نزار) الصادر في ١٥ نيسان ١٩٤٨ كتب ابن خلكان تحت عنوان: العرب والاكرد..

«وبعد فهذه الصحيفة انما هي لسان يدعو الى الوحدة بين قومين جمع الله بينهما بدين الاسلام، وفتح قلوبهما بنور الحق ومهما دعا الداعون الى التفريق بينهما بمزاعم ومهاترات فقد ضاعت اقوالهم هباء وساء مايفعلون. ان الاكرد سكنوا هذه الجبال والوهاد التي تدعى بـ (کردستان) منذ اقدم عصور التاريخ، وهم قوم على مايقول الثقات في علم الأجناس انهم من العنصر الهندو أوربي اوما يدعون بالأريين وبالرغم مما حدث من هجرة قوم من الاقوام وفنائهم وغلبة آخرين عليهم وحلولهم محلهم فان هؤلاء الاقوام هم الذين دعوا في التاريخ القديم باسم «کردوخي» كما نشرت المجلة تباعا بحث باسيل نيكييتين عن الاكرد ومواضيع عن صلاح الدين الأيوبي والدعوة

الى انشاء المجمع العلمي الكردي وكرسي اللغة الكردية في الجامعة العراقية وعرض لكتاب تاريخ الدول والامارات وزاوية من اعلام الأدب الكردي فكتبت عن بي كهس وزيوهر ومحمد امين زكي وغيرهم . ومن نتاجاته الهامة المخصصة والمكرسة للتراث الكردي كتابه القيم (كوردواري - العادات الكردية) والذي يعتبر جهدا مباركا اخر اضافة الى جهوده الخيرة الكثيرة وجمع فيه أهم العادات والتقاليد الكردية في الأفراح والأحزان فضمنه التقاليد الكردية وأهم العادات في الافراح والأحزان والحياة في القرى والأرياف اوحياة الخيام . وكذلك طقوس الصيد والسفرات ، وكما كتب في المقدمة : ان مايميز قومية عن قومية اخرى هي اللغة والعادات والتقاليد والأرض او الوطن والأدب . كما يقول أيضا:

وبما انني اعتبر نفسي واحدا من ابناء هذا الشعب وانه منذ امد بعيد فتحت عيني على العادات والتقاليد والاشياء التي دأب عليها الكرد وعشقتها ، ولأن الارض ضاقت واقتربت جهاتها وربما يسبب تقارب الاجناس والاقوام المختلفة من بعضها وخصوصا من الكرد الحائر اقول ربما ضاعت هذه العادات شيئا فشيئا . . وانني جمعت ماكان في وسعي ان اجمعها وان اضمها في هذه الصفحات المطبوعة ، وعندما تطبع فانها لاتفنى ، واستطعت ان اجمع الى هذا الحد . . وان أقدمها هدية لامتي التي مازالت تعاني الاضطهاد في اماكن عديدة وان اقدمها للاجانب الذين يلفظون كلمة الكرد بامتنكاف وتعالٍ الخ . . والمقدمة مؤرخة في ١٩٦٨/١١/٢٣ . وهكذا استطاع ان يقدم لوحات حية للعادات الكردية وان يدون العشرات من الالعب الشعبية الكردية . وان كتابه المعنون (خوشخواني - البلاغة) الذي طبع عام ١٩٧٨ على نفقة (جامعة السليمانية - صلاح الدين حاليا) مكرس للبحث عن البلاغة في الشعر والنثر الكرديين ولكي لايقال أن الكردية لا بلاغة فيها كما ان هذا العمل في حد ذاته يعتبر خدمة للأدب وللتراث لانه يستند على التراث الكلاسيكي الكردي .

وان كتابه المعنون (دهقه كاني . ثهدهبي كوردي - نصوص الأدب الكردي) الذي صدر عام ١٩٧٨ ايضا وضمن مطبوعات المجمع العلمي الكردي لا يخرج عن هذا الاطار وكذلك كتابه السابق (نرخ شناسي - النقد) الذي طبع

عام ١٩٧٢ وهو كغيره من نتاجات الفقيه يستلهم التراث الكزدي الأدبي الكلاسيكي ومكرس لهذه الغاية أيضا. وأخيرا ونحن نستقبل ذكرى مرور عام واحد على رحيل ذلك الأديب الكبير والانسان النادر الفذ الذي كرس حياته لخدمة شعبه وتراثه وتحول في مماته الى رمز من رموز المخلصين لهذا الشعب والعاملين من اجل تقدمه وخيره والذي تشكل هذه السطور كشفا لجانب واحد من جوانب حياته الواسعة المثمرة ومن خدماته الجليلة لبني قومه وهو رجل الدين المؤمن الذي لم يعرف التزمت والذي كان كما ذكر الاستاذ محمد جميل الروزياني في الحفل التأيبي الذي اقيم لمناسبة أربعينته.. انه كان يحب الموسيقى والمقامات الكردية وكان يترنم بها في الخفاء، وهو الذي عاش منزويا في معتكفه لكنه ظل قريبا من الناس رغم بعده عن الأضواء والصخب فعمل بصمت واخلاص وقدم نتاجات هامة لا يمكن تجاهلها وستظل شاهدة على فضله وعلمه واخلاصه وحبه لشعبه وهي التي الحقته وبجدارة وبالالتصاق مع جملة مواقفه بموكب الخالدين في التاريخ فسلام عليه في العليين مع الشهداء والصادقين.

المراجع

- ١- الواقعية في الأدب الكردي - الدكتور عز الدين مصطفى رسول - بيروت ١٩٦٦ (ص ٢١-٢٤).
- ٢- ميژوو - دوكتور كه مال مهزهه رة حمهه (١٤٤-١٤٨) مطابع دار افاق عربية - بغداد ١٩٨٣.
- ٣- نفس المصدر المذكور (ص ١٨٢-١٨٤).
- ٤- الدولة الدستورية في كردستان الوسطى - عبد الرقيب يوسف (ص ٥) مطبعة اللواء بغداد ١٩٧٢.
- ٥- تهدهبي فولكلوري كوردي - دكتور عيزهدين مستهفا ره سوول (١٤٠-١٥٢) به غدا ١٩٧٠.
- ٦- وقائع الحفل التأيبي المقام في جمعية الثقافة الكردية في أربعينية الاستاذ علاء الدين السجادي جريدة العراق ع ٢٧٥٦ في ٢١/٢/١٩٨٥.

•
٧- اعداد من مجلة (نزار) الصادرة باللغتين العربية والكردية لسنة
١٩٤٨-١٩٤٩.

٨- مؤلفات الفقيه المشار اليها ضمن الموضوع.

العراق ٣ شباط ١٩٨٦

پاش مهرگت به سائیک بابہ گیان!

دلیر علاءالدین سجادی

سائی له مه وپیش، کوپرو کومه لانی نه دهب و روشنیبری کورد، کوستیکی تازهی جهرگیزی کهوت. نه وهش کوچی دواپی ماموستای خوالی خوشبوو علاءالدین سجادی بوو، که له تیواره ی زوژی پینج شه ممی ۱۳/۱۲/۱۹۸۴ء، له پر، به دهردی دل، سه ری نایه وه.

کوچی سجادی زیانیکی گه وره بوو، نهک تنها له نیمهی کوپرو منال و که سوکاری، به لکوله هموز گه لی کوردو به تاییه تی له نه ده بی کورد. به مهرگی سجادی دیواریکی گه وره ی خوشه ویستی و وه فاو دلسوزی و خزمه تگوزاری هه ره سی هینا. به لام هه رچهند نه و به لهش کوچی کرد. به جی هیشتین، کرده وه به رزه کانی و بیره وه ری به پاکه کانی هه رگیز نارون و له یادناچن. نه وه ی همیشه له دل و دهروونی خه لکا زیندووه که چند خوی به که م نه زانی له گه ل خه لکی ساده و نیازپاکا، ناموزگاری و ری نمونی به کانی بو نه وه ی نوپی کورد له بیرناچنه وه. خزمه ته زوره که ی بو نه ده بی کورد هه رگیز کوپر نایته وه.

بابه گیان! تو مرویه کی رووخوش و دلگهش بووی، به وپه ری فراوانی سنگه وه پیشوازیته له میوانه کانت نه کرد که هه میشه نه هاتن بو نه نجومه نی نه ده بیت. نه گه رگل و به ردی گوپر لاشه ت بگریته خوی، کاره زانستی و نه ده بی به کانت هه مور کون و که له به ریکی کوردستانیان گرتوه ته وه.

تو له سالانی چله وه خزمه تی نه دهب و روشنیبری کورد نه کی. نه و کاره مه زنه ی له ده رکردنی (گه لاویژ) و (نزار) کردت نه ستیره به گی گه شه به ناسمانی زوژنامه نووسی کوردی به وه. خو کاری مه زنی نووسینی (میژووی نه ده بی کوردی) که ۳۴ سال له مه و به ر بلاوت کرده وه، تائیسنا که س نهک هه ر له و چاکتر به لکوله و تابه ختریشی نه نووسیوه. هه رووها هه رکام له و ۲۰ کتیبه ی تر که دوا به دوا ی بهک بلاوت نه کرده وه، هه ر له (ناوی کوردی) به وه

بیگره تا هر ههشت بهرگه‌که‌ی (رشته‌ی مرواری) و (گه‌شتیک له کوردستانا) و (دووو چامه‌که‌ی نالی وسالم) و (کوردواری) و (خوشخوانی) و (ده‌قه‌کانی) و (ده‌ده‌بی کوردی) و (همیشه به‌هار) و (نرخ شناسی) و (ئه‌وانی تر که به‌ته‌نھا) و (خویان جینگه‌ی کتیبخانه‌یه‌کیان بو ئه‌ده‌بی کوردی گرتوه‌ته‌وه).

بابه گیان، تو وه‌ختی مهرگت نه‌بوو. تازه وه‌ختی ئه‌وه‌ت هاتبوو قولی لی هه‌لمالی و سالانی خانه‌نشینی به هینانه به‌ره‌می سه‌رچاوه‌ی چاک و به‌پیزتر بو ئه‌ده‌بی کوردی به‌ریته‌سه‌ر. به‌لام کوستی گرانی (دانا)ی جوانه مهرگ که گیانی پاکی به‌خشی بو به‌رگری له نیشتمان، که لینیکی گه‌وره‌ی کرده دل و ده‌روونت. له‌گه‌ل ئه‌وه‌شا وه‌ک پیاوینکی نازاو قاره‌مان و به‌جهرگ بریارت دابوو و ره به‌رنه‌ده‌ی و هر خهریکی خزمه‌ت بی، به‌لام هه‌موو شتی به‌ ئاره‌زووی دلی ئاده‌میزاد نارواو وادیساره شتی و هه‌یه له خواست و ویستی ئاده‌میزاد گه‌وره‌تر بی.

بابه گیان! ئاوا ناوه‌خت کوچت کردو خه‌م و خه‌فه‌ت و که‌سه‌رت بو ئیمه‌و دلسوزانی ئه‌ده‌بی کوردی به‌جی هیشت.

ده‌سا خوات له‌گه‌ل باوکی شیرینم و روله‌ی دلسوزی گه‌لی کوردو ئه‌ده‌بی کورد. خوات له‌گه‌ل و هه‌میشه له‌ دل و ده‌روونی هه‌موو که‌سانی نیازپاکی ئه‌م گه‌له‌دا ئه‌ژیت و مردن زور له‌وه بی ده‌سه‌لات تره که یادی پاکی دلسوزی وه‌ک تو کویر کاته‌وه.

۱۹۸۵/۱۲/۱۳

العراق ۱۹ شباط ۱۹۸۶

رحيل

شعر: هوشيار حسين البرزنجم

ترجمة: جمال عمر غمبار

«مهدة الى روح الفقيه علاء الدين السجادي الطاهرة

في ذكرى رحيله الابدي»

لهيب النار،

مثلما يتذكره القلب، فجأة..

هدير امواج البحر، حين يصمت.

والرياح الغضبي، حين تهدأ

من كثرة همومها..

والقمر، يحتضنه الهدوء،

والسما، تمطر الغضب..

واليراع، يصير عاجزا..

عن كتابة الشعر..

والقلب، يأكله القلق..

ياترى، هل ان وردة، قد ذبلت؟

ام، سحابة خريفية، قد جعلت

من احد النجوم الملتفة حول القمر،

يلفظ انفاسه الاخيرة..؟

ام، ثمة اديب عالم، ومرشد،

قد نام، قرير العين، والى الابد؟

أيها «الفرات» على جناح الغيوم..

قد انفطرت موتا، وتناثرت
اجزاؤها في حوضن التراب؟
* ها هي الغيوم، صامتة
ليس لديها جواب،
تلوح من بعيد، وقلبيها، كما نحن
ملؤه الجراح
* ايها الخريف الدامي،
فيك، تورق الازهار..
افهذا، وقت الرحيل؟ أم ماذا؟
رحيله هذا، كبير..
فكبره، يستنطق الكلمة؛
مؤرخ فذ، قد رحل..
فمن يكمل «عقد اللؤلؤ»؟
فانوس مضاء في «كرديستان»
قد انطفأ..
أيها العالم، يا رفيع المقام..
قلمك، نبع ذهب..
فها نحن، نقطع العهد على انفسنا،
ان نخلد اسمك،
وتبقى اعمالك خالدة
ما بقيت عجلة التاريخ
تدور.. وتدور..

پیرەس

	لاپەرە بابەت
۵	ماموستا علاءالدین سجادی له چەند دێرێکدا
۸	پێشەکی - دلیر علاءالدین سجادی
۹	له باره‌ی ئەم کتێبه‌وه - محمەدی مه‌لاکریم
۱۲	ئەو وتارانە‌ی له‌ ئاھەنگی تەئبێنە کە دا خوێنرانە‌وه
۱۳	منھاج الحفل التائبی
۱۵	کلمة الشيخ محمد طه البالیسانی
۱۹	کلمة المؤسسات الثقافية في القطر - عبد اللطيف عبد المجيد گلي
۲۱	کلمة الدكتور محمد شريف احمد
۲۳	چەپکی وشە‌ی بەسۆز بو‌گیانی پاکی سەججادی - دوکتۆر ئیحسان فوئاد
۲۹	عبرات قانیات - جمیل الروزیانی
۳۳	وتاری دوکتۆر عیززەددین مستەفا رەسوول
۴۰	في رثاء الشيخ علاءالدین السجادي - الشيخ جلال الحنفي
۴۳	وتاری ماموستا جەمال بابان . ماموستا عەلادین ورشە‌ی مرواری
۴۷	بیرە‌وه‌ری و دلوئیک فرمیسک یۆ ماموستا - مارف خەزەندار
۴۹	پایە‌وه‌ قامی ماموستا علاءالدین سەججادی له‌ ناو کتێبخانە‌ی کوردیدا - مصطفى نهریمان
۵۴	ماموستای له‌ یاد نە‌کردووم سەججادی - د . شوکرێه رەسوول
۵۶	چله‌‌ی خوالی خۆش بوو ماموستای نە‌مر علاءالدین سجادی - عبد الرحمن مفتی
۶۲	چله‌‌ی نە‌مری سە‌رده‌ستە‌ی ئە‌دیب وزانایانی کورد حە‌زەرە‌تی سە‌ججادی مە‌زن - مە‌تاز حە‌یدە‌ری
۶۸	اسرة الاستاذ المرحوم السجادي تشكر السادة المؤئنين وحضور الحفل
۷۰	کلمات وبرقیات تائبین

- ٧٥ وقائع الحفل التأبيني المقام في جمعية الثقافة الكردية في اربعينية الاستاذ
علاء الدين سجادي
- ٨١ ثوبابه تانهى فرياي خویندنه وه نه كه وتن
- ٨٣ ماموستا علاء الدين سجادي - شاکر فتاح
- ٨٧ کوردیک - له تيف به رزنجی
- ٩١ ثوبابه تانهى به عه ره بی و کوردی به بیونهی کۆچی خوالی خوش بووه وه
له رۆژنامه و گوڤاره کانا بلا و کراونه ته وه
- ٩٢ لمناسبة رحيل الاستاذ الشيخ علاء الدين سجادي - الصمت البليغ -
د. احسان فواد
- ٩٤ السجادي أفل نجمه لكن ادبه اخلده - مصطفى نريمان
- ٩٧ لمناسبة رحيل الاستاذ الشيخ علاء الدين سجادي ، عزاء للادب والتراث
الكردی - عبداللطيف عبد المجيد گلي
- ٩٩ الرجل الذكري - د. كامل حسن البصير
- ١٠١ ئاوابوونی نه ستيه يه کی گهش - گوڤاری ئوتونومی
- ١٠٤ علاء الدين سجادي - پيربال مهحمود
- ١٠٨ ئه وانه ی مردن و نامرن - د. عيزه دين مسته فاره سوول
- ١١٢ الى السجادي نغمات حب ونسائم وفاء - حسن جاف
- ١١٤ هه فده رۆژ پيش مردن - موحسين
- ١١٦ له چلهی ماموستا عه لائه دين سه جادی مه زن دا - ممتاز حه يده ری
- ١٢١ بمناسبة اربعينية العلامة السجادي . في وداع السجادي - ابراهيم باجلان
- ١٢٥ به بیونهی کۆچی دوايی ماموستا عه لائه دين سه جادی يه وه - د. حه سه ن
جاف
- ١٢٩ له چلهی کۆچکردنی ماموستا عه لائه دينی نه مردا - که مال غه مبار
- ١٣١ تحاور الخواطر في غمرات موت السجادي - مسعود محمد
- ١٤٣ خوژگه ريزی زيندووش ده گيرا - سه عيد يه حيا
- ١٤٥ السجادي خلد الشعراء وشعراؤنا عنه صامتون - مصطفى نريمان

- ١٤٦ سه جادی له سه ره تای نه مریدا - مه سه روود محمد
- ١٥١ له کوچی دواپی ماموستای نهر علائه نه نین سه جادی - که مال غه مبار
- ١٥٣ ئاگری کوچیک - هوشیار حسین
- ١٥٥ دوو دلۆپ فرمیسک به سه ر گۆزه کهی ماموستا سه جادیدا - ئیسماعیل
ئیراهیم
- ١٥٧ به بۆنه ی تپه پیروونی سالتیک به سه ر کوچی شاسواری جوولانه وه ی
رۆشنبیری کورد ماموستا علاء الدین سه جادی دا - غفور میرزا کریم
- ١٦٧ سه جادی له ئامیزی فرمیسک و ئاگردا - قوبادی جهلی زاده
- ١٧١ العلامة السجادی و خدمات جلیله فی مجال الاملاء، الکردی - مصطفی
نریمان
- ١٧٤ مهرگی سه جادی - ئیراهیم میرانی
- ١٧٨ لمناسبة حلول الذکری الاولی لرحیله . السجادی والتراث الکردی -
ابراهیم باجلان
- ١٨٨ پاش مهرگت به سالتیک باه گیان - دلیر علاء الدین سه جادی
- ١٩٠ رحیل - هوشیار حسین البرزنجی

له کتیبخانہی نیشتمانی به خدا
ژماره ۳۵۶ ی سالی ۱۹۸۷ ی دراوهتی

ذكري السجادي

مجموعة الكلمات والقصائد التي ألقيت في الحفل التأبيني المقام تكريماً للذكري فقيد
الثقافة الكردية المرحوم الأستاذ علاء الدين السجادي أو نشرت في الصحف والمجلات
العراقية بمناسبة وفاته

جمع:

دلير علاء الدين السجادي

طبع بمساعدة الأمانة العامة للثقافة والشباب في منطقة الحكم الذاتي